工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

編輯部 採訪部 廣告部 營業部 社長室 總編輯室 經理室 秘書室 中區辦事處

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四八〇九號

星洲中國銀行有反政府活動
星政府提出警告 必要時予以封閉
並宣佈取消該行使用票據交換所資格
官方聲明中指該行屢犯法例抗繳罰款

【星加坡十八日路透社電】今日的一份官方聲明說，由於中國銀行星洲分行屢次違反法例，星加坡政府取消關於該分行的票據交易所便利。這聲明並提出警告，如果在該銀行總辦事處每日舉行的反星加坡政府集會導致擾亂公共秩序，勢將封閉該銀行。取消票據交易所便利一事於五月廿二日實行，這事意味中國銀行支票將不爲票據交易所的會計長接受。

這一份由星加坡財政部發出的聲明，列舉該銀行觸犯的違例罪行，其中包括不繳付因未能維持足夠流動資金，而於上星期四日爲星加坡一個法庭判處該行的罰款一十二萬八千美元。這聲明說：「徵諸這種屢次違反星加坡共和國法律的事實，財政部正在檢討中國銀行星加坡分行將可以獲准繼續營業之各項條件。」它補充說，取消票據交易所便利，不過是第一步。「財政部並建議國家在該銀行業務的其他方面，包括其儲蓄存款和定期存款限目。」這聲明提及法庭上星期對該銀行採取行動以來，在其總部樓上懸的反政府標語。它說：「如果這種活動導致擾亂公共秩序，星加坡政府的意向，是以立即吊銷它的銀行執照方法來封閉該銀行。」這聲明並說：「該銀行的長遠前途，視乎它將否遵守共和國的法律，抑或它是否繼續保持它享受治外法權權利的荒謬觀念而定。」

【吉隆坡十八日路透社電】大馬副總理拉昔宣佈：爲恢復法律和秩序而成立的高層組織全國行動委員會，將於明日首次開會。他說：這個於昨日成立的委員會，將在國會大廈開會，同時該會議將由拉曼總理揭幕。

根據非官方估計
吉隆坡暴動中有三百人被殺

【吉隆坡十八日美聯社電】非官方醫界方面人士於星期日估計：市立醫院統計，在六日來浴血種族暴動中，共有三百人被殺。

這項非官方估計，是依據訪問吉隆坡市的醫生護士與救傷人員的結果而統計的。位於市內受禍最劇地區的平民醫院方面，一位醫生曾於星期五日，告訴美聯社記者說：殮房停放了「約一百五十具」屍體。

新聞記者未能在市內自由活動，因爲大馬的緊急政府已於星期六日沒收了所有宵禁通行證。不過，在這項限制實行之前，直接觀察結果清楚顯示，被殺人數遠比官方所發表的數字爲多，其中大部份是在四出叔掠的巫人黨徒與華籍青年發生激戰時喪生的。看來可以肯定的，就是過去兩日來殺人事件已減少。警方人士指出：星期日在各區內，曾發現數具屍體。據說：這些屍體是在狹窄，泥污的巴生河上漂流的。又據另一項未經證實的消息說：在巴生河一條行人橋底下，曾用漁網撈起了若干具屍體。

【吉隆坡十八日美聯社電】馬來西亞政府發表的官方數字列出：共有一百三十六人死亡，三百四十二人受傷，一百四十間房屋被焚燬，一百零九架車輛被破壞，二千七百六十八人被捕，包括破壞宵禁令的人在內。

吉市騷動變爲游擊式
今將解除宵禁五小時

【吉隆坡十八日合衆國際社電】甚至當總理拉曼正在巡視吉隆坡的主要騷動地點之際，游擊隊戰術的偷襲行動，仍於星期日在該市爆發。但官方宣佈，經過六天的種族戰爭已全面緩和。政府說：政府可能於星期一日把首都大部份的宵禁解除五小時半，這是自從暴動發生以來，准許市民在街上行走的最長時間。

暴徒對在多數爲馬來人居住的該市近郊西部的一間印人商店和兩間華人商店，縱火焚燒。這些火燄可從北面的地平綫上看見，但除了嚴徵違犯宵禁令的人以外，並無有人被捕的消息。

新的困難似乎正在上升，電台發出宣佈，散播謠言的市民，可能遭受罰款三百三十三美元或被監禁高達一年的刑期。對於每戶囤積超過一個星期以上糧食的，亦經宣佈同樣的刑罰。

較早時獲悉，在容納一萬多名因家園被焚毀，或因驚慌過度，而從家裏走出來的難民的難民營，發生糧食缺乏情況。星加坡的華人團體正準備運送價值超過十六萬六千美元的糧食，來救濟暴動受害者。

羅傑士乘直升機
昨巡視越南戰場
在醫院船探視服役兒子

【西貢十八日美聯社電】美國國務卿羅傑士，於星期日飛臨距離南越、北越之間非軍事地帶十哩範圍之內。美國噴射機曾同行護衛，而地面部隊則保持警戒，以便於必要時能即行回擊。這位國務卿所乘的坐直昇機，把他送至非軍事區附近。他是在巡視南越的兩個極北軍區的。羅氏亦曾在峴港對開的醫院船「安息」號上，探視在那船上服役的兒子傑弗利・羅傑士，並向十四名受傷的陸戰隊員和兵士，頒發紫心獎章。

南越隆慶省軍事總部
遭北越軍猛烈攻擊
美軍圍攻越寮邊共軍亦被擊退
在此兩次戰役中美方損失重大

【西貢十八日美聯社電】數千名北越軍，於星期日，對距離西貢西北約四十多哩的一個主要省級軍事總部，發動猛烈攻擊；同時又第十次把企圖攻取位於沿寮國邊境山頂上的一個共軍總部的美軍傘兵，予以擊退。

這兩次戰鬥，使到美軍蒙受重大損失，至少有廿四人陣亡，約有七十九人到八十九人受傷。

由美軍第一空運師派出的一連傘兵，在這次攻擊阿秀谷的北越軍山頂要塞的戰鬥中，曾受敵軍重創。共軍的損失則未能獲悉，但據美軍官估計，這次龐大的空軍和砲兵轟擊，到第八日爲止，已有甚多北越軍被擊斃。這次轟擊幾已把這個山頂，轟炸成爲不毛之地。

但這種包括了使用油燃彈在內的龐大美軍火力，却不能夠摧毀這些甚至可以用望遠鏡清楚看到的堅固堡壘。

這次北越軍對這個省級軍事總部的攻擊，是在隆慶省內進行的。當地的激烈戰鬥，已爆發了差不多兩週之久，這次戰鬥，似企圖與星期一日北越「主席」胡志明的七十九歲生日，在時間上互相吻合。

【西貢十八日合衆國際社電】軍事發言人報導，數千名隨着猛烈火箭和迫擊砲火後面推進的北越軍，於星期日攻擊西貢附近的一連串八個盟軍基地，其中包括了一個美軍哨站在內，當時攜帶了小枝布袋炸藥的北越軍自殺小隊，曾被隔絕在這個哨站有刺鐵絲網的週界之外。共軍於凌晨一時之後不久，隨即對春祿附近的一連串盟軍陣地，發動攻擊。這些被攻擊的基地，彼此之間的距離，全部都在五里以內。按，春祿爲距離西貢東北偏東約四十多哩的隆慶省省會。

合衆國際社記者佰說，最初被攻擊的目標，是由美軍第五十四砲兵團派出一支部隊所佔據的一個夜間防禦陣地，和南越軍第十八師的師部。

該發言人說，至少有七十多名越共和北越軍被擊斃，但這隊美軍亦同時遭受重大的損失，共有十四人陣亡，四十五人受傷。

該發言人說，差不多有兩百多枚迫擊砲彈和一零七公厘火箭，落在南越軍陣地之內。這些砲彈是由據守在附近一間已被棄守的碾米坊內的一個砲兵觀測所來指示方位的。停放在春祿機場內的一架「獵鳥狗」式觀察飛機被炸毀，而另一架飛機亦遭受破壞，但其他的飛機，迅即起飛，來給在地上作戰的盟軍部隊，進行空中觀測。

其他受到越共地面部隊攻擊或砲轟的陣地爲南越軍第五裝甲部隊，安樂和板立(譯音)的民團哨站，和政府軍第一八一砲兵大隊營地。

在春祿的美軍發言人說，於過去十二日來在這個區域內進行的戰鬥，已使到共軍遭受到被擊斃四百多人以上的損失。

美軍軍事發言人報導，共軍於夜間在南越境內各地發動了三十七處砲轟，其中十六處被描述爲「程度輕微」。

拉昔昨晚宣佈
捕獲六十名共黨
搜出危險性武器

【吉隆坡十八日法新社電】馬來西亞副總理拉昔今晚說：西馬來西亞各地特別是在吉隆坡

印尼效察探親快証

絕對保証—快捷妥當—

請即與環通旅運有限公司「接洽」

香港總行地址：香港德輔道中151號環球大廈1304室

電話：二四八七七二・二四八七七三

印尼分行地址：耶加達三間士庫五十一號

電話：二壹二七六

替加拿大美國廠商聘男女職工

本公司現接受加拿大數百間大企業機構之通知，在香港招請大量各種男女職工，包括車衣及假髮女工、傢俬公積、打磨、製磚、飛機、打字機、冷氣機、鐘表、汽車修理等技工，中西廚及麵飽製餅所傭，男女侍應生及各種技術人員，月薪由美金三百五十元至一千元不等，每週工作四十小時。有意前往北美移民就業者，請來本公司接洽。備有最新移民就業指南確有地址履歷稽考。函索即寄。

真人真事

美加海外僱用公司

(代售各國廉價機票全港最平兼辦加拿大各學校入學手續)

地址：九龍旺角彌敦道廖創興銀行大廈十六樓二號室(由長沙街入電梯按15字)

電話K八八四一八二 K三〇八七五七

滿身汗水？

市面一般雪柜,因其隔熱設備之不完善,在潮溼天氣時往往使柜身表面凝結一層水氣,有如滿身汗水,繼而遍地皆溼抹之不了,又柜門之膠邊未能徹底封密,使柜內不能保持應有之冷度,因此耗電特多.

由3.5立方呎至7立方呎大小均備

聲寶牌 SHARP

日本政府核定爲一級產品

1969年最新款超級雪柜

設計精密，盡善盡美，絕無上述之弊病因此能經常保持零下廿五度，乃最省電最凍、最靜、最耐用的雪柜，配有門鎖及防火隔熱柜面，優點特多，請即到各大雪柜公司及電器行參觀選購

分期付款，手續簡便，保用五年

總代理：樂聲電器有限公司

香港太子大廈十七樓 電話：221196(五線)

再次獲獎

(榮獲日本工業規格協會一級產品獎狀)

銅鑼灣高士威道至摩頓台畢連

(向正維多利亞公園)

櫻景灣

999年期

即買即住 尚餘數伙

旺舖 佳宅租售

寬大單字樓

每層二千呎 適合社團學校

南海公司

文咸西街36號 電話：441310

中環占美大廈十三樓 電話：230427

盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071-5

九龍電話：773864,777754

海外升學指導社

本社專指導青年學子前往美加升學，代辦出國簽証手續及購廉價機票，并選擇適當學府。本社現招收學員，參加者全年社費僅十元。詳情請電詢H二二零〇四八，或函寄太子行二樓壹一〇室本社索取簡章。

康樂旅遊貿易公司舉辦 學校社團暑期渡假團

台灣全程九天 七月廿日 七月卅日 八月十日出發

日本全程九天 七月廿日 八月十日出發

名額不多 登記從速 特廉學生及移民機票

地址：九龍彌敦道一〇〇號東英大廈三樓南座二〇五室

電話：六七四五五三

快樂旅行社主辦 暑期工商界教師渡假團

臺灣出發 六月11日・六月30日 六月21日・七月21日

日本出發 六月21日・七月五日 八月二日・八月16日

代售各地廉價機票，自備入台證特價優待。

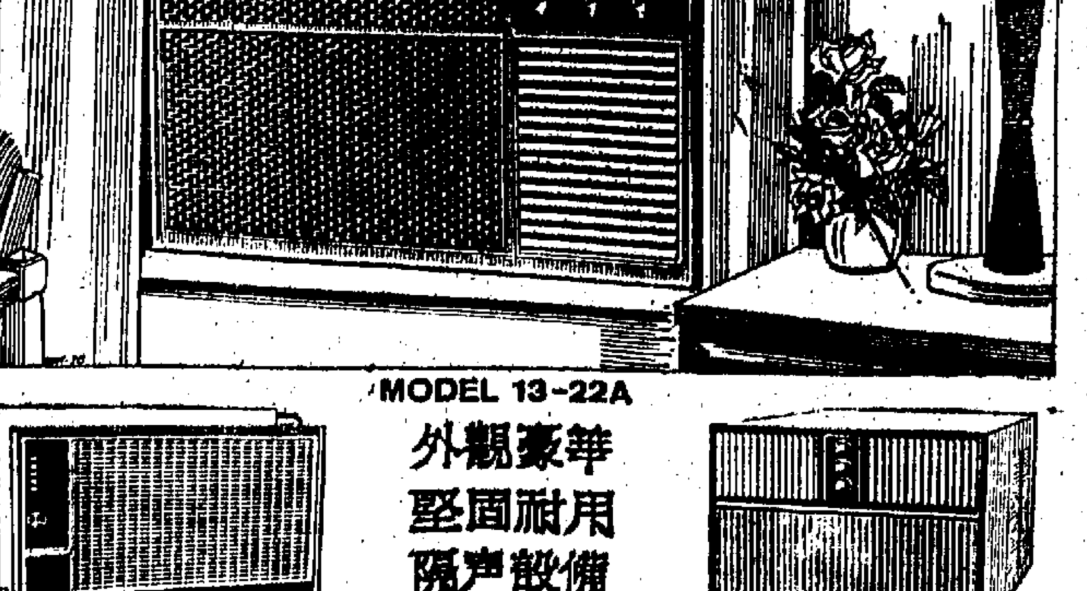
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室 九龍彌敦道東英大廈二〇七室

電話：H222072・H246606 K664398・K663983

家有"雷明登"清涼空氣新

馳名世界・美國九十餘年老牌

雷明登最新型冷氣機抵港



MODEL 13-22A

MODEL 9A

外觀豪華 堅固耐用 隔声設備 特別寧靜

MODEL 30A

分期付款＊詳細說明＊函索即寄

總代理：和記電業有限公司

香港皇后大道中50-52號陸佑行四樓 電話：H·231036(5線)

美發射太陽神十號 今晨成功入軌道
繞月飛行時低飛偵察月球表面

【甘迺迪角十八日路透社電】美國發射的探月太空船「太陽神十號」，已進入環繞地球飛行的預定軌道。

【甘迺迪角十八日美聯社電】美國的一枚「土星五型」超級火箭，於美國東部時間十八日正午十二時四十九分（香港夏令時間今日淩晨一時四十九分）升空，載着太陽神十號太空船，向太空直奔。該船將先環繞地球飛行二小時半，如果一切順利，將藉「土星五型」火箭第三節的推進力，向月球進發。

【甘迺迪角十八日美聯社電】太陽神十號的三名太空人於星期日淩晨來到之時，接到關於他們的飛行計劃一切「通行無阻」的消息。太空人並聞報倒數依時進行，將照原定計劃於下午十二時四十五分（即香港時間十九日上午一時四十五分）發射升空。（按：根據原定計劃，太陽神十號在繞月球飛行時，將低飛偵察月球表面，選擇將來太陽神十一號太空船降落月球地點。）

【甘迺迪角十八日合衆國際社電】工作於強烈氾光燈燈光之下，技術人員於上午四時（格林威治時間上午八時）把七十五萬七千加侖的液體氫和液體氧注入土星五型火箭之內。工程師們於星期六晚，解決於廿四小時內所遭遇的重大問題，這問題涉及太空船內裝置的巨大防潮濕系統，需要數小時的工作才能使它操作正常。太陽神十號須定於七十五小時之內完成其往月球的二十三萬七千哩旅程，以後於星期三格林威治時間下午八時卅五分（香港時間星期四上午三時卅五分）納入繞月軌道。太空人們計劃繞月飛行三十二匝（比去年十二月太陽神八號的太空人飛多三匝），並於五月廿四日返回地球。預定於五月廿六日格林威治時間下午四時卅五分（香港時間廿七日上午一時卅五分），降落於（美屬薩摩亞首府）巴哥巴哥附近之太平洋海面。

【甘迺迪角十八日美聯社電】太陽神十號的太空人於星期日登上他們的太空船船艙，準備從地球由火箭發射，向環繞月球的軌道飛行。太空人們由高速的升降機載送至地面上三百二十呎高的太空船，並由太空船檢查官周文迎接，他說：「歡迎到船上來。」

美國「太陽神十號」太空船與整裝待發的三位太空人。左起：施丹福、楊格、史達邁。（中央社）

中共允以軍援叙國 並將助建火箭基地

【倫敦十八日美聯社電】觀察家報星期日稱，中共已答允在叙利亞建火箭基地并供應叙利亞和巴勒斯坦游擊隊武器以抵抗以色列。

該報以首頁刊登一段消息稱上週一個叙利亞高級軍事代表團飛往北平，尋求中共軍事援助，并將討論中共供應火箭的事。

該報說，中共的挑戰，使蘇俄不安，蘇俄正在紐約參加四強有關中東的會議，希望能使中東問題獲解決。他們認爲叙利亞軍事代表團訪問中共，目的在破壞蘇俄對叙利亞的影響力。

該報說：「他們曾警告叙利亞謂若干設有進攻性火箭基地，只會遭致以色列新的攻擊。」

【大馬士革十七日法新社電】據觀察家今天在聚議中共與叙利亞人員交換一連串新的訪問之後說：叙利亞現時似乎轉向中共求取軍援，因蘇俄經已收緊他們的援助。

在一個由參謀長翁拉斯所率領的一個叙利亞軍事代表團到達北平之際，一班中共新聞記者行抵此間，那是自一九六五年以來的第一次。叙利亞社會黨領袖（在中共新聞記者抵達時曾歡迎他們）強調說明「中國人民與叙利亞人民，在面臨帝國主義與猶太復國主義之間正處於同樣局勢。」

此間一般認爲那個叙利亞代表團此次前往北平，是在於設法獲得軍火，特別以蘇俄迄今曾拒絕供應的地對地飛彈爲然。叙利亞并需要得到武器，俾裝配其另外三十萬「人民軍」，此外，叙利亞并可能準備擔任偽居間人，俾對中共軍火運與巴勒斯坦游擊隊。

蘇聯科學家發表談話 根據太空站發回資料 人類永不會登陸金星

【莫斯科十八日合衆國際社電】「眞理報」今日說，最近探究金星的兩艘蘇聯太空船指出，人類可能永遠不會訪問這一顆行星的。該報說，分別於星期五和星期六進入這行星大氣層發回的電訊，指出「金星不適宜於人的生活」。「眞理報」引述自動太空站的設計主任談話：「我們的子孫將不飛往金星的。最有可能的展望是人類將永遠不會到那裡去。」該報並未發表這科學家的姓名。

【莫斯科十七日法新社電】蘇俄太空專家今日晚對兩枚於昨天和今日抵達金星的探測衛星之成就，表示滿意。

塔斯社太空通訊報導，金星五號與金星六號，爲蘇俄於一九六七年十月發射金星四號以來獲得的重大進展。

該太空船的降落傘設計已改變，以縮減降落金星表面的時間，同時據塔斯社說，該太空船的遙測儀器設計，亦有若干改變。

蘇俄太空署設計主任說，本週末飛行的成就，開創了在太陽系內完成飛行的新展望。

他說，該兩艘太空船裝置有完全自動的系統，從降落金星之前，可以立即自動調節。同時該太空船與地球之間的通訊聯系，也是自動的。

據此間太空專家說，蘇俄自動星際太空站，對於金星的大氣層之物理特質與化學組織成份，提供唯一的科學資料。他們解釋說，金星五號與金星六號之降落，使科學家們由金星兩個不同點，重新構想一幅大氣層結構準確的圖案。他們說，目前還無跡象顯示，金星上可能有生命存在。

東約組織國外長 先後抵曼谷開會

【曼谷十八日合衆國際社電】東南亞公約組織各會員國的外交部長於星期日雲集曼谷，舉行部長級會議。一些官員認爲，這次會議是該成立十五年之久的組織，可能在抗共步驟方面有變化的預兆。

英國外務次官石寶德於星期日傍晚抵步。他表示：雖則該組織在經濟發展方面較爲着重，但他不以爲會有重大的修改。

將會陸續到達的，是定於星期日晚深夜抵步的澳洲外長傅里與可能於星期一日從西貢飛來的美國國務卿羅傑士。菲律賓外長羅慕洛已於星期六晚抵步。

馬星航空公司一客機 延遲八小時始抵曼谷
引起在檳城被砲擊謠言

【曼谷十八日法新社電】從馬來西亞檳榔嶼往曼谷的馬星航空公司班機，於星期六日延遲了八個鐘頭抵達曼谷機場這事，引起了謠言，傳說這架飛機曾在檳榔嶼被地面砲火擊中，並已遭受破壞。但這項謠言，迅即被馬星航空公司第五二二班機的機長所否認。該機機長說：這種延遲祇是由於引擎發生故障所致。

逾百摩門教徒 乘搭遊艇失事 幸全體獲救

【佛州塔邦泉十八日合衆國際社電】海岸防衛隊報導說：一艘載有一百零四名摩門教徒（其中許多是小孩）的遊艇，星期六日在墨西哥灣發生爆炸，並且焚燬，但無人死亡。三架海岸防衛隊直升機和兩架水陸兩棲飛機趕往現場拯救，將搭客運上岸邊的救傷車。

官員說：受傷者相信並不嚴重。該艘遊艇發生火警時，正在安哥羅特港附近，距此間以西五哩的海面遊弋。數秒鐘後，即發生爆炸，顯然是來自燃料艙。

發言人說：該艇幾乎立即陷於火焰中，每個人都跳離船，除了船長布蘭馬以外。他留在船上直到其他人都離船爲止。

一架直升機停在水上，讓搭客爬上浮舟，另外的直升機則將人運上岸。

有十五艘小船亦前往協助救援工作。官方說：所有搭客（包括八十名小孩）都是摩門教教徒，小孩的年齡由五歲至十多歲。

蘇俄向西德報復 指其使館一秘書 係波昂間諜首腦

【莫斯科十八日路透社電】一份蘇俄報紙今天指控此間西德大使館的一名三等秘書，是莫斯科內的波昂間諜主腦，並聲稱其他西德外交家亦替他工作。

共黨「青年眞理報」指述這名外交家雷尼是替西德情報局工作的「一名富有經驗和曾受良好訓練的特務」。

這項對雷尼的指控是在蘇俄政府喉舌「消息報」聲稱：指蘇俄駐波昂大使館是一位參與從事間諜活動這事，是圖使蘇俄與西德間關係惡化的一項運動一部份之後而發出的。

這個蘇俄外交家名叫□□索夫，是於二月在西德的一宗汽車失事中喪生的。西德政府官員在他死後，指他是蘇俄國家安全委員會的一名高級特務。

星洲中華總商會 購糧食予雪蘭莪

【星加坡十八日路透社電】馬來西亞中華總商會接納星加坡中華總商會捐贈價值五十萬坡元的糧食，用來賑濟雪蘭莪州宵禁區內受害家屬的提議。

這些糧食包括食米、食油、罐頭食物、食鹽和食糖在內，將包紮成每個重約三十磅的包裹，由一列特別運貨火車於明晚送往吉隆坡。

兩美機在南海上空加油 其中一架撞向油機 雙雙墜海八人失踪

【越南峴港十八日合衆國際社電】美軍軍事發言人報導：一架美國海軍陸戰隊的F四型「幽靈」式噴射機，於星期日在南海上空，進行一次空中加油任務時，與一架KC一三〇型運油機相撞，兩架飛機都跌落海中。

軍事發言人說，當時這架KC一三〇型飛機正在距離峴港以北八哩地方的上空，給兩架「幽靈」式機加油，而第三架「幽靈」式飛機卻正面撞上這架螺旋槳推進的飛機。

在這兩架正在進行加油任務的飛機之中，其中一架隨即飛開，而第二架飛機則被金屬碎片擊中，機上的兩名機員，被迫從飛機內彈出，降落在海面上。

該發言人說：這次撞機事件，發生在峴港附近距離西貢東北約三百八十二哩的地方，三架飛機上的八名機員，已被列入失踪名單內，一大對機員的「廣泛」搜索行動，已在進行中。

英國安妮公主 穿長褲看裸體舞 引起與宮廷糾紛謠言

【倫敦十八日合衆國際社電】雖然白金漢宮方面將不會爲所傳二八破瓜的安妮公主與宮廷發生糾紛這事，發表聲明，但謠言是這樣說的：這件事並不因爲她曾參觀裸體劇「頭髮」（現時她已是一個成年女孩了）而是因爲她穿着一套長褲套裝前往。一位公主穿着「長褲」，維多利亞女王將會怎樣想法？

各方面都集中於她的長褲。顯然宮廷內眼角極高的人士，並無注意到安妮公主是那些接受演員所邀請，於劇終後上台跳舞的群衆之一，而她與她的護衞伊莉莎白女王的前任童僕，二十一歲的賓尼跳舞十分鐘。

如果這些事件會使到宮廷騷動，這將會贏得報界的歡呼。

北愛爾蘭新舊教徒 又再度發生新衝突 七人被捕數警察受傷

【北愛爾蘭貝爾法斯特十七日路透社電】貝爾法斯特天主教與基督教地區的邊界，已一連兩晚發生打鬥，並在北愛爾蘭重新爆發宗教紛亂。昨晚騷亂打鬥發生後，增援軍並開入今晚的衝突地區，撲滅新發生的衝突。其中有人投擲汽油彈。現尚未查悉今晚打鬥的起因，警察拘捕了四個人。

【北愛爾蘭貝爾法斯特十八日合衆國際社電】在本市內天主教與基督教區相連的地方，於星期日晚早時發生近乎暴動行動之後，有七人被捕。

這是在廿四小時內該區所發生的第二次暴動。警察被投擲汽油彈、石塊和鬥棍，有些玻璃窗被擊破了。這次混戰的起來，是於一羣約有五十人的羣衆，在一間公衆大廈關門後聚集於門外時發生的。警察增援人員即抵步驅散人羣，迅即攜備盾牌和警棍。

據警方發言人說：有若干名警察，在這次衝突中受到輕傷。

大馬代新聞部長 會冒險救一華婦

【吉隆坡十八日合衆國際社電】大馬代理新聞部長沙烈，於星期日敍述他在雪蘭莪打鬥事件中，怎樣協助救出一名年青華籍婦人，免受可能的攻擊。

他說：當時這個華籍婦人受到一名巫人的保護，他把她私行帶入一間回教寺內，並替她換上一套巫人服裝。

當沙烈訪問回教寺時，這名巫人靜靜告訴他，這個名婦人可能被發現，因而造成煩惱事件。當沙烈離開時，他要求該名仍穿着巫人裝的婦人沒到他的家裡。沙烈說：「現時她仍在我家中，同時還有若干名來到我家中要求庇護的華籍男童。」

大馬報紙 昨已復版 小型報例外

【吉隆坡十八日合衆國際社電】所有大馬的報紙，於星期五日和星期六日被政府暫時停刊之後，已於星期日復版，惟小型報除外。大馬政府仍禁止這些小型報出版。

艾森豪夫人 乘輪抵法 轉比利時

【法國哈佛十八日美聯社電】已故美國總統艾森豪的遺孀媽咪·艾森豪夫人，於星期日乘搭「美國」號郵船，抵達此間。

在她的小叔米頓·艾森豪博士陪同下，艾森豪夫人乘車駛離此間，前往布魯塞爾。布魯塞爾是她的兒子約翰·艾森豪最近出任爲美國駐比利時大使的任所。

美日部長級會議 下月在華盛頓舉行 討論中共越南問題

【東京十八日美聯社電】日本外務省人士昨日說：美國和日本外交政策設計者（主管官員們）下月九日至十一日在華府舉行的會議，將以中共及越局爲討論的主要題目，雙方將對於中共九全大會，越南局勢，美海軍偵察機在日本海上空被北韓擊落及其造成的緊張局勢等，交換意見。雙方並將從法國總統選舉而討論到西歐政治趨向。日本亦欲探詢美方對于沖繩島的意見。日外務省對于亞洲局勢的觀感如下：

㈠北韓大概不會越三八綫向南韓發動充分規模的進攻，因爲美國對南韓有軍事擔承，而南韓軍又裝配有現代武器。另一方面，蘇俄與中共之間缺乏合作以支持北韓。

㈡中共的威脅現只限于其支持鄰近國家的「解放戰爭」，對付它的最好辦法是改善該等國家人民的生活。

㈢亞洲國家的中立，尤其是對越戰保持中立，不容忽視。

一泰共頭目及兩黨徒 與警察槍戰中被擊斃

【曼谷十八日法新社電】此間今日消息：一名共黨恐怖分子領袖和兩名隨從，於星期五晚在泰國中部廿萊漫府附近一條村落發生的一場三十分鐘槍戰中，被警察擊斃。報紙消息說，喪生的三名恐怖分子，是一股十人叛黨的一部份。他們在村外的行動，爲警方所注意。警方把他們包圍，但這股叛徒的其餘分子，逃入叢林內。報導又說，發現有三名恐怖分子的屍體，警方則無人傷亡。

社論
亞洲反共國家大團結的時候到了
——從中、泰新近會商談到亞洲的新形勢

亞洲反共國家目前所面臨的局勢，已與前不同。此因這一角落的客觀環境，已經而且尚在發生基本的變化。這些變化有的屬於政治性，有的屬於軍事性，其中較顯著的有：㈠中共經過了「九全大會」之後，它的新動向現時雖仍未全部揭曉，但若照林彪的「政治報告」和北平在會後的種種措施而揣測，中共擴武擴張的野心，不但不會放棄，而且可能變本加厲。㈡美國當局仍然以全力尋求越戰和解，比諸民主黨政府時代似乎不遑多讓，凡是可以換取越共同意停火的條件，尼克遜政府似乎不惜一切代價，都可接受。㈢在尋求結束越戰的同時，白宮對亞洲的新政策，似乎側重於軍事上顧問性的援助，而逐步放棄軍事介入的策略。尼克遜總統上台後的一言一行，無不顯示他有這種打算。

面對上述的變化，亞洲反共國家現時最迫切的課題，就是如何適應這種新變化而採取新行動。否則，既無法自保，更難互保，而亞洲也可能淪爲中共的「東歐」，變成了北平的赤色殖民地。從這一角度而言，最近中、泰當局的接觸，頗饒意義。此項接觸是我國國防部長蔣經國的新近訪問曼谷，與泰國當局的一連串會商。蔣氏現已返回台北。會商的具體結果屬於機密，無法獲知，但從雙方對此次會商的重視態度而觀，至少可以了解到此次會商的內容，很可能與亞洲新的形勢有關。換句話說，雙方所談的，必是如何適應目前出現和可能於今後日子相出現的新情勢，謀求對策。倘若這一推想與事實無太大距離，是則證明中、泰兩國在這一方面，已採取了領頭示範作用，鼓勵亞洲其他反共國家，協同行動。

中、泰、韓、菲和南越等國，在亞洲是反共立場最堅定的國家，也是自由亞洲的中流砥柱。各國雖俱有各自的內在問題，政策運用互異，但所面臨的外來威脅，則完全相同，大家都是中共侵略的目標，而中共也是大家的公敵。因此，在從事反抗中共侵略的一切努力時，各國的目標和利益完全一致。中國古語所說的唇亡齒寒，即是此意。各國在過去雖然是合作無間，但政治方面的合作多於軍事，現在的情勢已迥非昔比，僅僅在政治上取得合作，已無法肆應新的變化，惟有在軍事方面建立強固的合作，始克收效。例如說：越戰一旦停火與美方自亞洲逐步「脫離」的情況出現時，各國如何對付公敵？各國若不改絃易轍，再如一盤散沙，即將予中共以個別吞噬的機會。美方既直認私利而輕公益，各國惟有攜手，築成軍事長城，實施聯防制度。集衆人之力抗拒中共侵略，自比個別抗拒的力量強大。明乎此，各國應及時起而行動，不能再事徬徨猶豫了。

泰、菲兩國是東南亞公約組織成員國，但這一區域性聯防組織，近年來已漸漸有名無實，由於法國與巴基斯坦的從中搗亂和阻梗，更殊難產生一致性的行動。三個反共最力的國家（中、韓、越）則置身於該公約之外，使這一組織在採取任何行動時，有心無力！最近傳說菲總統馬可斯將會非正式建議，邀聘中、韓參加這一聯防組織，可能就是有鑒於此而提出的。我國當局因不屬於東南亞公約組織，甚少對該機構發表意見，但自始即全力呼籲在東北亞區域，組成聯防系統，但格於種種障阻，迄未實現。爲今之計，亞洲反共各國不應劃分區域，大家出面，共同設計一項反共的軍事合作制度，進而組成某種型式的聯防機構，本諸攻守同盟的精神，自保互保，共策這一地區的安全。亞洲反共國家除了走這一條正確大道之外，似無他途可循。

過去有一部分人士，聲言反共的軍事聯防，可能產生一種相反的作用，那就是增加了中共敵意，加強共侵略威脅。這種論調在日本最爲流行，菲、泰方面也偶而有人附和。其實持此見解的人士，不外乎基於兩種動機：一是姑息論者兼畏共病患者，他們無時不在設法避免「刺激」中共，以爲如此作法，可得北平的「同情和了解」；二是受中共僱用的政客，他們奉北平之命，故意散播類此論調，阻止反共國家的力量匯流。中共是正牌「紙老虎」，此是盡人皆知之事，任何人或任何國家如果在中共面前露出畏縮神態，中共就張牙舞爪，不可一世。反之，如果以強硬態度來對付它，中共就不敢亂動彈。全面看來，亞洲反共國家在對付中共這個公敵時，就應無畏無懼，正面迎擊來自北平的任何挑戰。祇要大家精誠團結，衆志成城，還有不能擊敗中共侵略的道理？

新界錦田 伯裘英文書院

F.5 會考班招文理科會考生

招考 （A）英文部——F.1至F.5（會考班） （B）中文部——中一至中四

考試日期：五月三十日上午九時半（即日開始報名）

校址：新界元朗錦田，18.18A.23.26號巴士可達

校電話：NT760623

校監 鄧乾新

天虹中學暨小學幼稚園招生

班級：幼初高班 小一至小六 中一至中五 F.1至F.5

校址：黃大仙沙田坳道110號

電話：K-二一二九四四

即日起接受報名手續 五月廿五日舉行入學測驗 啓

監督 曹立安 校長 馬炳南

德明中英文中學日夜校

即日起接受中英文中學及附屬小學暨幼稚園各級入學申請

簡章備索

九龍旺角奶路臣街19號B（即洗衣街64—76號）

電話：八八四一六一一四（四綫）

GRAMMAR COLLEGE 文法英文書院

招生班級：小學一年級至六年級 中學一年級上下午班

報名日期：即日起每日上午九時至下午五時

考試日期：五月廿四日（星期六）下午二時

校址：香港銅鑼灣電器道（銅鑼灣裁判署對面）

電話：H—七一九八三二

校長：鄭彧

莊士敦英文中學

招收：英文部——F.1—F.5（1970會考班），英文小學暨幼稚園各級。中文部——中一—中四，中英文小學暨幼稚園各級。

報名：即日開始，隨到隨考，免收報名費。

特點：一、本校由美國教會津貼—學費特廉。二、F.1至F.4各級生八月免費補習。三、F.4及中四新生全部保送1971年會考。

校址：軒尼詩道274—288號（油站對面）

電話：H730062，729880 簡章備索 歡迎詢問

校監 吳廣元

聖培爾英文書院

應屆預科GCE考試及會考成績優良，中中會考及格各一班。招P.6理組，中大班，男女生。英中會考及格，GCE試並兼考英中會考。

即日報名：放榜取錄參加中大試 英文中小學：P.3—P.6，F.1—F.5，同時招男女生

上午F.1（學費四十元）下午F.1（學費廿六元）及能保險免試收錄。

校址：九龍亞皆老街勝利道 電話：八五一五八

監督 吳劍明 校長 陳華元

風濕筋骨專家 風濕 梁漢衡

十年廿年腳軟不能行動 五分鐘內見效

天主教香港教區主辦 南華中學招生通告

招考：男女中學部 初中一新生及中二，中三，中四插班生

小學部：上下午班小一新生及各級插班生

報名：自即日起携備出世紙副本，二吋半身照片兩張來校報名領取報名表格並繳報名費兩元

考期：六月十四日上午九時

校址：九龍青山道福華街尾，電話八七一二七四（2F6.6B6C6D12及至灣各綫巴士均達）

校監：明鐘理神父

利瑪竇書院 招考一九六九年度秋季新生通告

簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承認之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教眞理會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

班制：英文中學：F.1至F.5 英文小學：P.1至P.6暨幼稚園高初班 中文中學：中一至中六 中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費貳元交來本校，并於所指定之日期到指定之試場參加入學考試。

校址：（一）深水埗□□街 （二）長沙灣□□ （三）深水埗大埔道七十號

佛教大光中學招生

班級：A中一新生 B中二、三、插班生

報名日期：即日開始 簡章備索

考試日期：六月一日（星期日）上午九時

校址：新界大埔墟石鼓壠

電話：〇六六四八二

校長 釋慈祥

培正中學招生

學級：幼稚園初級

年齡：一九六四年十一月一日至一九六五年十月三十一日期內出生者，方得報名。

報名日期：五月廿九日至六月四日止（禮拜六下午及禮拜日休息）每日由上午九時至十二時，下午二時至五時。

報名手續：塡報名表，繳驗出世紙明書，交最近相片二張，報名費二元。

考試日期：六月七日（星期六）下午二時起。

校址：九龍窩打老道八十號。

電話：八四四七四七。

校長 李孟標

利瑪竇書院徵聘教師

本校由本年九月一日起擬增聘下列教師：

（甲）英文中學部F.3至F.5英語及英國文學教師共三名。

（乙）中文中學部數理及化學科教師各一名。

（丙）小學部普通科教師多名。

凡欲應徵上述職位者請於一九六九年六月二十日前將詳細履歷逕寄深水埗大埔道70號利瑪竇書院秘書處收。

利瑪竇書院秘書處啓

清華書院中英文中學部招生

中共承認內憂重重 親毛派自建王國 反毛派伺機搗亂

波共認為毛林集團終必被消滅

【巴黎十七日法新社電】北平電台於今天在一項歷時四十五分鐘的廣播中強調說：仍然需要動員和組織數以百萬計的「革命羣衆」，來對中國大陸上一小撮「反革命分子」發動攻擊，從而「加速文化革命的勝利步驟」。該台廣播數篇文章（其中包括最近載在中共理論雜誌「紅旗」和今天北平「人民日報」上的文章在內）。中共喉舌「人民日報」向人民號召加強團結。該報說：團結是用來擊敗國內敵人和目前對國外「帝國主義、修正主義和一切反動主義鬥爭的必需武器」。「人民日報」又說：「團結或不團結並不是一個小問題，革命會否成功端賴於此。」該報中所說：有些親毛派分子仍然並未明白這點。該報又說：這些人仍然繼續在小問題上互相傾軋，並且「小題大做」，因此加深他們之間的矛盾。該報警告說：階級敵人刻正找尋「我們各階層中一條裂痕」，從而引起紛亂。「紅旗」雜誌則透露：一些親毛派分子到正企圖重建他們的「山頭」，（按：即毛派幹部們仍各自爲自己的利益打算，建立他們自己的「王國」）而這些「山頭」是早已被剷平的。

【華沙十七日路透社電】波蘭共黨領袖哥穆爾卡今晚預測中國人民遲早會克服他們目前的領袖所實施的錯誤的破壞政策，同時，共產主義國家陣營的裂痕，可以獲得彌補。他在此間一個黨員選舉會議上說：「毛澤東和他的集團背離了馬列主義的原則，削弱了社會主義陣營和國際共產主義運動，使帝國主義獲益。」他強調：「但我們深切相信人民中國將仍然是社會主義國家。中國人民遲早會克服他們目前領袖所實施的錯誤的破壞政策。這種社會主義國家陣營的分裂可以彌補。」他說：大多數社會主義國家和共黨正作團結，可由下月召開的世界共黨大會的籌備完成而獲得證明。他否認西方報道說東歐經濟聯盟發生危機。他說：上月在莫斯科所召開的這個會議，有助於改善經濟合作。

中共北韓關係緊張 雙方邊界兩度交火

北韓料中俄共將有大戰

【華盛頓十八日合衆國際社電】外交人士昨日說：中共與北韓關係緊張，致兩國邊界封鎖，過去五個月間，雙方曾兩度開槍射擊。據此間接到的情報，該兩度邊界衝突發生于去年十二月和今年三月間，死傷人數不悉。

上述外交人士說：邊境射擊事件乃由于在中國大陸境內的北韓人紛紛圖奔返北韓所觸發。

又本週初，美國務院官員曾在國家外交政策會議中說：北韓與中共兩國間的條約，包括軍事協定在內，現已無多大意義。

又上述外交人士說：最近情報表明北韓官員們相信中共與蘇俄將發生戰爭，惟並非即在目前。北韓與中共的關係雖惡劣，仍希望蘇俄與中共的戰爭不致爆發，因爲爆發起來，北韓必會被捲入。北韓與中共有很長的邊界接觸。北韓恐怕中共與蘇俄戰爭一旦爆發，將伸展至朝鮮半島。美官員們相信中共與蘇俄，都有意作戰。但一時不致爆發，因爲彼此都不想冒天下的大不韙。

學生暴動漸蔓延 阿根廷全國不安

【布宜諾斯艾利斯十七日法新社電】隨着星期四警察與學生發生小衝突中，一名在此間西部七百哩的柯里安特斯大學學生被槍殺後，阿根廷全國各地學生不安情況大爲擴大。

羅賓、柯多巴、羅薩里奧、里西斯丹西诺與柯里安特斯等大學示威學生，爲哀悼那位醫科四年級學生之死而拒絕上課。

昨晚發生最嚴重的事件是在首都南部六十五公里的拉柏拉達，那裏一大羣抗議示威者，投擲石頭與炸藥，摧毀了當地一間銀行。

在首都學生和工人發動靜默遊行以哀悼被警察槍殺之學生，並無意外事件發生。

布宜諾斯艾利斯大學學生毆打了一位教授，並攻擊班上對學生說，作爲一個共產黨（指被警打死的學生加路爾）是該死的。

尼克遜和平計劃 宇丹聲明表歡迎

【紐約聯合國十七日法新社電】聯合國秘書長宇丹今天「歡迎」尼克遜總統的八點越南和平計劃，認爲尼克遜總統於越南所採取的外交主動。雙方所申明令到戰爭結束的想望和使到巴黎會談向前進行的意願，也是值得受歡迎的。將放在巴黎議桌上的，計有兩套新建議，即是來自越民族解放陣線的十點計劃和尼克遜總統的八點計劃。由這些建議，顯見承認雙方刻正在設法，但雙方法并未能提供一項解決辦法。我祇能希望這些建議，將供給對於有意義商討的基礎，俾使到越南悲慘戰爭達成一項公正與和平解決辦法。這些建議并且應該可以幫助澄清在該兩項建議中所預示國際被牽涉的情況。」

大馬華巫衝突的眞相

本報駐星特派員汪淦

【本報星加坡十五日航訊】西人迷信十三日是個不吉祥的日子，在馬來西亞，五月十三日確是個凶日，那一天在首都所在地的吉隆坡及其衛星市八打靈，吉那發生了最可怕的華巫搏鬥，至記者屬稿時止，已有四十二人死亡，傷者達一百十六人，燒毀之店舖及房屋共廿四幢，焚毀車輛計五十一輛，被捕與此次衝突有關嫌犯，計一百六十六人。財產損失，一時尚無法估計。實行全日戒嚴之地區，廣遠檳州、霹靂、森美蘭及雪蘭莪四州。

警察總監在十四夜宣稱，雪蘭莪全州局勢，仍極緊張。政府不但繼續實施戒嚴，總理拉曼復咨請元首下令，大馬全國恢復實施剿匪時之緊急法令。風鶴之聲，遍及全國，緊張情緒，如入戰時狀態。

這件華巫衝突的流血事件，它的起因，自然是同大馬的選舉有關，分析其因，不外乎：第一、由于馬華公會在這次選舉中，三十三名候選人祇取得了十三個國會議席，使聯盟在議會的席次，低到僅有七十六席。在馬華這一方面，有會員要求華促會長陳修信引咎辭職。他指摘馬華過去有下列諸事未能使華人滿意，因此遭致此次慘敗。它們是：㊀關于工地分配政策，使華籍農民失望。㊁挽救被判死刑之十一名華人青年性命，馬華公會不但不予同情，且袖手旁觀，甚至質問死刑。㊂立遂報告書不利華文教育，馬華不能力爭。㊃馬華一再阻礙獨立大學之註冊。㊄馬華高級人員，高高在上，藐視民衆，忽略華人利益，處處與巫人一鼻孔出氣。

第二、在巫統方面，把這一次慘勝完全歸咎于馬華，可是馬華並不服氣。馬華說過去十多年我馬華處處遷就你巫統，當了你的孩子，今日局面是你巫統一手形成，馬華不過是被你玩弄的傀儡而已。據內幕消息，十二日總理拉曼在改組他的內閣成員時，由于馬華此次當選的議席僅有十三人（又是個不祥的數字），比例太小，故祇邀陳修信一人入閣，內定他出任內長。

馬華方面這時才認清巫統的面目，加以黨內攻擊，再加上黨外的壓力，心中一肚子怨氣。在十三日下午馬華中央工作委員會舉行緊急會議，經過二個半小時之閉門討論，一致同意：既然華人不擁護馬華，馬華決退出中央政府及州政府，但仍留在聯盟內。當這消息傳出不久，副總理拉薩即宣佈：「馬華的領袖是有勇氣和原則的，我很欽佩。所以我們過去和他們合作了十多年。你們華人要知道，今後政府中沒有華人參加，這是你們華人沒有大力支持馬華的結果。」拉薩發表了這段話以後，似乎已預見華巫間情勢之緊張，他乃與陸軍及警察首長會商，在必要時採取緊急措施，以防萬一。所有警察後備人員，都奉令準備。緊張氣氛，事實上已瀰漫着整個首都。

第三、反對黨在這一次大選中得了國會議席三十三個，同時又取得了檳州、霹靂、雪蘭莪與吉蘭丹。這四個州是大馬的精華，膠錫的原產地，號稱富庶之區。所以反對黨心中的喜悅，以及得意忘形，無法之高，不可一世。大約在十三日下午六時許，民主行動黨慶祝大選勝利，遊行行列經過甘榜峇魯、甘榜班登、熱木湖等地區，激動的巫人，看不下去，即以木棍、鐵條、巴冷刀上前亂打，一時來勢甚兇，在聯邦大道上的華人也圍集起來，參加打鬥。八時以後，局勢惡化。騷亂事件，乃如星星之火，燎原起來，不久燎到峇都路、怡保路、金馬路、八打靈、吉邪……而漫及全吉隆坡，猖獗之勢，已爲不可收拾。這是這次事件之直接導火線。事件起因十分單純，完全由于大選，本文中之第一及第二因素，可謂騷亂之遠因，第三個因素是騷亂之近因。

騷亂蔓延開來，當局鑒于過去的例子——由于華人與巫人之比已近一對一，雙方力量，旗鼓相當。——於是乃在當晚七時，宣佈首都進入戒嚴狀態。夜間局勢仍未能控制，警方被迫召請軍隊，維持秩序。接着下來，檳州、霹靂、森美蘭和雪蘭莪四州亦相繼戒嚴，南部的柔佛州則隨時在警戒中。

騷亂事件展開後，拉曼總理心情殊見沉痛，當晚十時四十分即向全國廣播，他呼籲人民與政府，保持緊密合作，以恢復和平。他強調政府將負起責任，以維持安寧。如果需要的話，他將咨請元首，宣佈全國進入緊急狀態。在電視上看到這位「馬來西亞之父」是帶着哀傷的心情，作此呼籲。好多次他因傷感過度，咽哽喉中，說不下去。當他在結束其演詞時，他呼求眞主「佑我國家與人民」，他是情不自禁的哭泣起來了！老人的哭泣，一位元老重臣政治家的哭泣，不但感人，且亦說明了他內心深處，是多麼的痛苦！

接着下來副總理拉薩，乃邀馬華公會正副會長陳修信與許啓謨，分勸華巫親善委員，分赴各出事地區，去安撫勸解，希望和平下來。

然而，正如易卜生說的「羣衆是盲目的」，因十四日雖在戒嚴之中，局勢仍未好轉，金馬路下午一開始，又發生大規模鬥，甘榜峇登來的人羣，火燒一些屋宇，有人在這次衝突中喪命。這是騷亂事件以來，暴民二度放火燒屋。十三日午夜時分，上述暴民也襲擊金馬路之居民，縱火燒數店舖，並攻擊前來救火的消防員。據說第一日，是巫人放火燒華人店舖，次日華人起報復，燒巫人的屋宇，使消防人員，撲滅此起彼伏之火勢，應接不暇，疲于奔命。到了十四日夜間，在甘榜班登地區，當暴民放火燒店舖，店內的人（相信是華人）怕跑出被殺，活活的葬身火海。有不少危險地區的居民，扶老攜幼，搬至安全區，以苟全性命。在十四日零時，太子路及甘榜峇登，發現多具屍體。巴爾河也有一具女屍。十四日夜間十一時，局勢依然緊張，首都恐怖之狀，不但未見減退，且令人髮指。於是元首乃應總理之請，頒下緊急法令。騷亂以來，首都地區及檳、森、霹、雪四州之商業及學校，完全陷于癱瘓。吉隆坡兩地的股票市場，二日來都宣告停板。星馬間之航空、火車，以及巴士交通，亦暫告停頓。合衆社駐隆記者芙君，因採訪現場動亂，險遭殺害。後來華人出面，乃以手電筒照他的臉，一名華人說：「印度人，放他走」。這事件發生的，道兩夜正是月黑風緊，鬼哭神號。

至記者截稿時止，傳說吉隆坡方面的局勢，一度已受控制。但今晨又告惡化，當局決定放寬戒嚴令，這是一個非常不好的消息，因爲此地華巫力量相等，且有事，各不相讓，內在的十分可怕。由於在吉隆坡的情勢，相當緊張，首都的民政、衛生已從聯盟王保權手中，順利的把檳州大尼權接過，其他三州的政府至今仍在難產中。這些都是癥結，亦隨時可以爆出騷亂的火花來！

日温泉勝地金澤市大火 毁酒店七間民房廿五棟

【日本金澤十八日美聯社電】一場迅速蔓延的大火，於星期日燒毀了日本北部加賀市內的七間酒店，廿五間民房和六間酒店的宿舍。日本警方說，這場大火於時速達廿四哩的烈風吹襲下，在這個溫泉勝地內迅速蔓延，結果有一名遊客，一名消防員和六名酒店僱員受到輕傷。他們又說：四十六輛滅火車和三百名消防員，於火警開始後兩小時半，才能把火勢控制。警方刻正在調查起火原因。

加航罷工潮結束 協議明日將復航

【蒙特利奧十八日合衆國際社電】加拿大最大的航空事業二十七天的全國性罷工，於星期六達成一項初步協議。由聯邦勞工部長麥加西所宣佈的該項協議乃爲六千三百名航空工人與國際飛機師協會會員投票讚同的目標。

加拿大航空公司的工會談判代表說，按照目前等候於星期一各工會會員投票讚同的該項協定，規定政府經營的航空公司於星期二再度復航。至於解決之條件，則有待於各會員投票表決。有關雙方代表於數小時前發表他們達成初步協議的聲明。在該項直接會議中，聯邦勞工處的調解人員巴納、威爾遜與威康、並里亦有出席。

工會方面於四月二十日午夜前一分鐘開始罷工。雙方談判歷時數天，主要爭論工資問題。其他則爲勞方福利問題，諸如保險及養老金等項。

美蘇解決中東問題協議 以色列聲言將拒絕

【耶路撒冷十七日美聯社電】外交部長伊班星期六說，以色列將拒絕接納美國與蘇俄間對中東問題達成之任何協議，除非他們的協議是符合我們安全需要與我們的權利。

伊班對電台聽衆說，我們雖遭遇許多壓力與游說，過去兩年來我們已表現了屹立不動，我們將來亦能屹立不動的。

他回答問題說：美、蘇如果有所協議，聯合國中東和平特使查寧就會接到「某種指示」，他然後將此種指示轉交我們來徵詢我們的意見和決定。

較早時，以色列駐華盛頓大使拉賓說：現時談及美國爲促耶路撒冷接納四強國的決議會向本國施壓力，尚言之過早。

此間權威消息人士說：四強國可能在兩週內達成中東和平協議。這點他們認爲是拉賓奉召回國述職的主因。

拉賓擬週末與總理梅爾夫人會晤。

活得最久換心人 伯賴賓精神轉佳

【角城十七日法新社電】世界換心病人，六十歲牙科醫生伯賴賓今晚看來精神煥發。

此間格魯迪舒爾醫院說，伯賴賓醫生精神甚佳，而且胃口也十分良好。

伯賴賓醫生昨晚因呼吸感覺困難而再被送入醫院。但院方今天稍後發表的醫事公佈，並未說明這位牙醫到底有什麼毛病。

美前駐越大使 在一大學演說 被學生喝倒采

【紐約州綺色佳十八日合衆國際社電】前美國駐南越大使洛奇將軍，星期五晚被一羣高聲呼叫的學生阻止在康乃爾大學演說。

大學當局說：有二百至五百名學生在洛奇將軍行將發表演說時，高呼污言穢語，有些帶着被邀播頭和玩具擬槍。洛氏沒有上台，等候兩名學校人員促使學生平靜。該等學生是三百五十名聽衆的一部份。

匈牙利兩青年 駕機飛奧地利 要求給予庇護

【維也納十八日法新社電】兩名匈牙利青年今日駕駛一架單引擎小型飛機，飛抵奧地利，並且要求奧國政府予以政治庇護。他們在奧地利東南部紐克辛附近的一塊田上着陸。

南國譴責北約 將在希北演習

【貝爾格萊德十七日美聯社電】南斯拉夫星期六譴責北大西洋公約組織計劃本月底在希臘北部，南斯拉夫與保加利亞邊界附近舉行一項命名「奧林匹克快車」的軍事演習。

南斯拉夫官方通訊社說，這項演習實對和平威脅，以及降低致力歐洲合作的功能。他說，所有國家須節制以武力量作爲軍事政治壓力的因素，是必要的。

波共頭目竟抨擊 尼克遜和平計劃

【華沙十七日路透社電】波共領袖哥穆爾卡今晚抨擊美總統尼克遜最近所提出的八點越戰和平方案，稱其中某些條件係不能接受者，但說，這個方案構成誘騙的花謊。

他係在華沙郊區一個黨會選舉大會上，答覆聽衆一項詢問時，所發表的意見。他說，尼克遜把越共所提出的設立一個臨時政府，以進行選舉的計劃略去，並不理會越共所提出的要南越中立的主張。

但對尼克遜的建議，應作積極的估計，因爲這個建議，并非是一種硬性的，可以作修正的。

美國慶祝軍人節 尼克遜參觀演習

【「沙拉托加」號艦上十七日路透社電】尼克遜總統和若干不明身份的蘇聯觀察人員今日參觀大西洋美國海軍部隊的演習。尼氏自乘座直升機到達該艘八萬噸的航空母艦上，參觀軍人節的演習。蘇聯人員在拖網漁船上作遠距離的觀察。一位海軍公共關係官員說：「今日在這裏舉行的砲火演習，如果他們太接近，那是不智的。」他補充說：「當然許多蘇聯漁船是真正在捕魚，但有些是裝備有電子儀器。」美國第二艦隊的十六艘艦艇和五十架飛機，參加此次距佛吉尼亞海岸五十哩地方舉行的兩小時演習。

圖片說明：美國尼克遜總統於星期六之武裝部隊日訪問航空母艦「沙拉托加號」。圖示尼氏於佛吉尼亞洲海岸外，在艦上參觀海軍飛機飛行表演時，用手遮額以避陽光。（美聯社十七日無線電傳眞）

國際剪影

法蘭西共和國步入新年代

它的時代化蛻變，儘管不爲部份人士所喜，但卻是大勢所趨，無法扭轉的。

在上週末，許多因週末而留在城市的城市居民，利用風和日麗的天氣，紛紛啓程往他們的鄉村別墅。

現在已有二百萬人擁有第二間寓所。通往鄉村區的狹窄公路，擠滿了實實相接的四型和R十六型汽車。許多其他的人，前往各省探訪親屬，因爲法國這個國家，青年人正被給引離鄉村，前往城市。三十五萬多的不列塔尼人，大部份是青年人，已移居巴黎。他們在公餘之暇，聚在他們愛往的咖啡館，納蛋酒吧，舉杯祝「不列塔尼萬歲」。

那些留在鄉村務農的，他們所採用的現代方法和裝備，已是使幾年前的農人驚訝。不列塔尼的農人，上週湧至省會勸恩，參加第四十四屆週年展覽會。這是法國最大的農業展覽。來自廿一個國家的約一千二百個單位，在會場展出它們的製造品。這些單位，包括大工業公司，和肥田料及農業機械的製造廠。展覽會的貴賓之一是美國駐法大使施賴佛。

如果法國的農業正在發展擴大，商業則更蓬勃。法國公司正迅速依照美國的式樣改組他們的方法和管理。他們的經理級人物，現在學習電腦管理，而電腦已成了一種生活方式和利潤。

法國人曾以足不出國門一步著名，但近年則紛紛出國，一看世界的奇物。人數比任何歐洲國家爲多。各航空公司的辦事處，在香斯艾麗榭大道林立。報紙宣佈，法國可能與德國簽訂空中旅行新條約。一個在安迪貝自的理髮師，或里昂的一個女售貨員，曾到過英國或其他地方觀光，現在已非罕見的事。差不多每一個法國人，都曾於夏季到過西班牙海岸遊覽。那裏的別墅租金，比里維拉便宜得多。

政治已成了不時的輕鬆的題材。在巴黎，共和廣場附近的政界餐廳，共和館，表演藝員上週海闊天空的發表他的政見。「你們試想，如果牟維里當起了總統的情形。」說聲戴高樂萬歲是易得很，但要我們說聲牟維里萬歲卻有點那個了。」另一個人提出去年學生暴動的個神丹尼爾科恩班迪特，最近已銷聲匿跡。他聳肩說：「他已自己做起生意來，製造標準防禦工事和可膨脹的舖路石。」

法國的改變，基本上是從小到大，從個人到集體，從鄉村和郊區的幽靜到現代城市的喧鬧狀況。這不是一個使人歡喜的蛻變，卻無可避免。這項蛻變，也是戴高樂所不了解，無法應付和不肯給以助力。從某種意義說來，他已不再是一個適當的人物了。

現代化的壓力，使戴高樂政府也分裂了。在建設和衛生等部的專家，要求改革和刷新，但其他政府部門，以財政部爲代表，反對徹底的改革，而控制法國的則是戴高樂親自管理的財政部。（財政部的征稅表格仍用手寫及貼印花）。那塔爾大學的社會學教授杜倫說：「它已變成了一個由法規而非由目標管理的制度了。」

此外，法國政府的法規，似已與任何時代的法國脫了節。這現代文化和言論自由的搖籃，因戴高樂派對國營的廣播和電視網，濫用他們的權力，已成爲了自由世界控制最嚴密的公衆消息中心。反對戴高樂的政界人士，很少獲得廣播或電視的時間，以發表他們的意見，而在競選期間，親戚的宣傳言論，則佔了廣播和電視的最佳時間。

另一個公衆趣味的決定人，恰巧又是戴高樂的那位一本正經的太太伊凡。由於她對禁止色情節目，和禁止東岸書攤出售色情雜誌，和把巴黎的街頭流鶯追捕至暫時不敢公開活動的影響，她已獲得了「伊凡姑母」的綽號。

去年春天的動亂就是戴高樂法規的不合理部分促成的。它起源於學生抗議法國教育制度的古老和不公平。最發人深省的是初期的示威——獲得學生的父母的支持。到這次動亂結束的時候，約一千萬法國人（佔人口百分之二十）已直接或以停止工作而打擊政府。不滿情緒之源，是大家都有目共見的。擔憂了戴高樂的是大家恐懼爆發第二次激烈的暴動。在這次事件中，他以法郎的安定去換取消工資限制，種下了接濟發生的財政危機。關於他所答應的改革，太少也太遲了。當它可能在較安靜的時候進行時，法國已準備武由另一個人來主持了。（四）

海洋知識仍淺薄 且潛深水看怪魚

有些史前的魚類，以爲久已絕種的，實際仍然存在，附圖即其一。

他在半哩深的海底裏，發射地張望着。他可以看到一列透出明亮光輝的藍窗，像紅色和青色的航海燈。

美國科學家畢比博士潛在俏燕蓮海底裏，看到這些燈光，便相信是一艘沉船的遺骸。但他錯了。那是一條魚，是他從未見過的魚。

當他走近時，那條大魚身上的燈光熄滅，並且消失了。從此以後，再也看不到它。

這祇是深海中的另一種神秘東西，亦祇是深海探險家的另一問題。

深海科學家攜帶了潛水器和潛水鐘，經常可看到幻想以外的史前怪魚。

其中有一種魚的眼睛像鋼球一樣凸出來，而頭上的「眼燈」卻凹進去。

他們亦看到海底動物，在海床上似乎生長著，腿和觸角來隨意找尋食物。當牠們吃飽後，便將「四肢」脫掉，直到下次再行攫取食物時。

上文所說及的畢比博士的潛水鐘窗孔厚達八吋。有一次，當一隻未明種類的魚，撞向潛水鐘時，即突然爆炸，那條魚完全碎裂。

畢比博士後來報導說：「黑暗突然轉變爲一種月光，交叉着條條的深紅，藍和金色的光綫，像隕石的光輝。那與像煙花表演。」

大多數可以查出名字的魚，都祇是牠們的科學名字。

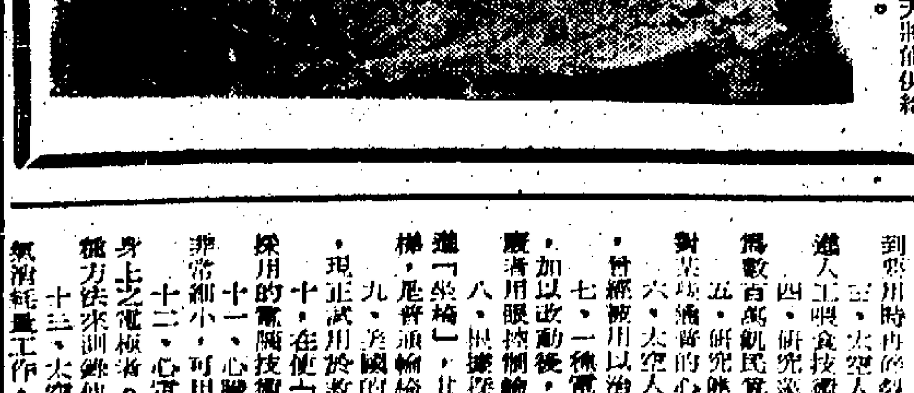
有一種魚，在頭頂長出一根「釣魚竿」，竿端上有幾和餌（一種發光的微生物）。這種餌，吸引其他魚類直入牠的口裡。

有一種魚的腹部，可擴展成爲食物儲藏所，以應付艱苦的時期。

另有一種，相信已絕種了六千萬年的魚，最近在印度洋復生了。一隊丹麥探險隊經已証明，史前的海中怪物是可能仍然存在的。

丹麥人發現一種蠕魚的幼體長達數呎。正常的祇有數吋長。這種新發現的成長蠕魚，是可長至一百五十呎的。

上月，國際海洋學會主席艾蒙爵士說：「海洋裡擁有一切陸地上所缺短的東西。」其中陸地上所缺短的東西，便是人類的食物。因此，海洋科學家相信，海底的「魚場」，有一天將能供給每一個人足夠的食物。



比薩斜塔非獨特 英建築物也傾斜

對很多很多的旅客來說，到義大利而未一窺斜塔比薩，心情是何等難過？然而，如果對高而斜的建築物有興趣，大可不必往義大利，英國便有不少傾斜的東西。

倫敦最著名的兩個名勝「大笨鐘」及「維多利亞塔」，位於英議院的兩端，實際來得更斜。德國戰時的炸彈，可能使它傾斜，然而，未有人能加以証實。

用儀器量度「大笨鐘」，在大戰時敲出和平音響的鐘塔，塔頂傾斜了十五英寸。鐘塔斜向着西南。然而，公用建築物部的工程人員表示，不必憂慮。一位發言人說：「大笨鐘會有塌下的危險，傾斜十五英寸已靜止。」一向的想法，英國古老建築物，很少是絕對垂直的。」

倫敦維多利亞大街的高貴大廈，正發現向街中間傾出幾英寸。經過精密研究，有時這大廈又傾向另一邊。原來，傾斜方向不同，係因泰晤士河水的升降而有別。

倫敦東格林威治的火警研究所的大鐵門，也受泰姆士河的流水而變動。有一個時間，大門不能移動。工程研究人員又再發覺，支持大鐵門的柱，也跟河水潮汐而變動。

滑鐵盧大橋，也受到河水的強力的重壓而升降。水漲時橋的高。西敏寺的州會大廈，也隨潮水而變的。白金漢宮卻似頗穩定。但瑞典的斯德哥爾摩王宮是傾斜的，那所王宮，二百五十年前，蓋在一石頭島上，王宮大廈的兩翼重疊在岩基上，大廈下沉，每年滑斜一寸，致王宮的部份外面傾斜。

蘇俄的列寧格勒的十三世紀的大教堂也傾斜，在過去六百年，沉下了五英尺多。

大建築物會移動，一般俾內所思的，可能來自新墨西哥城，這現代化的大城，有很多新的大樓宇。城內住有三百萬人口。據專家說：市內的樓宇，每年下沉達十二到十八英寸。因爲地底的下層土的水份，給供應用水抽乾，引致樓宇下沉。有人相信：這樣下去，到本世紀末，墨城商業中心區的全部遷移。現時工作人員正於把水泵回下層土，藉制止樓宇下沉。[illegible]

一七九英尺的比薩斜塔，現時正由專家動腦根，因爲斜塔倒下的日子，「可計算」出來。這吸引遊客的奇塔，有好幾百工程人物，想把斜塔「扶正」。有人用「灌漿法」，注土入塔基。然而有人懷疑，斜塔不再斜，能否吸引遊客？（西門）

太空研究的好處 醫療技術已獲頗多裨益

在太空探測工作的刺激下，醫學研究在多方面有了進步。

太空醫生的進展，使從生物學、生理學、醫藥學、藥學、環境安全及衛生研究、精神衛生、醫藥通訊科學、心臟研究以及其它專科學識，都得到好處。

醫藥通訊科學應用在計劃，包括電訊診斷，和電訊傳送技術在內，有了飛速的進展。此等技術，救了不少性命，將來廣泛應用時，更能救活不少人。

爲太空人的福利而用的計劃上各種進步，對地上的人有無數的實際用處，茲舉若干例子如下：

一、太空艙用的消毒方法，可應用於大醫院建築物中。

二、有一種液體塑料，自行結網，但又易於碎開，可以用來保護外科手術用具的消毒。

三、太空人用的飲食，可以供長期臥床的病人採用，而且可以製用時內包裝它們的外殼。

四、研究藻類及細菌類是否可作補充食糧來源，其進展已有助於工廠食技術。

五、研究能減消所能忍受之不利的生活環境因素，可能會幫助數百萬飢民得到新的蛋白質供應。

六、太空人的特別服裝，可以與系統加速及減速時促成的壓縮作用，應用以治療某些姿勢不正的病徵，頗爲成功。

七、一種電子裝置，使太空人只要轉動眼光就可以控制電氣開關，經過改動後，供手腳殘疾的人們應用，可以操縱輪椅，使用眼控制輪椅。

八、根據探測月面用的設備改裝製成的一種有八隻支腳的自動步行「樂椅」，其中有四隻支腳始終可以貼地支住，可以上下樓梯或通到不平地面，乃是普通輪椅無法辦到的。

九、美國的太空衣經改進後，可以供應所需之氧氣及保持一定溫度，正試用於救火人員，治金及其它困難環境中工作的人員們。

十、在使「海試」太空船從火星傳回地球的照片特別清晰的電腦技術，可用以使醫學用的愛克斯光，更爲明顯。

十一、心臟導管，原用以測定飛機風筒中之空氣壓力。此種儀器非常細小，可用以通入人類動脈管中，測定血壓。

十二、心電傳導系統，採用一種類膠金屬噴射劑，作用在太空人身上之電極者。患心臟病的人，在救護車送往醫院途中時，可採用此種方法來測錄他的心電圖。

十三、太空人用的太空頭盔，它們可加以改動，使分析病人的氣消耗量工作，更加輕便簡單。

左派設法取悅人民 烏拉圭現代化 羅賓漢活躍

這個曾經是拉丁美洲最富庶的國家，除非急速改善財經措施，否則……。

·呂·

七個人，其中四人携帶機關槍，在美迪濱遊息區，從豪華法蘭賭館刼去十二萬美元——烏拉圭歷史中最大的刼案。幾天後，刼匪們發現賊物有一部份是這賭館的職員的賞錢，竟要退還這筆錢。約在同時間，四名男子衝進環地財務公司，刼去數以千元計的現款，及六個帳簿，但這公司沒有報警。幾天後，環地經濟的報紙都收到刼匪的油印信，問他們爲什麼不報這刼案，並指出環地財務公司作非法活動。被刼去的帳簿，後來被發現於一個法庭官員住宅門前。後來政府進行調查，結果禁止財務公司作銀行活動。

自去年秋季以來，烏拉圭發生了許多類似的事件——賭館及銀行刼案，武器盜竊案，以及阿里科總統的朋友兼顧問的一位高級政府官員，被綁架及後來被釋放案。每一案都說，是極左組織「國民解放運動」幹的。自這組織在這個五份四人口住在市鎮的國家活動以來，它採用市區游擊戰術，以備最後用武力接收。雖然有那樣的威脅，「國民解放運動」，聰明的利用經濟的和政治的不滿，已在烏拉圭的二百六十萬人口中，贏得讚佩和同情。他們的大膽的，計劃謹靜的行動，他們的技巧的宣傳，他們的幽默感和欵式，已使他們在羣衆中有現代羅賓漢的印象，刼富濟貧，揭發貪汚舞弊——矛頭指向政府。

政府當局不同意於「國民解放運動」祇是要改善普通人境況的理想主義者的說法。警察情報首長奧地羅說：「這是一個市區游擊行動的開端。」「國民解放運動」是眞正危險的——他們有能幹的人物及組織。」「國民解放運動」的會員似乎在增加中。他們現在估計有一千人，分作五人至七人的小組。他們的核心是五十至一百名激進份子，有些相信曾在古巴受訓練。他們的情報極佳，還揭示「國民解放運動」已經滲入政府。烏拉圭的擁有一萬二千官兵的陸軍，最近揭露游擊隊明暸陸軍組織和密碼。另一份情報，揭示「國民解放運動」對於那擁有一萬六千人的警察隊的一切，也是瞭如指掌的。

「國民解放運動」的紀律，着重思想紊陶以及軍事和體魄訓練。當方雖降的一份文件，要會員做成「鐵人」，有鋼般肌肉，靈活的腦筋，敏捷的反應，清楚的抵受，以及武器的精確認識。」雖然曾從政府的軍械庫刼奪了若干武器，但他們仍未使用武器。或許「國民解放運動」不想傷害無辜，以至影響他們的羅賓漢的聲譽。

這運動的前身，是七年前，糖業工人的抗議運動。一個潛伏地下多年的左派積極份子羅爾·森迪克，相信是「國民解放運動」的領袖。經濟的不滿，無疑的幫助這運動的發展。一個保証它的公民於五十五歲退休後仍獲全薪的福利國家，曾經一度是拉丁美洲的最富的國家的烏拉圭，在過去十多年來，看着它的經濟走下坡。只在一九六七年，通貨膨脹率高至百分之一三五，而政府沒有退休基金了。阿里科總統近採取的嚴厲措施，使通貨膨脹率減慢，過去九個月的膨脹率只是百分之六弱，但他實行不受歡迎的工資及物價管制以及禁止罷工等措施。「國民解放運動」未能動使那些擁有二十四萬會員的力量浩大的莫斯科派領導的工會共同作戰。甚至如此，只要經濟窮窘仍然存在，他們將可獲得羣衆支持。

這家豪華賭館曾被四名携輕機關槍的人行劫。

日本需鋁急激增加

日本鋁的需求，急劇增加。據統計，一九六四年度生鋁的消費量爲三十萬噸，但一九六八年度就達六十五萬噸，至一九七二年度可達到一百萬噸。其消費構成，初以日用品爲中心，其後在汽車以及國民住宅的需要，建築、電氣機器等增加消費材料爲中心。但比之美國，日用品的比重高，而住宅的比重較低。

在一九五五年代，鋁的主要用途是用於鍋壺等容器，但以後的用途則向多方面伸展。首先伸展於汽車零件的分野。如汽車內外的裝飾、機械、變速機、引擎等，也有一部份予以採用。最近鋁的伸展目標，則在於汽車、列車等輸送機械的車身。現在日本國有鐵路局建造中的山陽新幹線，鋁製超過東海道新幹線的時速，預定車身是鋁合金，已經交由車輛製造廠試製。

至於運輸方面的用途，在船舶部門已達到高強度的地步。其次在電機業界方面，如由發電廠至變電所的高壓送電線，現已全部改用鋁質電線。

不過，最近有驚人發展的，卻是鋁質建築材料。最初用於大廈的門、窗框，最近伸至農村也採用。需求速度很是驚人。據說日本的鋁廠現正致力於製造各種色彩及浮彫的鋁花，讓向住宅內外裝飾材料方面開拓發展。鋁的加工廠，則更擬向住宅設備方面，再作進一步的發展。

今後鋁在包裝方面也有所期待。除鋁箔經用作包裝品外，製酒罐裝的啤酒果汁等的罐，可有很大的用途。

彌敦道佐敦道亞皆老街
常有人車爭路危險鏡頭
交通燈與人車通過時間不配合
人羣在路心常被車輛分成兩段險象橫生
當局應設行人過路燈以策安全

（本報特稿）只要你願意拿生命去作賭注，你該唱着「交通安全歌」：「慢慢走，慢慢走，馬路如虎口」，漫步越過彌敦道和佐敦道交界，或彌敦道和亞皆老街交界處的任何路口。這兩個交界處，都有四處橫過馬路的路口，你可以任擇其一，「左看看，右看看」，然後「沿路走過」，包管你走至半途，就有緊急煞車聲把你嚇得跳起來！

彌敦道和佐敦道交界及亞皆老街交界的兩處十字路口，車輛往來頻繁，而交通燈因未能適當地配合行人和車輛的通過時間，以致造成交通非常混亂，人與車爭路的危險鏡頭，時有出現。

上述兩處十字路口，雖有四條輔助斑馬綫可供行人使用，可是當行人由這邊馬路剛步過對面馬路的路中時，這個時間恰巧綠色交通燈或綠色箭嘴燈亮着，車輛會突如其來，從左邊駛至，使到行人不知怎樣趨避才好，有些，因爭取時間，會冒險越過車頭而跑，有些或左右奔避，險象橫生。

彌敦道與亞皆老街附近一帶，戲院、學校、銀行和百貨公司林立，行人格外擠迫，特別在戲院散場的一段時間內，該處十字路口雖有紅黃綠的通行設備，分作三段時間行車，一是彌敦道北上，一是南下，另一是由亞皆老街轉入彌敦道，每一時限約爲一分鐘，週而復始。此外，亞皆老街兩邊街口（即上海滙豐銀行側和恒生銀行側）除紅黃綠交通燈外，還裝有綠色箭嘴交通燈，該燈亮着時，時限較三色燈提前半分鐘，推測設者用意是配合亞皆老街祇有一段小時間通車而加强彌敦道車輛的疏導，可是此一措施，雖然方便了車輛，却難爲了過路的行人了，因爲行人沿輔助斑馬綫過馬路，不是匆促奔跑，便是被分作兩段，即走至路的中央後，再要候第二次紅燈亮着，才可再行，當行過十步八步至路中時，這時若遇着綠色箭嘴交通燈又亮着，便會出現驚險鏡頭了，因爲行人以爲紅燈尚亮着，大可安然越過馬路，却不料路邊一綫燈可通車，橫邊的車輛突然駛至，便出現人與車爭路的危險現象。

彌敦道和佐敦道的十字路中，因該處接近汽車渡海小輪碼頭，往來車輛特別繁忙，該處的交通燈不是這邊亮着綠燈，便是那邊亮着綠燈，時刻均有車輛分別可從四方八面駛至，想沿着輔助斑馬綫橫過馬路的行人非常困難，若要看過沒有車輛才過馬路，則不知要等那一方面才可！爲着改善上述兩處的混亂交通，我們建議當局應加設行人過路燈，使行人有充分的時間橫過馬路，無疑這將難免阻誤一些通車時間，然而，在「安全第一」和應兼顧路上行人權利的大前提下，實是應有的措施。

本報記者張榮基

上圖：彌敦道和佐頓道交界處，右邊上角可以看出行人剛步至路中，車輛突從橫邊駛至，把行人分成兩堆。

中圖和下圖：彌敦道和亞皆老街交界出現的人車爭路危險鏡頭，行人剛橫過路中，邊綫的車輛突如其來，行人奔跑閃避。

銅鑼灣海旁建新路
收回地段將予補償
港府已成立委員會將開會討論

【本報訊】港府爲因進行建築銅鑼灣海傍新路，決定將坐落香港銅鑼灣區之香港內地段第二八三六號A段第一分段之餘段（一部份），按照收回官地條例予以收回，并成立一補償委員會，對所收回之地，研究應補償若干，予以決定。

補償委員會經由港府公佈委員人選如下：裁判司：林志寬（主席）；高級差餉物業估價官：徐士滙（由總督指派）；大律師梁太平紳士：胡禮（由主席代表原日業主指派）。

該會主席茲定於本月二十七（星期二）上午十時，在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭內開始舉行會議，審查其事，按照該條例規定，如有上開地段爲政府收回欲求補償者，無論其爲業主或其他人等，須於委員會開始會議之前，將其對該地段所有權利之詳情及欲收回補償費若干之要求，縷列清楚，呈遞香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭轉交該委員會書記。

交通安全會計劃組
主席麥大偉歡宴各校
交通安全隊負責人士

【本報訊】香港交通安全會計劃組主席麥大偉，前晚在總統酒店九龍廳，歡宴港九有交通安全隊組織之學校校長及有關人士，目的純屬聯誼性質，并於席間頒發獎狀及紀念品與歷年來熱心督導交通安全隊活動之各隊監。獲獎狀之隊監有麥棨華、霍保姚、徐增祜、唐盛庚、蘇超邦、歐陽泉、張寬、莫世濤、朱明德、梁錦玉、鍾嗣蘊芬及吳約翰。

席間麥大偉致詞讚揚各校校監、校長、隊監以及各同學之努力合作。并宣佈去年獲服務冠軍獎之崇新中學及堅道培中英文書院將獲獎學金予安全隊員，而本年度獲服務獎之冠軍隊伍亦將獲得獎學金予安全隊員，藉資鼓勵其服務精神，增加工作效率。出席該宴會之嘉賓計有交通安全隊總監陳錦釗、交通安全會義務秘書李海洲、義務司庫許仲綱、委員彭煥鴻、黃興華、七喜飲品有限公司之利漢輝、意大利航空公司經理于迪及各校校監校長及隊監等約百人。

李鄭屋區
檢獲毒品
拘一疑犯

【本報訊】深水埗警署警探，昨日在李鄭屋徙置區檢獲一批疑爲毒品的物證，並拘捕一名涉嫌與該案有關的男子。

據悉：昨晚九時五十分，深水埗警署警探接線報，前往李鄭屋村徙置區第十座六樓某號搜查，檢獲六十七小包及兩大袋疑爲毒品的物證，並當場拘捕一名涉嫌與該案有關的卅八歲男子。

該名男子定今日在北九龍法庭提控。

橫頭磡街坊會
今日會員大會

【本報訊】橫頭磡新區街坊會，定於今日下午七時，在該區廿一座忠興酒家舉行特別會員大會，討論各項重要會務，會後叙餐聯歡。

大角嘴大利紡織廠
失竊千餘元布疋
疑匪徒配備貨車搬走

【本報訊】九龍大角咀道五號四樓大利紡織廠，昨日發現被人竊去一批價值約千餘元的布疋。

據警方初步調查所得：竊賊是在前晚八時十分至昨晨八時十分左右，乘當時屋內無人之際，撬開上址大門，然後將這批價值一千二百卅七元的布疋搬走。由於這批布疋甚重，在街上携帶不便，相信賊人是配備貨車，將布疋運走的。刻下警方正據報展開調査中。

施補心手術男童
盧志雄情況滿意

【本報訊】在葛量洪醫院接受補心手術的八歲男童盧志雄，目前情況仍令人滿意。

該院發言人昨晚在電話中向本報記者透露：盧志雄目前的情況仍令人滿意，他的病床前每日廿四小時均有醫生及護士照料。

盧志雄是在本月十六晚成功地完成其補心手術的。前日由於發覺其內部施割後傷口有流血趨向，該院手術組又爲他進行一項緊急開刀手術，將其喉部所積聚血塊除去，前日並有兩名學警馬紹全及金忠，爲盧志雄輸血。醫院發言人稱：迄昨晚爲止，盧童的情況仍無變化。

香港—雪梨
新
直飛航線

現在唯有汎美可由香港直飛澳洲雪梨，此即是說，搭汎美往雪梨，行程最快。
由雪梨可續往渥克蘭，以及大溪地，薩馬亞與諾米亞各島。
汎美特約旅行社將樂於爲閣下安排及辦理一切旅行事宜，或直接於汎美世界航空公司接洽，
我們能使閣下迅速起程前往南太平洋，
同時享受世界上經驗最豐富航空公司
的愉快旅行的感覺。

香港歷山大廈　電話：H二三一一一一
九龍半島酒店　電話：K六六四〇〇五

乘搭汎美　前程如錦

PAN AM
經驗豐富
尤冠全球

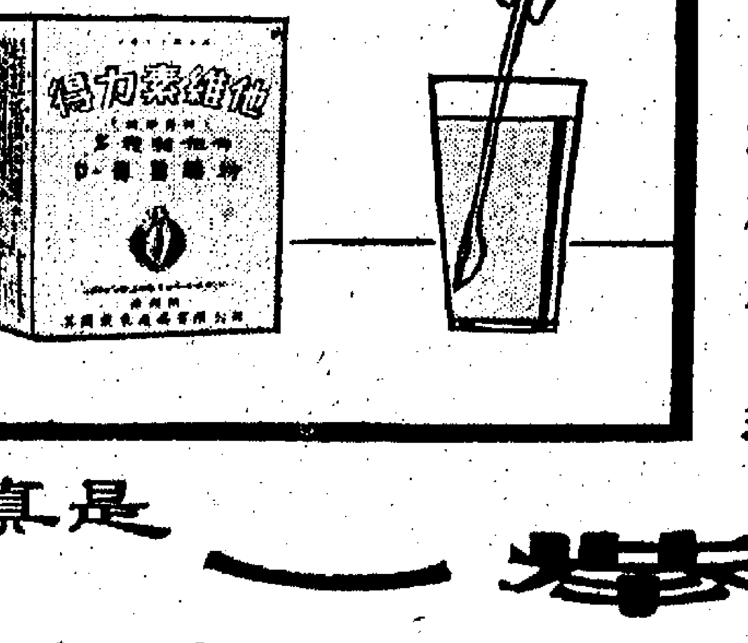
一擧兩得！

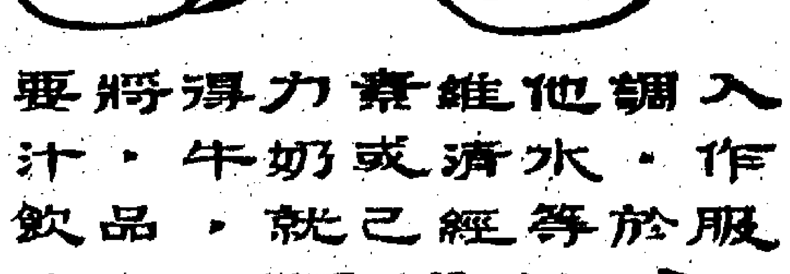
兒童缺少維他命但又不喜歡服食維他命丸或魚肝油時。

怎辦？

請用最簡便的新出品

得力素維他





只要將得力素維他調入菓汁、牛奶或清水、作爲飲品，就已經等於服用**十二種維他命**，更有葡萄糖，增加血液糖份。

真是 **一擧兩得！**

·兒童精神爽利·父母快樂開顏·

總經銷：美國眾米產品有限公司
聯邦大廈1908-9室 電話：H230061-5

善良的邊境學童同聲指出
共區人「蝦蝦霸霸」
小鬼隊更越境打人
村童雖迭遭欺凌都敢怒不敢言

【本報訊】逾千名以上的新界邊境沙頭角及打鼓嶺兩區學童，日前聚集在石涌坳禁區前的沙頭角官校舉行校際運動比賽，在這一天裏，他們表現得生氣蓬勃，又跑又跳，又叫又笑，彷彿已忘却了平日與「虎」爲鄰的那種不安心理！在這

在逾千名學童中，有很多是居住在邊境禁區內的，他們與共區相隔咫尺，朝夕可見到共區裏的人活動情形。

與虎爲鄰的環境裏，他們會有些什麼感受呢？本報記者在運動會場四週，訪問數十位學童及成年人。

當本報記者訪問其中數位住在沙頭角禁區裏的學童時，他們的目光裏不期然流露出一些恐懼的神色，他們異口同聲指出：住在華界的人，成日「蝦蝦霸霸」，當常有人從華界中向英界方面的人投石，甚至是華界裏的小童也極「恃勢凌人」，英界裏的小童，很少與他們接近遊玩；有時，華界裏的小童成羣結隊地走進英界毆打村童，受打的往往還要忍氣吞聲，敢怒而不敢言。

其中一位小童透露，他現就業於小學六年級，他家中共有十一兄弟姊妹，幾乎每個人都被人欺侮過，雖然他們曾向父母投訴過，但父母總是安慰他們，勸他們息事寧人。因此，他們幾兄弟姊妹都立志，長大後一定不再住在那「鬼地方」。

不過，也有一些學童表示，他們很樂意居住在現時的邊界地方，他們世代都是居住在那地，父兄有些是在元朗或是其他近郊中任職，生活起居如常，並無什麼值得可怕的。

令人不解的是，成年人在接受本報記者訪問時，都守口如瓶，微笑搖首，不予作答，不知是礙於陌生人，還是言語不通，抑或是另有原因！

（上圖）沙頭角禁區內沙公小學一位學童，接受本報記者訪問。（中、下圖）一羣村婦及學童，興高采烈地觀賞運動比賽，暫時將一切都遺忘了。

大埔道十二咪半嚴重車禍
汽車撞山翻落斜坡
司機慘死傷六男女

【本報訊】七名男女，昨因星期日假期，乘車往新界旅遊兜風，詎料駕駛失慎，汽車在大埔道十二咪半撞山後，翻落斜坡，釀成一死六傷慘劇。

車禍發生於昨日下午五時左右，一輛私家車編號AF「九二×四」，車上坐有男女及司機共七人，沿新界大埔道行駛，迨至十二咪半與基督院附近一個工程地盤前，似因拐彎時失慎，首先撞向路旁山邊，但車子遂沒法及時控制，撞樹越過對開馬路，然後飛越公路，翻滾直落斜坡，人車均受重創。

警方接報立召十字車趕往現場，幾經艱苦才把各人拯上路上，送往醫院救治，其中司機更因頭，胸各部受傷過重，送院時已告不治斃命；其餘六人，有三人重傷，留院醫治，另三人則敷治後已無礙。

死者名冼敬貞，卅三歲，司機；傷者江紹雄，男（重傷），江珍英，女，（重傷），陳淑儀，女，（重傷），許錦英，輕傷，劉國雄，—輕傷，李國强，輕傷，—（以上各人姓名均爲譯音）。

從中山逃港被捕
卅四名難胞
仍扣留問話

【本報訊】卅四名自共區中山逃港，而在大嶼山東涌海面爲水警截獲之難民，至昨晚爲止，仍在警方扣留訊問中，他們的命運如何，尚在未知之數。

該批逃亡難胞，包括十七名男子，十名女子，六女童及一男童，共三十四人，內可爲六戶人家。

橫頭磡新區富貴酒家
刨狗經怪客昨晚更多

【本報訊】九龍橫頭磡新區第一座六十一號富貴酒家，在昨晚澳門賽狗時份，有更多狗迷猛刨狗經，寫「號碼」。

這種怪現象，一如本報昨日報導一樣，昨晚那酒家一早便擠滿了一些特別茶客，同樣地，他們並不像普通的茶客一樣，首先關心茶點，而是照樣「刨狗經」，寫「號碼」，仍舊一大大的以現款去購買一張寫有「號碼」的綠色紙條，然後便靜候樓上收音機播出的賽狗結果。然後，有些怪客憑票去領款，另一些怪客則搖頭歎息離開。

昨午，本報曾經接到一名自稱姓朱的男子電話，謂該酒樓並無此種怪現象，希望本報派人前往該處接談。

惟本報記者昨晚在該酒家觀察所得，這種怪現象仍舊存在，而且在座上看狗經的人稱，較前晚更多！

佛教僧伽會 祝佛誕演佛劇

【本報訊】佛教僧伽聯合會爲擴大慶祝佛誕，定本月廿三日晚上七時，在大會堂音樂廳舉行慶祝佛誕大會，同時公演佛劇：㈠放下屠刀（獨幕話劇）；㈡萬金和尚（四幕古裝話劇）；㈢演唱黃梅調粵語對白七鑑勾（古裝兩幕話劇）。此外，有名媛閨秀客串歌唱粵曲，計有司徒智仁醫司夫人、關佩瑛及馮錦聰太平紳士夫人楊寄實對唱「傾國名花」，及黃原蕙女士、何麗群女士對唱「花田錯會」，由陶英音樂社成家娥等音樂名家助興。入場券劃座時間及地點在大會堂大廳，由五月二十日，廿一日兩天，每日由上午十時至下午一時，又下午二時至五時。

中文大學建設需要
政府宣佈收回
沙田部份地段

【本報訊】新界沙田將因香港中文大學建設需要將若干地段收回，首席助理輔政司（主理土地事宜）鍾逸傑經宣佈如下：

在丈量約份四十二約內——第五五六號、第六二○號、第六二二號、第六二九號及第六四五號等地段，現經總督會同行政局決定因公用之故，須收回作爲官地，並根據條例第三款規定所賦權力頒發命令，定於通告張貼於各該地之日起，三個月期滿後，將各該地段收回，至如何補償，則當按照收回官地條例辦理。

又各該地收回後，當根據該條例第六款之規定，成立一補償委員會，對所有收回之地究應補償若干，予以決定，屆時將通知各該業主或其代表向該委員會陳述意見。

該補償委員會將由委員三名組成，其中一名將由業主推舉，倘本通告期限告滿後一星期之內，各該業主尚未以書面推定該名委員者，則該委員會主席將代爲推舉一名委員出席。

至於該委員會之成立及開會日期與地點，將在政府憲報內及時公佈，所有訴求補償之要求，須依照該條例第八款之規定，詳列清楚，俾於該委員會公佈成立之後方可呈交該委員會審記。

工業視察組 遷新址辦公

【本報訊】本港工商業管理處之工業視察科及香港工業視察組，由今日遷往九龍彌敦道一○○號東英大廈五○一——五○七室辦公。

警探搜查公寓
拘捕三青年
疑與多宗劫案有關
一名獲釋兩人候判

【本報訊】油麻地警署探長陳森、高級探目曾泰、探目黃明海、探員黃燦立及鄧超發等，本月十三日拂曉出動，突擊搜查砵蘭街一間公寓，在二○四號及二○五號房中搜出利刀一把及不明來歷手表三個，乃內三名男子，疑與月來區內先後發生之多宗截劫案有關，警方乃即將三人連同兇器及餘贓，一併帶返警署查究，其中一人事後查明與案無關，經即省釋，其餘嫌疑青年男子二人，則同以六項糾黨行劫罪名落案，于上週末解送于南九龍裁判署審訊，被告二人俱認罪。法官以二人尚屬年輕，諭將案押候至本月卅一日俟感教官調查被告二人身世後，始行宣判。法官對于各警探破案之機警幹練及忠勤服務之精神，當庭予以讚賞。被告青年男子二人：㈠黃×超，十七歲，㈡吳×輝，十七歲。被控六項糾黨行劫罪名。

興建海底隧道
英方貸款合約
本月內可簽署

【本報訊】英國出口信用保証局，對於貸款興建海底隧道計劃，預算到本月底即可實施，關於這款保証問題亦已達成協議，預算在今後十日至十四日之期間內，有關貸款合約即可正式簽署。

至於有關海底隧道興建工程合約，則將由海底隧道公司與承建之工程公司，另行商談簽訂。

今吹季候風
間中有陣雨

【本報訊】農曆「立夏」過後，即爲「小滿」。時序已踏上風雨季候，今後風雨較多，勢所必然，防風防洪，開始吃緊。

據天文台昨晚發出海外航行氣壓分佈形勢演變報導指出：由東移而襲聚於日本東南洋面低氣壓而掀起之一股「低壓槽」向西南伸指琉球。另一股弱「低壓槽」仍盤踞華南內陸，大陸西南滇、越一帶，氣壓仍低，惟環罩華北反旋風，繼續廣泛迴旋擴展。同時，天文台展望：在未來二十四小時內，華南沿海岸各地區，仍吹風力三至四級間之西南季候風，將獲忽緊忽散，間有局部陣雨，或雷雨醞釀。

港海昨由晨至暮，竟日吹綏和西南風，空曠地區，有時風勢較猛，天色倏忽陰晴，氣候將煥室外最高氣溫的揚邀攝氏三一度外，濕度站在百分之六九左右。凌晨室外最低平均氣溫仍邀攝氏二六，○度，雨量紀錄仍無。

由天文台昨傍晚預測：由入夜仍吹綏和西南風，天由晴朗轉密雲，間有局部陣雨。

九巴一職員 被人狙擊

【本報訊】一名巴士站務員，昨晚十時許在又一村海棠路爲兩名男子伏擊，在衆寡懸殊下，傷人以石塊擊破頭顱，後被送院救治。傷者名洪天培，十九歲，案疑是尋仇起禍。

天后廟道 男子暈倒

【本報訊】銅鑼灣天后廟道某大廈前，發現一名男子倒地昏迷，大廈印籍看更人立即報警，召救傷車將其送入醫院。該男子名蒲梁，二十八歲，據說：昨晚九時卅分，他沿琛泰大廈對開山邊處，行近大廈門前，欲進入大廈，但至門前，已告不支倒地，送醫院後檢驗，疑曾服下某種酸性液物，警方正展開調查中，該男子身上有一証件，內有清風街某樓的地址，但警方到查時，該街並未有該號樓宇。

搬運龐然大物
街道臨時封閉

圖片說明：本港電燈公司人員，昨日清晨一時，將該公司電器道北角電廠一具巨型變壓器，運往醫院道分電廠。途經皇后大道中、電氣道、電廠街、英皇道、高士威道、怡和街、軒尼詩道、金鐘道、皇后大道西、薄扶林道、般含道而至醫院道。在搬運該變壓器時，交通警察一路隨同在側，指揮交通，而某部份狹少的街道亦臨時封閉。至三時左右搬運完畢後，全部交通始回復正常。

附圖爲交通警察護送該巨型變壓器。

澳狗伕血案
一傷者斃命
其餘兩傷者情況好轉

【本報訊】澳門槍擊案一傷者孫鳴爾，延至昨日中午終告不治，由此，該宗槍擊案演成命案，澳門司法處擬要重觀，三名被傳訊之梁家父子，現仍被扣留偵訊。但據稱：他們三人均否認行兇。

死者孫鳴爾之屍體，昨已移往澳門山頂醫院殮房作進一步剖驗。

在槍擊命案發生後，澳警目前尚在繼續找尋行兇之手槍，司法警察昨再度前往梁家搜索，仍未發現手槍，但卻搜出子彈達百餘發之多。據說：行兇之手槍，初步証實爲曲尺。其餘兩名傷者，目前仍留醫，但傷勢已好轉，澳警已派員前往醫院錄取他們的口供。

嚴重罪案破案率低
多宗巨案尚無下文

【本報訊】本港現有之警力是否足以應付日益增加的犯罪數字？此問題雖然未能加以正確的肯定，但由於最近本港社會所發生的驚人案件及不勝枚舉懸案，確會令人感到本港警力已因人口增加造成的犯罪數字高漲而有不足之慮。

上月份及本月份的上半月間的一個多月時間裡，本港所發生的驚人犯罪案件，包括姦殺、劫殺、持槍行劫、飛仔集體開片傷人命等，尤其是其中大部份案件中的主角，就是廿來歲的飛仔所爲，而且還是青年的犯罪行徑，往往又是較別的爲兇殘，造成的後果亦較爲嚴重，但雖然如此，從過去情況來看，警方對青年犯罪案件的破案率，似乎未符理想，一般人來看，這些飛仔所爲，警方是會感到棘手的，因此，青年飛仔（俗稱飛𡃁）也越來越嚴重了。

警方的公佈，上月份的罪案數字初步統計爲二千一百五十七宗，較三月份多出一百九十六宗，而四月份的罪案中，破獲者有一千五百五十九宗，破案率爲百份之七十二點三。

從上述的數字來看，表面上，那百份之七十二點三的破案率，確合乎我們的要求，但實際上所謂破案率，祇是一般案件而論，而較爲嚴重的數宗罪案，却依然還是懸案。

四月份的幾宗巨案：

㈠四月廿日，荃灣工廠街三匪持手槍截劫工廠押款員，劫去三萬餘元案。

㈡四月廿九日，尖沙咀柯士甸道繇匹夜歸被劫案。

㈢同日港島港澳碼頭怪客鳴槍逃關案。

而五月份中，僅過去兩個星期所發生了下列的幾宗巨案：

㈠五月四日，柴灣第一段，休班警員被兩青年圍毆斬傷。

㈡五月九日元朗屏山女學生被姦殺案。

㈢五月十一日，總統酒店會計主任在被兩飛仔在酒店內截劫去五萬元。

㈣五月十四日，九龍地區一連發生五宗命案、血案，包括慈雲山新區飛黨仇殺斃一人傷三人案。

㈤五月十五日新蒲崗運通銀行分行四職員被飛型男子五六名截劫四萬元。

上述所列舉的數宗，祇是代表四、五月份間港九新界發生的罪案較爲顯著而全市關懷的幾宗，但就在所列舉之案件中，却絕大部份至今還是懸案，兇徒還是逍遙法外。

我們對破案率當然希望高，但我們更希望在更高的破案率中，包括更爲的巨案，巨案一天不破，市民對治安便有所懷疑。我們並非對警方有苛刻的要求，但總希望警方對市民有更多的貢獻吧了！

但警方發言人稱：縱使本港現有人口有百分五十是廿一歲以下的青少年，但是本港青少年犯罪案件並無增加，還是警方在今年三月份與去年同期間所紀錄得的罪犯數字相較下而獲得的結論。

根據統計數字顯示出：年齡在七歲至十五歲的童犯案件，佔本年三月份犯罪案件，百分之十，是與去年同期一樣，而由十六歲至二十歲的青年犯罪案件，佔三月份犯罪案件百份之十七，去年同期爲百分之十八。

成年人的犯罪案件本年三月份佔犯罪案件百份之七十三，而去年則爲百分之七十二。

天氣與潮水

吹和緩西南風，晨早有零散霧雨，而中天色晴朗，午間最高氣溫約升至攝氏卅二度。

昨日最高氣溫爲攝氏卅一點九度，及最低爲攝氏廿七點六度。今晨零時氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之八十二。

潮漲：上午一時零九分，上午十一時五十八分

潮退：上午四時零一分，下午七時零六分

Christian Dior Make-Up

姬仙蒂婀化粧品

國際著名美容顧問

Madame Le Guin

萱莉女士

定於本月十九日至二十四日在香港連卡佛大廈地下化粧品部介紹遠東首次推出之姬仙蒂婀化粧品及最新美容技術。歡迎各界仕女光臨指導。

連卡佛百貨公司
Lane Crawford
香港中區連卡佛大廈總店

有技好靚原子筆任你執

凡在考試前後購買活腦素的特別多，請勿將外盒隨處拋棄，如果別人執到，等於執到一枝原子筆。由五月一日起至六月卅日止，不論大細新舊「活腦素」外盒，可以拿到各處藥行或代理店換取名貴原子筆一枝。

活腦素代理店：
興亞貿易公司
香港德輔道中國際大厦 2201 室
九龍胡社生大厦 1611 室

校舍廉租售

半山區校舍環境幽美地點適中交通方便誠作育英才理想地點共有光綫充足課室四十餘個特廉租售有意者請電H231067或電K885011接洽

小便閉塞

太極老牌特效藥 尿立通 京都太極堂 獨有秘方 一服見效

專醫 男婦老幼小便滴瀝而清痛，黃赤渾濁，或兼其沙粒阻塞，則點滴不通，痛不可忍，及肝，腎，膽，膀胱等症均能根治，本品保能澈底內消專藥，無副作用之弊，安心服食，確保痊癒

購買注意 市面發現有假藥發售，本公司再杜絕歹徒瞞冒害人，特於每件加入辨真券，停止號碼與該外之號碼相符，並加印日期，購買時請將該辨真券填妥寄回

東南亞總代理僑興貿易公司電話56601 總批發順寧藥行電話439327 經售處：九龍：順寧道306順寧藥行，旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安，佐敦道快樂戲院對面永興。荔枝角道194李秀記。北帝街26盧氏興。香港：大道中323百成。灣仔：莊士敦道390和順。洛克道272榮興（詳細說明書順寧藥行索取）。九龍城太子道永安，紅磡蕪湖街69永安。

輪胎飛脫作緊急降落 菲航客機幸安全着陸
機場曾出動直升機救火車船等準備應變 在港更換新輪胎後飛返馬尼剌

【本報訊】九龍啓德機場昨日有一架客機作緊急降落，機場緊急應變組屬下的直升機、救火車、救火船及救傷車，立即在現場戒備，以防萬一，幸而該飛機有驚無險，卒安全降落，無人受傷。

據悉：這架在啓德機場作緊急降落的飛機是菲律賓航空公司客機，是在馬尼剌飛來本港的，航行編號是三〇八班機，原定在昨日下午六時十分抵港，但是在這架機降落前，該機機師收到馬尼剌飛機場的無線電通知，謂在機場拾獲一件包住飛機輪胎的膠面，相信是該機遺下的，該機機師收到這項報告，立刻通知本港民航處的控制塔，轉知機場緊急應變部門，謂該機要作緊急降落，機場方面派出一輛直升機，十三輛救火車，六輛救傷車，一艘救火船在機場戒備，至六時三十分，該飛機已由鯉魚門方面安全降落啓德機場，並自行駛至機場的第二號停機坪，機上搭客除受了一場虛驚外，並無人受傷。

至於該個懷疑有問題的輪胎，是飛機的右邊的輪胎，在飛機降落本港後，已由香港飛機工程人員換了一個新的。

該班機上有機員六名，另外四十四名搭客，便屬ＢＡ十一型雙引擎小型客機。據說：原定抵港後在昨晚七時開返馬尼剌，但因爲發生這宗事件，故該班飛返馬尼剌的飛機，要延遲至八時十五分始離港飛返馬尼剌。

官方消息：啓德機場控制塔，昨日下午六時廿五分收到一項報告，謂有一架飛機要在機場緊急降落，這架飛機是菲律賓航空公司客機，機上有六名機員及四十四名搭客，是由馬尼剌飛來香港的。據該飛機機師向控制塔稱：該飛機據報在馬尼剌起飛時，有一塊飛機輪胎膠塊脫落。至六時三十分，這架飛機已安全降落，並無傷亡事件。在是次事件中，機場方面出動十三輛救火車，六輛救傷車及一艘救火船戒備。

衞生當局呼籲居民 夏季來臨防蚊要訣

【本報訊】目前已是雨季，且天氣炎熱，正是蚊蟲容易孳生爲患的季節，市政事生當局除注意消除可能孳生蚊蟲的地方外，並籲請全港居民注意積水，杜絕蚊患。

據指出：蚊子只可以在水裡孳生，特別是不流動的積水。因此，天台上的貯水箱，棄置的空罐空瓶，水井，閉塞的溝渠，花盆的盛水碟等，都可以成爲蚊蟲的孳生地。如果屋宇附近有上述的孳生地，居民將會受到大量蚊子的侵擾，睡覺也不安寧。

要避免蚊蟲的侵擾，我們一定要清除積水和注意下列各點，來防止蚊蟲孳生。

㈠貯水箱和水井要經常蓋好，如果水箱蓋或井蓋有破爛，應立即修理。

㈡天台上面沖洗厠所的貯水箱，每星期放進少許火水，可防止蚊蟲孳生。

㈢所有能夠積聚雨水的廢物，例如空罐，空樽，舊花盆，金魚缸和一切破爛的用具，都要放入垃圾桶內或拋棄不要。

㈣花盆的盛水碟要每日清倒，種植水栽植物（如水横枝，萬年青之類）瓶內的水要經常更換。

㈤所有貯水器皿應該蓋好。

㈥溝渠閉塞，應即疏通，如疏導工作費時，可將火水灑在積水上，便可避免蚊蟲繁殖。

㈦天階地面破爛，應即修理，免地穴貯藏積水。

㈧天台上竹搭的花架，和建築地盤的竹棚，所有竹竿的洞穴，都要用沙填塞妥當。

㈨經常檢查天階、露台、花園及其他露天地方，有無積水器皿存在，如有，應即將積水潑去或將器皿移去。

㈩池塘內要養金魚，以吸食蚊蟲子孑。

普益及百貨商會 遊覽大嶼山

【本報訊】華洋百貨業普益商會及百貨商會，爲加强會員及其家屬康樂活動，聯合舉辦大嶼山遊覽團，於前日下午二時出發，由該兩會首長潘兆榮、潘濤、游榮權、林鉅成、鄧鋆等任總領隊，兩會參加者達二百餘人，集體乘油蔴地小輪出發。首先抵達大嶼山寶蓮寺，得該寺主持殷勤招待，安頓行裝後，分別自由活動，夜間在寺中夜觀寶蓮寺燈塔，該塔燈色耀煌，七彩繽紛。翌日，早餐後，集體參觀獅子石、蓮花石、品平茶園名茶製造過程，及大學營宿舍等名勝。午膳後，再驅車前往觀音寺，參觀富麗堂皇的佛殿，然後再赴龍仔遊覽，各人流連忘返，盡一日之興，至昨日下午五時始乘船返回港島。

九龍殯儀館星光熠熠 名導演陶秦舉殯哀榮

【本報訊】「慟哭當年零雁痴心井，可我如同好女兒」；「憶望明天紅塵人鬼戀空留鳥語與花香」。這是退休女星尤敏哀悼導演陶秦的一對輓聯，這輓聯雖然寫得不很好，但聯中所說的「零雁」、「痴心井」、「好女兒」、「明天」、「紅塵」、「人鬼戀」及「鳥語花香」，是早年陶秦導演，尤敏主演的六部影片的片名。

當年陶秦脫離左派的長城，轉投入邵氏父子公司，而尤敏也是那時考進邵氏做明星，上述六部影片就是尤敏初作明星時期由陶秦一連串導演的作品。現在，陶秦死了，尤敏雖早已退出影壇，但當年初作明星，受陶秦教導之恩不能忘，昨天她致祭了陶秦後，黯然神傷，坐在靈堂一角，尤其是瞻仰遺容時，她更是飲泣了。

陶秦導演是因患胃癌於十六日凌晨病逝的，遺體移往九龍殯儀館治喪，昨日下午二時大殮，三時出殯，靈柩運往長沙灣天主教墳場舉行安息禮拜後隨即安葬。

電影圈人士對陶秦的不幸逝世，都極感悼惜，他在國際影圈中甚負盛譽，拍片工作認眞，對新人指導提拔不遺餘力，他於一九五二年脫離赤色影片公司，是第一個最早投回自由影人陣營的導演。

他脫離左派長城公司後，即爲邵氏父子公司所羅致，當時他所導演了甚多影片，而大部份爲尤敏任女主角，後來他曾一度轉到電懋公司（國泰機構香港有限公司的前身）任導演，僅兩三年又回到改組後的邵氏兄弟公司工作。

影星、導演、編劇家、製片家以至製片工作人員，昨日前往九龍殯儀館致祭陶秦的甚衆，陶氏出殯時，並由岳楓、袁秋楓、金銓、羅臻、易文、嚴俊、王星磊及文石凌八位導演扶靈，然後靈柩車離開殯儀館，運往長沙灣天主教墳場，在墳場內的禮拜堂舉行安息禮拜後，即行安葬。

前往致祭及送殯的影人有胡金銓、李麗華、嚴俊、尤敏、張沖、凌波、寇美琪、岳楓、陳燕燕、張翠英、易文、袁秋楓、雷震、趙雷、黃也白、朱旭華、徐訏、鄒文懷、王元龍、林黛、林翠、陳蝶衣、何莉莉、秦萍、胡燕妮、何藩、陳烈、王荼、翁木蘭、高寶樹、金漢、李菁、蘇鳳、岳華、井淼、潘迎紫、午馬、舒佩佩、邵逸夫等。

送殯的影星們雖然很多，而擠擁在殯儀館前及墳場兩旁的爭看明星的影迷亦十分多，他們雖在炎熱太陽下站立了兩三個鐘頭，亦不以爲苦，而在殯儀館前擠擁的影迷中，就有一個十六七歲少女被晒暈，要勞動女警把她拉出人羣，送往醫院醫治。

（上）導演陶秦昨日出殯時，由岳楓、易文、金銓、嚴俊、羅臻、袁秋楓、王星磊及文石凌八位導演扶柩。（下）一羣前往致祭的邵氏女星，坐在靈堂上，顯得無限哀愁，（右起）何莉莉、潘迎紫、沈依、舒佩佩、李菁、尤情及任潔。

灣仔銅鑼灣兩人遭突襲 破瓶亂插下體 利刃斬傷腰部

【本報訊】港島灣仔及銅鑼灣區昨晨連續發生兩宗血案，一名男子爲人以玻璃瓶刺傷下部；另一名則被刀斬至重傷，均留院治療。

被插傷下部之傷者名鄭×新，卅五歲，報住交加街十八號×樓。據說：事發於昨晨七時許，當傷者行至莊士敦道近貝夫人診所門前時，突遭四名大漢包圍，一時拳如雨下，混亂中，並有人以破玻璃瓶向其身上猛插，傷者下陰、腰部及大腿，均被插傷，當場鮮血四濺，四名惡兒者於事後紛紛散去，傷者則爲附近坊衆報警送院治療，該案仍由警方調査中。

另一宗發生於昨晨三時許，一名酒樓伙記返界時，突有一名男子閃出，以利刀向其身上猛斬，傷者腰部當場被斬傷，後爲人發覺送院治理。

傷者名譚惠鋤，二十五歲，報住謝菲道五×八號四樓，據說爲銅鑼灣東×樓伙記。

港九中醫師公會就職禮中 陳存仁勉中醫師勿自驕 應自行振奮努力求發展

【本報訊】本港中醫師陳存仁昨日表示：中醫在今日已經落後，幾乎與時代脫節，港人染病而中醫診治的越來越少。

陳氏呼籲中醫師奮發向上，不斷努力，以求發展，別再陶醉在「數千年歷史」這背景裏。他說：別覺得自己了不起，要所有人均認爲中醫了不起，才是眞正值得驕傲。

陳氏稱：西醫只有二、三百年的歷史，就已追上有數千年根基的中醫，如往日大多倚靠中醫治療的痲疹，今日已有良佳的預防法，如肺病患者，大多接受西醫診治，打針吃藥片。中醫應該自行奮發，發力發揚這門醫學。

陳存仁醫師昨日在港九中醫師公會第二十一屆會長、理監事、職員就職典禮暨同人聯歡大會中頒發選任証書後致詞時，發表上述談話。

就職典禮由該會永遠榮譽會長伍卓琪主持監誓，及頒贈紀念品予該會熱心工作人員。

參觀典禮的有本港紳商名流，社會賢達，僑團領袖，及該會所有理監事及職員等逾五百餘人。

該會第二十一屆新員名單如下：會長張庚常，副王達人、黃昌；理事長陳靜林、關張天麒、林仲仁；常務理事謝寶鈞、區海天、梁覺女、夏劍屏、耿德海、許輝、鄧義光、盧國樑、何藹、李雲通、李潔梅、許海、生盧明、陳瑞霖、李天源、鮑宗祺、許海；名譽理事伍卓琪、盧健榮、陳建邦；總務主任許龍、副何寶鴻、羅少權；財務主任陳瑞霖、副王霞展、李耀輝；福利主任盧國樑、副梁吉業、溫文；調査主任曾伯詡、副劉英元、朱國新；康樂主任鄭靈威、副陳寬、羅鎮江、冼裕昌；學術主任陳寶鈞、副任盧明、副吳文懿、周傑通；文書主任周廷英、副譚慈肇、主任余孔旋、副謝旭寮、謝桂；組織主任李天源、副梁珠、顧鴻見；聯絡主任夏劍屏、副張啓流、張漢楨；宣傳主任謝志仁、副曾治明、李偉強、陳鶴玲；婦女主任李潔梅、副黃淑馨、張浦蓮、姚桂芳；服務主任苗樂天、副王鑑萌、熊一凰、副陳耀南；主任周建英、副曾洪華；交際主任鄧鎂光、副黃興發、朱耀；英文秘書司徒達人、理事陳啓仁、張雨常、黃昌、陳啓材、李大思、黃淑馨、黃容、劉啓東、鄒威剛、馮文泰、鄺鐵夫、曹寶震、唐新民、戴若德、曹柱勳；監事長蘇健康。

培德學校學生 參觀本報

培德學校學生四十二人，昨由該校校長馮文深、訓育主任邵國浩、教務主任賴學文率領前來本報參觀。由本報職員帶領下參觀本報各部門工作情形，並解答各學生提出之問題。該校參觀本報學生計有：朱漢、周錦光、孫易華、陸惠娟、劉寶英、陳治恩、朱志成、鄭森源、蔡德安、戴長清、姚金水、孫志文、陳錦發、孫美蓮、張大口、周傑文、黃光輝、任振華、謝秋南、盧錦源、劉成娟、梁瑞雲、王漢華、王和鳴、黃艷蘭、丁明娟、時韜明、石火、許錦輿、余紀倫、高光水、張熙文等。圖爲該校員生參觀本報後在門前合攝。

劉天就赴歐美考察

好麗手袋女鞋公司東主劉天就君，昨日赴台灣、日本、加拿大及美國，視察其各公司業務，並將由美國轉赴歐洲各國，觀察有代表性的手袋女鞋展覽，約於本年七月間開始返港。劉君表示：他返港後，約於今年十一月底，在大會堂舉辦一大盛大而別開生面的展覽會，以介紹世界最時髦的女鞋手袋。

劉天就君離港時攝

低能兒童及青年輔導會 今舉行年會

【本報訊】香港低能兒童及青年輔導會，定今日下午五時三十分，在香港銅鑼灣利園大厦舉行週年常會。該會除發出通告通知各會員踴躍參加外，並歡迎凡對該會發生興趣而欲出席會議之各界人士出席會議。

黃族宗親總會 聯歡暨頒奬禮
吳澤霖主任黃宣平議員主禮

【本報訊】香港黃族宗親會，十七日下午七時在告羅士打酒家舉行同人春節聯歡，兼會員及子女成績優異者頒奬典禮，到有黃宣平議員，中區民政署主任吳澤霖，聯絡主任吳順昌、楊世光、蔡漢明、鍾鴻基、大會主席黃伯芹、久傳、扶凡、頌民、錦康、伯雄、志强、黃明、玉成、潤棠、浩川、黃華、克立、理監事同人黃煊、劍父、光夫、黃岳、鴻光、寵現、本華、讓周、黃琛、黃杜、玉麒、亞洲、廣禮、邦祥、名華、道滋、瑞璣、瑞瑤、寶欽、建定邁、黃華甫、黃室、定波、譽興、色零、英萍、雅鴻、有仁、黃高、煊庭、子韜、耀海、庭、宇乾、香文、潮明、黃牽、黃冕、開秀、思倫、長松、能康、一平、煥、錦平、劍翔、才、黃森等、及會員宗親逾八百餘人，並有粵劇遊藝等節目助慶。大會開始，首由主席黃煊任司儀，首由主席黃頌民理事長致開會詞，詞畢，繼由中區民政主任吳澤霖主持頒奬典禮，並致訓詞，繼由黃宣平議員致詞，最後由監事長黃錦康致謝詞，禮成，筵開百桌，盡歡交觥，至夜深始散。

良而獲金銀牌奬者，名單如下：個人銀數冠軍頌民、亞軍伯雄、季軍劍父。個人人數冠軍頌民、亞軍伯雄、季軍定遂。隊際銀數冠軍頌民、亞軍伯雄、季軍鴻光。隊際人數冠軍頌民、亞軍鴻光、季軍伯雄。獲奬狀者：黃煊、亮夫、黃岳、福現、黃栢、玉麒、亞洲、黃杜、明靜、紹明。

黃族宗親會舉行春節聯歡暨頒獎典禮。圖爲：中區民政主任吳澤霖頒發金牌一面與全場冠軍黃頌民理事長。

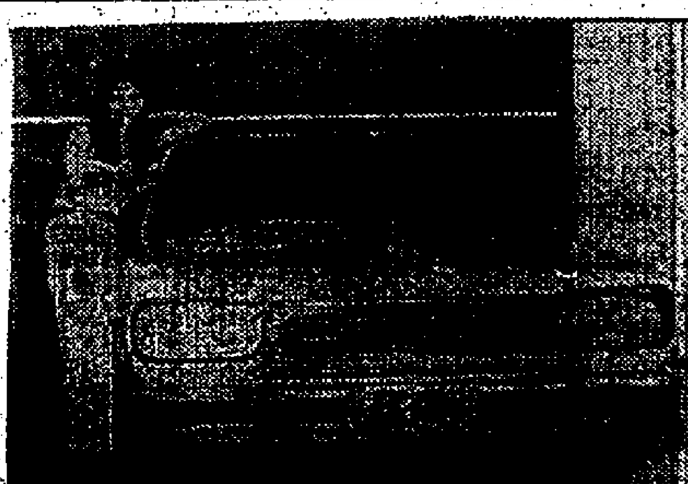
黃約翰牧師 由台抵港 應邀講道

【本報訊】台灣福音報主持人黃約翰牧師昨由台抵港，日間在本港召開中國平信徒傳道會亞洲區聯合大會籌備會。昨日應基督教培道聯會及香港仁愛堂邀請講道，講題爲「希西家王與亞馬謝王」，用國語。

荃灣及粉嶺稅務辦事處 今開始辦公

【本報訊】爲利便各界申領香煙、酒和汽水等有稅貨物証書，在荃灣大河道渣打銀行大廈三樓二〇一室，及粉嶺交叉道口之粉嶺稅務站，今日起開始辦公。今後居民申領上述有稅貨物証書者，可往該兩處辦理。兩辦事處每日辦公時間爲：上午九時至下午一時，下午二時至四時；星期六及公衆假期則爲上午九時至正午十二時。

香港小姐譚美美 參觀太子牌汽車



香港小姐譚美美，昨往九龍窩打老道合成汽車有限公司參觀太子牌汽車（見附圖）該公司總經理郭鈴波親自陪同譚小姐參觀。譚小姐盛讚太子牌汽車，款式新穎，綫條優美。譚美美稱：她現正積極學習駕駛汽車，日後購買新車，將考慮購買太子牌汽車。

社會福利署 公開聘請 工藝教師

【本報訊】港府社會福利署，現聘請男性工藝教師，該職按月計薪而非長俸制；有意者可申請。申請人之資歷：㈠年齡以不超過卅五歲爲佳；㈡須曾完成見習期，或能証明至少有五年經驗從事下列各工藝之一：甲、普通手工藝；乙、木工；丙、無線電修理；㈢能說粵語及能寫中文；㈣具有指導員及監督員經驗或識英文者，將優先錄用。該職之職責：教導社會福利署轄下院所、機構或職業訓練中心內之成人或少年從事下列各工藝之一：㈠普通手工藝；㈡木工；㈢無線電修理。該職之待遇：月薪由五百二十四元起，分七次遞增至七百三十九元止。

凡有合資格而對該職位有意者，可向各勞處或政府機關索取表格，填妥後，最遲於一九六九年五月廿六日前寄回「香港銅鑼灣希慎道利園大廈社會福利署秘書」收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

元朗遊藝會 下月舉行

【本報訊】由市政事務署康樂組與元朗民安促進會聯合籌辦之元朗遊藝晚會，決定於下月十日在元朗體育場舉行，節目有各種康樂節目，以娛居民。

馬經週刊

連贏位不易選擇
·陶樂璇·

連贏位設立以來，引起大多數人的興趣，有心爽落好運天使一萬六千幾，也都捉摸。而本季的連贏位，超過一千元以上派彩的也有十個以上，於是，更添人憧憬。

其實，連贏位的選擇很難，一定要選到一隻勝，同隻冠，介於第一與第二之間，決不能使之碎唄，然後再選幾隻配腳，如非以十條八條下注，比把握在獨贏，更無把握。

圈內人往往選擇冷腳的貼士，冷腳加上一定有第二，不必計心熱角，因爲往有冷腳常多數派彩超過一百元以上，甚至二三百之數亦頗平常。

整季而論，圈內人對於連贏位獲得大利，命中率高，往往派彩打出，嘩然大叫，都是廣大的馬迷認爲不合分頭，結果，除了嘩嘩叫之外，又有甚麼辦法？

在外地，投注連贏位的馬迷已感到興趣索然，原因是連贏位太難投中，如果你有目投注，不如改投獨贏爲佳。

奮門在頂班難贏馬

奮門本季突然勝皮亞士杯，趨仕端可以由頭放到尾，無一段被別駒威脅，勝得如此容易，升回第一班。

時速好地一分五十三秒一勝金手指一馬位，是金手指的不濟，是奮門的倖運，是八面威風的脚，是飛快的不能及時放頭，一連串有助於奮門的因素都齊了，結果派彩廿八元二角。

奮門有固定第一班的資素，可是，它是六五年度馬來，後升回第一班，是的，久站於第一班，朝氣已過，它的殺力已顯著退化，升回第一班之後更爲吃虧，不過，奮門既有幸運的成份，今後難言可有再爆冷的鏡頭。

評馬不當其他的因素，祇以現行狀態而言，奮門沒有站於第一班的本錢，當然不能視爲正路馬，而爆得奇妙，抑又非評馬的所能預知了。

我至叻宜短途
·老溫·　新馬特輯

我至叻果然很叻，本季兩出兩捷，緬速頗快，有三段均勻的高速，能跟飽門，可以力爭短途，初勝六化郎四十碼，形勢險要，被騎中寶放頭，其後在下山一段加速佔間內欄，可保走位之利，再而直路上的衝刺强，力戰而勝；再出五化郎，由於對手太弱，輕易以試跑姿態凱旋，目前站於第二班，不算超卓，因爲對手很弱，已成爲軍型的短途快馬，一哩以上路程不甚適合，今後宜在短途進發，過份習高，實非所宜。

申請入英籍啓事

徐文博（CHUI MAN POK）又名徐文博（ALEXANDER CHUI）又名徐文博（HSU ALEXANDER）又名徐文博（CHUI MEN POK）又名徐文博（TSUI MAN POK）現住香港怡和街一號香港大廈六樓C座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

海員通告
一九六九年第二十七號

爲在香港鎖海西面入口設置航海燈座事

日期：約在一九六九年五月十六日左右

位置：（甲）分流角燈座位置——北緯二十二度十一分五十一秒 東經一一三度五十分三十八點五秒

（乙）由（甲）位置起計眞方位九十八度距離三點四哩。

區域：索罟群島

詳情：位置——（乙）

特徵——每六秒閃白燈兩次

超出水面——九十呎

射程——七哩

構造——白色方座

（閃光與熄滅次序）——閃光半秒——熄滅一秒　閃光半秒——熄滅四秒

備註：該燈座設在小亞洲島之西北端。

有關海圖：三四一，三四二。

一九六四年中國海航行指南卷一：第六〇四頁

主管機關：香港海事處

海事處長 梅儀彬

美國美后牌 耳聾機

承頂生意啓事

啓者商人盧友生住香港銅鑼灣天后廟道金龍台十六號（以下簡稱出頂人）經營皇后大道中一四九號鴻昌藤布公司生意茲已立約將本人名下之全部（股權）包括生意招牌舖底裝修傢俬用具什物等出頂與商人劉國文（以下簡稱承頂人）住香港北角堡壘道三二一號三樓准于一九六九年四月一日交易承頂人繼續在上址經營該生意倘後如有一切業務來往銀錢轇轕則與出頂人無涉特此登報聲明如上

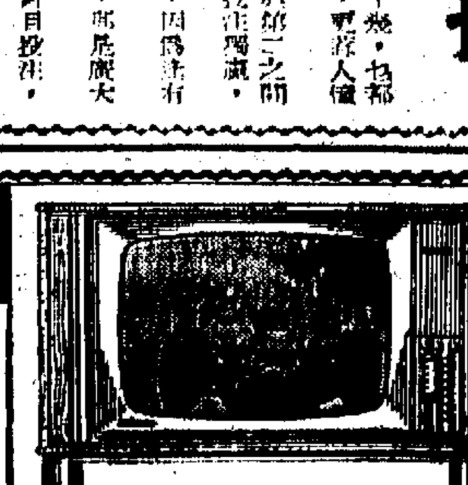
出頂人 盧友生
承頂人 劉國文 啟

一九六九年五月十九日

歌唱 舞蹈 音樂大滙演！
五月十九號至廿二號 一連四晚七時半起 大會堂音樂廳公演
票價：$20，$20，$15，$10，
歌樂體娛樂有限公司 榮譽貢獻

「黃頁」分類 查閱便捷

NORDMENDE
德國名廠 樂滿門 總代理 富禧琴行

PANORAMA 型 23" 月付$96.-
另彩色電視機多款 分期付款手續簡便

CABINET 型 23" 月付$125.-
一年免費保養 各大電器行均有售

專上學生工讀申請 下年度已開始辦理
二三年級學生定下月九日止截

【本報訊】香港基督教服務委員會屬下專上學生工讀輔導委員會，現經接辦理本港大專學生工讀輔導工作。一九六九至七〇年度各校二、三年級學生工讀申請，定下月九日截止。至於下年度一年級新生之申請，則延至本年九月中旬各校開課後始行辦理。

大專學生輔導工作，推行以來，已逾十四載，歷年受惠同學甚衆。目前申請對象，僅限於就讀中文大學之崇基、新亞、聯合三間成員學院，及浸信、珠海、香江、德明四間私立院校之家境清貧確有工讀需要之學生。工讀之主要方式，係給予每一工讀生每月約卅五小時之課餘工作，俾獲得應有之報酬，藉以半工半讀完成學業，同時，亦使彼等有機會獲得社會實際工作經驗。至於所負之工作，均爲派往各教會學校、青年中心、新區天台學校及圖書館服務，目前每一工讀生，每月可獲一百三十元報酬。

因經費日益減少 美太空計劃受掣肘
美國第一名太空人格林在港上電視

【本報訊】美國的太空計劃，唯一遭受到的掣肘，便是金錢上的困難。

目前在港作私人訪問的第一個環繞地球飛行的美國太空人格林上校，昨在香港電視廣播公司明珠台「新聞透視」節目中作上述透露。

格林上校說：計劃登陸月球的太陽神十號太空船發射之後，美國可能計劃在一九八〇年派人登陸火星，但是所需的費用，爲數大得驚人。

美國的太空計劃經費，已經由顛峯狀態時的六十一億美元降到目前的三十七億美元，格林上校估計，在越戰結束之前，經費的數目不會有增加。

這位自從一九六〇年起擔任美國飛行及太空管理局的顧問格林上校表示：太空計劃的數個用意，並不單純是與蘇聯競賽登陸月球，而且是，爲研究。

他認爲美蘇之間不會在短期內進行太空研究計劃上的合作，因爲美國的太空計劃一向公開，而蘇聯則秘密進行。雖然，美蘇合作太空研究的好處數之不盡，殊明顯的是，雙方都不需要同時進行同樣的試驗，這會省回不少人力物力，事半而功倍。

這位前任太空人又解釋：太陽神十號太空船擁有一個單引擎連同火箭推動的系統，且降落月球表面的時候，上半截便會自動升空，返回月球的軌道，與指揮船會合。太空人轉入指揮船之後，便加速返回地球。但如果不幸發生意外，太空人便會被困在月球上，無可挽救。

格林上校又說，在太空設立一個攻擊性的武器系統，並不十分實際；唯一最佳的用途，便是設立一些類似監視及探測性的衛星聯絡站。

大利牌洗衣機 問答遊戲 今晚抽獎

【本報訊】據占美洋行宣稱：ZANUSSI大利牌洗衣機，根據一九六八年度統計，佔全港銷量冠軍。大利牌總代理占美洋行有限公司爲酬謝顧客，所舉辦之有獎問答遊戲，經於本月十五日止截，參加人數衆多，爲公允起見，定十九日晚在香港無綫電視翡翠台「歡樂今宵」節目中，特請電視紅星當衆抽獎，並於廿二日在本港各大報章發表抽獎結果。

大利牌全自動洗衣機，不銹鋼波浪衣轆，洗滌時左右兩方旋轉，衣物絕不會捲作一團，衫領、衫袖等不須先用手去刷，洗得特別乾淨。洗滌過程中，梘粉自動滲入洗衣桶內，預備後水，抽水及五次清水，均自動操作，並配備最新型避震器，旋轉乾衣時，安穩而無雜聲，原打裝上保險掣，以防止觸電或漏電等，既經濟而又安全。

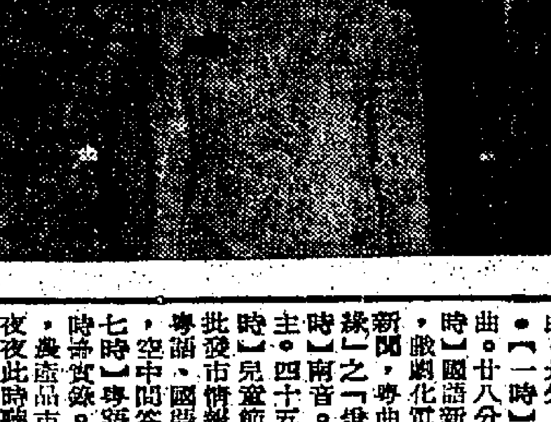
「亞洲文化」創刊號出版

【本報訊】亞洲文化書院學生會主編的「亞洲文化」，創刊號已經出版。本期要目有：祝平博士的「本校的教育方針」、宋哲美教授的「亞洲文化書院的時代使命」、陳炳權博士的「現代大學教育瑣談」、胡鴻烈博士的「青年問題與大學教育」、黃蓋生教授的「最近香港金融與華僑經濟分析」、方乃斌教授的「長洲旅遊感旬」、代校監蔡維周記，鄭廣鈺主任的「中學部概況」等。尚有教授座談紀要，校園集錦，大事與中學部同學及日本，韓國留學生作品多篇。該刊暫定爲三個月出版一次，歡迎校友函索。

蘇北同鄉會歡宴 馬安耕及朱伯奇

【本報訊】本港蘇北同鄉會，上週末在九龍東樂樓京菜館歡宴已返港台創商馬安耕自台北返港觀察業務，同時並賀朱伯奇博士榮膺新界博愛醫院總理。馬、朱兩氏均爲該會名譽會長，席間由該會理事長戴仲澤及全體理監事熱烈招待。又該會到正展開籌備自置會所工作，地點將在新界荃灣，當晚並由馬安耕捐助港幣五千元，吳鶴松捐助三千元。圖爲馬安耕(右)以一張五千元支票交與蘇北同鄉會理事長戴仲澤領受。

朱詠沂赴美深造



圖爲朱詠沂(中)及其父母攝於機場

【本報訊】新界鄉議局會主席朱志宏之女公子朱詠沂小姐，上週末乘日航機飛赴美國深造。朱詠沂原任教於新界屏山達德學校，此次赴美乃攻讀圖書管理系，期爲兩載，前赴啟德機場送行的親友甚衆。

海天歌廳籌組 歌星之友俱樂部

【本報訊】旺角海天歌廳，據稱：由於一年來以純新興的粹娛樂事業，獲得各界好評，且於中午附設東南曲一流歌星，每日四場，均告滿座。該廳爲方便歌迷特設定座電話。該廳現正籌組「海天歌星之友俱樂部」，詳情日內在報上發表。

該廳最近邀得寶島歌王歌王克登台後，昨又有著名艷麗歌星邢時加盟，每日演唱四場。同時又有七歲天才女童星張圓圓演唱，均獲好評。該廳陣容：計爲：方小娟、陳容、沈雁、邢時、沈佩、洪楓、林茂、玲寶、徐小鳳、金玲玲、陳均能、陳良忠、陳碧西、秦淮、許挽秋、張佩圓、張萱、馮素波、李愛蓮、劉鳳屏、鍾玲玲、鮑珍妮、鍾霖霖、鮑亮、馮莘、藍夢鳳、蘇鳴等。

荔枝角美孚新村 美味茶餐廳開幕

九龍荔枝角美孚新村環境優美，其間富濃厚藝術氣氛，最現代化設備之粥麵茶餐廳，乃由本港記者會主席徐實主持，定於今午舉行開幕典禮。據稱：該茶餐廳命名「美味」，以適應該地區住戶及遊客之需求，一面觀賞半城食肆之美味，一面飽覽青山碧水之勝景，樂亦在其中矣。

文化協會公佈 難胞中學生助學金名單

【中央社】中國文化協會暨難胞大陸逃港難胞中學生助學金，已有參加受惠學生爲數頗衆。本(五十七)年度下學期申請學生，經該會核符規定准予補助者計三百七十三名，手續未完備而准補辦者計十三名。

該項助學金按學期以五個月計算，一次發給，每名可獲一百元，該會已訂期不日發放，並經分函通知核准各生，按時親自前往簽領。至於已申請而手續尚未完備學生，希即于日內速持同有關證件前往補辦，以免延誤。

長沙灣新建屠場 下月開始啓用
市政局招攬商租待宰牲口地

【本報訊】本港當局在九龍長沙灣新填地海傍興建新型之屠場工程已告完成，將於下月間啓用。該新屠場啓用後，位於馬頭角之舊屠房將行停用。有關新屠場內之一切建設，當局定於今日招待記者前往參觀，屆時由主管人員解釋一切。

由於新屠場將於下月間開始啓用，市政局昨招請生豬批發商號申請租用新屠場二、三樓之豬欄，及需要地方存儲待宰牲口之商號申請租用該場四樓之豬、羊、山羊欄。欄租視每欄之大小而定，每方呎月租約爲三毫。申請表格及租約，可向九龍馬頭角屠房主管或香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署總務科領取。申請表格填妥後，須於本月三十一日前寄回香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署秘書，逾期恕不受理。

北角坊會獲撥地 興建街坊大會堂

【本報訊】北角街坊會昨晚舉行第二次理監事聯席會議，會長陳樹渠報告已獲政府批准撥地一萬餘尺，興建北角街坊大會堂，作爲該區坊衆文娛活動場所。

會中除主席陳樹渠報告後，隨即討論事項：會務外，總務、文教、婦女各組報告後，隨即討論事項，決議：㈠定本月廿五日慶祝該會康樂中心成立週年紀念，節目有拳、柔道、時裝、舞蹈、話劇表演，將招待一千坊衆參加抽獎。㈡接西灣時有淹斃事件，徇坊衆要求，決去函太古糖房請加強圍築鐵絲網，以策安全。㈢決於七月廿一日至八月廿八日舉辦青少年暑期夏令營，規定由十四至廿歲參加，內分游泳、柔道、無綫電、繪畫、烹飪、並派出社會服務及參觀工廠。㈣響應香港新年節體育活動，定十二月九日擧行分區舉辦籃、足、乒乓球，游泳各項選拔比賽，然後代表出席全港性冠軍賽，屆時並有環島步行，爬獅子山，由理事長李瑞濃，監事長蕭明負責。㈤興建北角街坊大會堂，決定發行一元獎券及由熱心理監事勝躍認捐，以底於成。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九〇四千赫，波長七十六·一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專語新聞，海員空缺報告。十三分，天氣報告。十五分，轉播倫敦專語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專語新聞，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，英語課程。五十分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，點唱節目。十五分，爐邊廣下。卅分，兒童節目。四十五分，英國博覽。五十八分，天氣報告。【十一時】專曲。十五分，專語新聞。十八分，專語電影歌曲。卅分，專語新聞，時代曲。【十二時】專語新聞，漁民天氣預告，廣播劇「陋巷親情」。【一時】專語新聞，特別報告。十五分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，時代曲。卅分，粵劇化電影小說「負心的人」。【三時】專語新聞，專曲及時代曲。卅分，民間故事「醒世姻緣」之「爭兒子」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事㈠御史雨，㈡梅花屋主。四十五分，專曲「雲雨巫山枉斷腸」。【五時】兒童節目。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】專語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海潮之「痴兒女」。【七時】專語新聞，專曲「后羿會嫦娥」。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，農產品市價報導及特別報告。十五分，夜夜此時聽。四十五分，專語流行曲。五十八分，天氣報告。【九時】專語新聞，時事特寫節目。十八分，時代曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦專語新聞。【十時】電影故事「裸血」。卅分，爐邊廣下。卅五分，專曲。【十一時】專語新聞。廿分，藝術歌曲。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，消息雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】南音。卅分，婦女雜誌「婦女信箱」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。五分，美的世界。卅分，祝壽祝婚。卅分，新聞簡報，港九時事。卅分，小說「韶光無限好」。【十二時】新聞簡報，東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。「兒女私情」。【一時】新聞簡報。【二時】小說「避災樓」。卅分，電影故事「負心的人」。【三時】新聞簡報。【四時】天氣報告，歷代名曲「洛神與甄后」。卅分，一曲寄心聲。【五時卅分】小說「大明英俠傳」。【六時】新聞簡報，港九時事。天氣報告。卅分，專語流行曲。【七時】新聞簡報。三分，雲絲頓俱樂部。卅分，專語流行曲。十五分，良友世界。卅分，天氣報告，小說「冷暖天涯」。【八時】新聞簡報，音樂譜子。十五分，十八樓C座。【九時】新聞簡報，港九時事。卅分，時代曲。【十時】新聞簡報，天羅地網之「虎穴龍潭」。【十一時】新聞簡報。電影故事「劍中之王」。天氣報告，民間奇案之「一錢生機」。時代曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：六一〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，各位早晨。十分，天氣報告。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，轉播各位早晨。【八時】新聞簡報。十分，天氣預測，漁民天氣報告，轉播各位早晨。【九時】新聞簡報。【十時五十分】祝壽節目。十五分，專曲點唱。【十一時】新聞簡報，專曲「碧玉簪」。【十二時】新聞簡報，怡情小聚。五十分，社團活動報告，地天氣情況，專曲「龍鳳恩仇」。卅分，婦女雜誌「婦女信箱」。【二時】報導東南亞各地天氣情況。五十分，時代曲。卅分，廣東音樂。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，股市行情報導，天氣報告。【四時】專語流行曲。卅分，天氣報告，續播年青人的時間。卅分，寫正字讀正音。四十分，專曲㈠紅拂女私奔，㈡拜梨花。【七時】新聞簡報，時代曲。十五分，寫正字讀正音。卅分，一九六九年歐西流行曲。【八時】新聞報告，續播一九六九年歐西流行曲。四十五分，時代曲。【九時】新聞簡報。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲，談一事，長一智。四十九分，天氣報告。五十分，英語初階。【八時】轉播港台專語新聞，天氣報告。【九時卅分】街市行情。卅五分，兒童故事「笛魔」。四十五分，專語流行曲。【十時】故事「兩伙人家」。【十一時】轉播港台專語新聞。【十二時】時代曲點唱。【一時】專曲「西遊記」。【二時】轉播港台專語新聞，時代曲。卅分，「醉飲迷湯」。【三時】轉播港台專語新聞。「借來蔽月」。【四時】專曲，節目報告。五十分，社會服務。【五時】好少年「一代偉人艾森豪」。卅分，小說「迷踪鐵漢」。【六時】歐西流行歌曲點唱。【七時】歌唱。【八時】新聞，天氣及節目報告。卅分，小說「彩鳳雙飛」。【九時】專曲「情海奇冤」。【十時】新聞報導，天氣預測，節目報告。卅分，小說「近了年華碎了心」。【十一時】轉播港台專語新聞。時代曲。【十二時】完播曲。

「七時」進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。「十時」新聞報，天氣報告。「十一時」新聞簡報。「十二時」天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇。【八時卅分】福建歌曲。【九時】轉播港台新聞，天氣報告。卅分，社會服務。四十五分，街市行情。【十時】潮曲。【十一時】東南亞漫談。十五分，家居。【十二時】轉播港台新聞。卅分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，英語教授。卅分，時代曲。天氣報告，節目報告。【一時】潮語小說「救人的代價」。卅分，京劇。【二時】彈詞。卅分，潮曲。【三時】潮語廣播劇「彩霧煙」。【五時】潮語小說「淚報血海仇」。卅分，潮曲。【六時】音樂。廿分，轉播港台新聞。卅分，社會服務，節目報告。四十五分，轉播港台專語新聞。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，節目簡報。四十五分，買賣服務。五十五分，音樂。（下午）【四時五十八分】節目與，白燕主演。【五時】新聞撮要。五分，小小樂園。卅分，專語片「五陳刁婆」，任劍輝、鳳凰女主演。【六時卅分】衛生與健康。【七時】新聞及天氣報告。【八時】環遊世界。四十分，新武士道片集「初探岡川密」。【九時】專語片「幻米婆孤兒」，萬笑平，林家聲主演。卅分，新聞及天氣報告。【十一時卅分】新聞及天氣報告。閉幕曲。

無綫電視

（上午）【七時】翡翠台：報曉雞。【八時卅分至十時】翡翠台：七彩「高腳七與矮冬瓜」卡通片集。【十二時】翡翠台：七彩「神行太保」片集。（下午）【一時】翡翠台：專語片「加州英傑」片集。卅分，翡翠台：專語片「神俠闖江南」，由陳寶珠、于素秋主演。【二時卅分】翡翠台：七彩「原子小飛俠」卡通片集。【三時】翡翠台：七彩「歡樂家庭」。【四時】翡翠台：專語片「鄉下妹尋夫」，由黃超武，鄭碧影主演。【六時】翡翠台：青年節目「浮生記趣」。明珠台：七彩西片「緊張心驚」。【七時】翡翠台：卡通片集。【七時卅分】翡翠台：專語片「角比賽」。明珠台：七彩「蕭迪發生」片集。【八時】明珠台：新聞及天氣報導。翡翠台：「神鵰金鷹」，由鄭碧雲、余麗珍、蕭芳芳、林家聲主演。明珠台：七彩西片「荒唐娛子軍」。卅分，翡翠台：歡樂今宵。【九時】明珠台：最後天氣報導。明珠台：七彩「左右爲難」片集。卅分，翡翠台：電影介紹。【十一時卅分】翡翠台：新聞報導。明珠台：殺後天氣及新聞報導。四十五分，翡翠台：倫敦通訊。明珠台播映完畢。十五分，翡翠台播映完畢。

交通版

邊行公司貨輪 邊羅門來遠東
明日可抵港卸貨廿二開往日本 邊多倫廿二到埠廿四回航歐洲

【本報訊】邊行輪船公司旗下貨輪邊羅門號（BENLOMOND）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經星加坡前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿）日到達本埠。該輪在港停留兩日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定本月廿二日離港，開往日本。

該公司另艘貨輪邊多倫號（BENDORAN）由高雄回航，按航程，可能於本月廿二日抵香港，該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面，落貨後，擬定本月廿四日離港，航返歐洲。

邊海安號貨輪（BENHIANT）由日本航返香港，計程將於本月廿三日航抵本埠，港勾留三日，落貨後，擬定本月廿六日離港，回航歐洲。

印航公司斥資 興建豪華酒店
爲適應七四七機

鑒於一九七一年波音七四七噴射機開始航行以後，到印度遊覽的人數必然增加，原來的酒店房將不敷應用，爲此，印度航空公司決定撥出資金，建造大型酒店，以適應遊客急增的趨勢。印航公司計劃建築的兩座大酒店，一座位於孟買著名旅遊勝地之朱胡海灘，爲有三百個房間的豪華大酒店，另一座建於孟買機場，便利旅客將作短暫停留用。

印航公司已獲得印政府的批准，獲得一塊約一萬五千平方碼的土地建築大酒店。印航公司同時還申請附近地皮，以備將來擴展用。

該酒店的建築費約爲三千萬印度盧比，全部空氣調節，設備完整，包括游泳池、美容室、酒吧、咖啡室、百貨商場、會議廳等。酒店面對海灘，海邊美景，一覽無遺。

該酒店與孟買國際機場相距不遠，乘汽車只要十分鐘便可到達。

在孟買機場建造的酒店則有一百個房間，主要爲過渡性質，在孟買逗留不夠廿四小時的乘客服務。該酒店也全部空氣調節，內有隔聲裝置，並設有沐池。

印度航空公司並計劃在新德里建設另一座新的大酒店，初步工作已在進行中。

時人行踪

怡和公司董事長兼總經理郵禮士，五月十四日乘國泰機飛東京，作業務訪問。

本港城景洋行董事兼總經理富德克，後日聯同香港貿易發展局組織的「訪歐第二團」，乘瑞航機飛瑞士、德、奧三地，作三星期促進港貨訪問。

澳洲捷順築夏巴公司董事長兼總經理羅基里斯氏，於本月十七日由澳洲飛抵香港。

陶氏化學國際公司高級行政人員菲雷禮，於本月十七日，約聯袂乘馬星旺機離港飛台北。

澳洲鉛鋅發展會兩專家抵港訪問
此來係提供技術協助

來自澳洲鉛鋅發展協會的兩位專家，前(十五)日乘國泰班機飛抵香港，提供有關技術協助及資料服務。他們是柏思及鄧納兩氏。此行係該協會三年來的第四次訪問，目的與東南亞地區的鉛鋅製造公司接觸，共同拓展鉛鋅。

截信時間

今（十九）日（星期一）

空郵

沖繩島 信件上午十一時

馬來西亞、星加坡、砂勝越、汶萊 信件正午

東巴基斯坦 包裹上午十一時

台灣、日本 包裹上午十一時　信件下午一時　包裹正午

夏威夷 信件下午三時　包裹下午二時

委內瑞拉、巴拿馬共和 包裹下午二時

德國 信件下午四時　包裹下午三時

菲律賓 信件下午四時　包裹下午三時

伊朗、希臘、比利時 包裹下午三時

瑞士、法國、義大利 信件下午五時

丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午六時　包裹下午五時

澳洲、紐西蘭、菲濟島 信件下午六時　包裹下午五時

西巴基斯坦 信件下午六時　包裹下午五時

南韓 信件下午六時　包裹下午五時

南越 信件下午五時

明（二十）日（星期二）

空郵

印度 信件下午六時　包裹下午五時

泰國 信件下午六時　包裹下午五時

美國、關島 信件下午五時　包裹下午五時

美國東部 信件下午六時　包裹下午五時

平郵

美國、中南美洲、夏威夷、日本 信件下午五時　包裹下午四時

空郵

美國、中南北美洲、加拿大 信件上午九時　包裹上午九時

南韓 信件上午十一時　包裹上午十時

沙巴 信件正午　包裹上午十一時

泰國、高棉、印尼 信件正午　包裹上午十一時

馬來西亞、星加坡、砂勞越、汶萊 包裹上午十一時　信件正午

以色列、法國 信件正午

西德、日本 包裹上午十一時

加拿大 信件下午一時

墨西哥 包裹正午

美國 信件下午二時　包裹下午一時

歐洲、墨西哥 信件下午三時　包裹下午二時

土耳其、牙買加、葡萄牙 包裹下午一時

英國、愛爾蘭 包裹下午一時

盧森堡、叙利亞、黎巴嫩 包裹下午一時

荷蘭、瑞士、約但 信件下午二時

加拿大 包裹下午一時　信件下午二時

埃及、非洲 信件下午三時

印度、西巴基斯坦 包裹下午二時　信件下午三時

林、科威特、沙特阿拉伯 信件下午三時

荷蘭、比利時、錫蘭 信件下午三時

奧、丹麥、挪威 信件下午四時

尼日利亞 信件下午六時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時　包裹下午五時

新幾內亞 信件下午六時

美國 信件下午五時　包裹下午五時

越南 信件下午六時　包裹下午五時

沖繩島 信件下午六時

平郵

澳洲 信件上午十一時　包裹上午十時

巴西 信件下午六時　包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門 上午十時半　下午二時半　下午六時正　包裹正午　週末下午一時　週末下午六時

中國大陸 上午七時　週末下午六時

機班往來今日

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時五十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時
泛美	三藩市東京	深夜一時
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	孟買曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度	下午七時五分
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	西貢金邊	下午四時卅分
國泰	大阪台北	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
加航	溫哥華東京	下午十時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時五十五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
日航	東京	下午一時
日航	東京福岡台北	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時廿分
越航	西貢	下午九時十分
義航	羅馬喀拉蚩曼谷	下午五時廿五分
印航	孟買曼谷	下午六時三十分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五分
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
寮航	永珍	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買羅馬	下午六時卅分
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪	上午九時卅分
國泰	金邊西貢	上午十時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
中航	曼谷	正午十二時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時十分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷吉隆坡	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京洛杉磯	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度歐洲	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
法航	東京	下午五時五分
越航	西貢	上午十時
義航	東京	下午六時十分
瑞航	東京	下午五時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時卅分
馬航	台北東京	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	東京	下午七時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
多利亞多	貨船	TOREADOR			二十	美國	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID			一日	曼谷星洲印度	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH			二十	澳洲	渣華
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT			二十	日本美國	總統
格林利安	貨船	GLENLYON	日本	二十	廿三	歐洲	怡和
泰勒總統	貨船	PRES. TYLER			二十	日本美國	總統
什打星加坡	貨船	STR.SIGAPORE	紐西蘭	二十	廿一	紐西蘭	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY			二十	美國	多利順
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	二十	廿二	日本	邊行
捷途	客船	CHITRAL	日本	二十	廿二	[illegible]日本	鐵行
芝本頓	貨船	TJIPONDOK	星加坡	二十	廿一	日本	渣華
士打荷蘭	貨船	STR.HOLLAND	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	廿一	—	—	太古
印尼恰美利	貨船	TAMURABVERETJ	星加坡	廿一	廿二	沖繩日本釜山	[illegible]
秋田丸	貨船	AKITA MARU	日本	廿一	廿二	美國	日郵
多利都	貨船	TOLEDO	歐洲	廿一	廿二	日本	太平
澤鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	廿一	廿二	美國	美輪
士打萬戴門	貨船	STR.VAN DIEMEN	星加坡	廿二	廿三	日本	渣華
愛斯李蓮娜	貨船	ESQUILINO	釜山	廿二	廿四	澳洲	大
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿二	廿四	澳洲	怡和
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	廿二	十四	非洲	渣華
亞蘭雅	貨船	ARANYA	日本	廿二	廿三	歐洲	寶隆
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	廿二	廿三	溫哥華	怡和
邊多倫	貨船	BENDORAN	高雄	廿二	廿四	歐洲	邊行
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	廿二	廿三	美國	捷成
加洲熊	貨船	CALIFORNIABEAR	馬尼剌	廿二	廿三	日本美國	美輪
蘭莉	貨船	RANEE	日本	廿二	廿三	星洲印度	鐵行
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	廿二	廿三	馬尼剌	美邦
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	廿二	廿三	美國	美輪
普樂總統	貨船	PRES.POLK	西貢	廿三	廿四	日本美國	總統
汎當灣	貨船	PANDO GULF	歐洲	廿三	廿五	歐洲	隴行
晉士德吉	貨船	KLOOSTERKERK	日本	廿三	廿四	中東歐洲	渣華
英豪些部	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	廿三	廿六	日本	怡和
邊海安	貨船	BENHIANT	日本	廿三	廿六	歐洲	邊行
美順禮士	貨船	MASON LYKES	美國	廿三	廿五	馬尼剌	總統
李蓮娜利	貨船	QUIRINALE	歐洲	廿三	廿五	日本	天祥
魯賓貼頓	貨船	REUBEN TIPTON	美國	廿三	廿四	美國	總統
康利尼亞馬士基	貨船	CORNELIA MSK	美國	廿三	廿四	美國	[illegible]輪
麥堅尼總統	貨船	PRES.MCKINLEY	馬尼剌	廿三	廿四	日本台灣美國	總統
曇仙士	貨船	ANCHISES	日本	廿三	廿四	歐洲	太古
芬浪	貨船	FERNWAVE	美國	廿四	廿五	美國	多利順
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	廿四	廿五	印尼	捷成
利華巴亞	貨船	BAVARIA	日本	廿四	廿五	歐洲	捷成
安慶	客船	ANKING	基隆	廿四	廿六	基隆	太古
普鋒	貨船	PIONEER CONTACTO	美國	廿四	廿五	美國	美輪
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	廿五	廿六	溫哥華	[illegible]
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國	廿六	廿七	星加坡	總統
帥鋒	貨船	PIONEER COMMAND	美國	廿六	廿七	美國	美邦
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	廿六	廿七	美國	日郵
雲利亞尼亞	貨船	ALEM ANNIA	歐洲	廿六	廿七	日本	捷成
安瑪寶甲	貨船	EMMABAKKE	澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿六	廿七	馬尼剌	美輪
哥羅拉多	貨船	COLORADO	美國	廿六	廿七	日本美國	怡和

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
泰勒總統（貨）	PRES. TYLER	美國	總統	A 泡	上午
大家泰（貨）	TAGAYTAY	美歐非星	多利順	A 泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	下午五時
德蓮馬士基（貨）	TREIN MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	下午
芝保大士（貨）	TJIBODAS	星洲非洲	渣華	A 卅四	上午
烈娣禮士（貨）	LETITIA LYKSE	馬尼剌	總統	A 泡	上午
夏利臨（貨）	HERMOD	日本	多利順	B 七	上午

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

COLORADO輪
直航：三藩市，羅省及聖地牙哥（不經檀香山）
五月廿七日收貨　廿八日開行

ILLINOIS輪
往：溫哥華，西雅圖，胡蘭路及砵崙
五月廿五日到港　廿六日開行

CALIFORNIA輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
六月八日到港　六月九日開行

怡和有限公司船務部啟

安慶快輪
每逢星期四由基隆開　星期一由香港開
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

刊登本報廣告者請撥電話：七三〇七〇八

華人聯賽改移埔頭
華雄出師遇瑞聯
星島初戰東昇乙

【本報訊】夏令盃華人公開足球聯賽，今日有兩場，在政府大球場舉行，頭場華宇組，由華雄對瑞聯，下午五時十五分開賽。第二場足宇組，星島對東昇乙，下午六時卅五分上演，門票一律收六角。

第一場的華雄隊，全部有分球員，均爲乙丙組球員，實力平平，相信難與實力頗勁之瑞聯對抗，贏波機會甚微。

瑞聯有分球員擁有梁偉雄、蔡華國、梁金耀、梁金發、彭志光、羅北、盧松江等甲組好手，實力頗強，配合鄭偉明等無分球員，相信今日定可旗開得勝。

第二場的星島隊，有分球員多屬星島預備組球將，再配上當打的曾聯召，全隊實力雄厚，氣力充沛，與東昇實力相埒，是一場「五五波」，那一隊的無分球員發揮出水準，該隊獲勝機會便較高。

東昇乙隊雖非主力所在，但有分球員仍有吳永明、王照保、陳寶安、胡植強、程永德、胡國雄等，多數原是東昇甲組人腳，實力倒也不弱，與星島有得打，這一場將有劇烈的爭持。

昨賽戰果一如前天
敗隊又吃光蛋
愉園光華油警分別告捷

【本報訊】華人足球聯賽，昨日三場戰果，一如前天開賽三場時一樣，全部是淨勝對方的，計愉園以四比〇擊敗息影，光華以一比〇壓倒斯達巴，油警以七比〇大勝公民，是日觀衆較多，計有一千四百五十四人，收入八百七十二元四角。

頭場球賽愉園對息影，雙方實力上雖有距離，但息影鬥志旺盛，拼命緊纏，故開賽後的廿分鐘，戰情十分緊湊，祇是球技不如人，致被愉園打開紀錄之後，即告不支，祇有招架無力還攻。

愉園的攻守力到底比息影為強，除了開賽後的廿分鐘寡受息影威脅之外，以後便全佔上風，假如他們的前鋒能夠充份把握機會的話，入球數字更大。

開賽後，雙方搶攻，鏖戰甚烈，但埋門機會不多，相持至十九分鐘，愉園攻勢轉盛，胡秀文鏟球直入息影腹地，轉交陳長強近射，豈料用力過猛，一飛沖天，失去一個必入球。廿二分，陳長強單刀，又被息影門將鄧滿霖及時衝出，用腳將球搶出界外。此時息影仍未解圍，愉園攻勢更多，廿五分，余國傑直綫送上，陳長強單刀，鄧滿霖雖用腳去截，仍將球搶入網內，一比零，愉園打開紀錄。

廿九分，林奕傑邊陣斬球息影門前，早有陳長強接應，一蹴入網，愉園又添一球，以二比零佔先上半場。

下半場雙方均有換人，愉園周榮退出，鍾偉上陣。息影亦有李卓平不再登場，用陳樹鏘補缺。接戰後，愉園大舉進軍，四分鐘，陳振權含枚疾走，底綫刮出，賴振濤堅腳門救，反將球門入網內，息影乃失去一個「烏龍球」，愉園以三比零領前。愉園勝券在握，但攻勢仍未稍懈，十三分，胡秀文十八碼附近抽射，球打中息影守衛葉漢明腳入網內，成四比零。到十四分鐘，息影又換人，派鄧滿森上陣替馮耀材，十七分，愉園以陳中掛帥，陳長強退出。以後息影力圖破蛋，頻頻反攻，惟愉園守衛森嚴，卒不得逞，愉園遂淨勝息影四球結束比賽，兩陣如次。

（愉園）張炳衡、陳振權、廖錦明、余國傑、陳長強、劉添、胡秀文、竹偉權、王展健、林奕傑、周榮。

（息影）鄧滿霖、林秀湖、李卓平、勞錦華、賴振濤、葉漢明、曾偉霖、馬迎祥、葉華偉、劉榮蒽、馮耀材。

體育

·羅國泰射門· 夏令盃足球賽，光華昨勝斯達巴一比零。圖爲光華羅國泰（左）在亂軍中起腳抽射的鏡頭，當時斯達巴的守衛（中）亦躍高攔截。

光華憑一罰球
僅勝斯達巴隊

次場賽宇組光華對斯達巴，人腳上雖然光華較好，但他們多次射門，不是中柱便打中斯達巴守衛，不能得逞，而斯達巴的長傳急攻，亦使光華備受威脅，因此雙方賽來極有均勢，甚爲緊張。結果，光華于最後數分鐘，把握一個罰球機會，由劉志霖妙射入網，就憑此一球奠定勝局。

戰火燃開，雙方互有攻守，甚有均勢，十三分，黃永生右翼位切入斯達巴門前斜射，中門柱彈出，斯達巴一陣虛驚。

斯達巴于十六分鐘時換人，羅炳森退出，以曾海明補上，並一鼓作氣向光華進攻。廿一分，甄榮新傳中，盧永強趕到光華前門抽射，竟華吊球光華門前，陳志明接球脫手，甄榮新射門，光華倖得倪安福站在門前，用身擋出，救回一個必入球。上半場賽完，雙方未有紀錄，以〇比〇不分高下。

下半場，光華有替補，文錦、郭啓明分別上陣替梁民及龐志祥退出，交兵後光華猛攻，十分鐘，郭啓明在左方開來角球，斯達巴門前展開混戰，曾海明救球踢出不遠，羅國泰近射中柱彈出無功。此時戰況更加激烈，雙方均有驚險。十二分，斯達巴羅永強單刀射高，十五分，光華劉志霖遠射中柱，十七分，斯達巴甄榮新左翼位抽射，中橫木彈出界外。均無功而退。

混戰至十八分，斯達巴鄭華離場治傷，用李國良接替，比賽仍是你來我往。到廿九分，羅國泰盤至斯達巴禁區外，吳銘初上前攔截不慎犯手球，光華派劉志霖主踢罰球，勁射地波，直竄網窩，光華遂贏一球，以一比零氣走斯達巴。雙方陣容如后：

（光華）陳志明、曾向民、梁友善、倪安福、吳添旺、陳大猷、羅國傑、黃永生、劉志霖、龐志祥、羅國泰、陳[illegible]傑。

（斯達巴）麥保榮、盧永強、羅炳森、甄榮新、蕭定聰、吳錦明、楊天發、胡冠球、吳銘初、鄭治華。

·楊天發救球· 夏令盃足球賽，光華昨勝斯達巴一比〇。圖爲光華龍志祥（中）衝門，斯達巴門將楊天發（右）躍起，將球抱去時情形。

公民不堪一擊
油警淨勝七球

此場人守組，油警與公民之戰，雙方強弱懸殊，油警前鋒雖非強絕一時，但面對以丙組球員爲班底的公民，亦可以全佔優勢，卒以七比〇把公民擊敗。

油警上半場已以四比〇佔先，是役顏迅華頭頂腳踢，個人獨入四球，不讓前天傑志的陳朝基專美。

公民技不如人，故全處挨打劣勢，鮮有進入對方禁區機會，全場射過三四次門，但均沖天而去。

雙方搶戰後，即呈一面倒之勢，七分鐘，黃成大腳吊前，顏迅華區內頂頭，余庭杰趙打不及，一比〇，油警先開紀錄。

公民無力還擊，油警仍佔上風，六分鐘後，姚炳權左路橫斬，蘇錦堂衝頂得手，打成二比〇。

再戰下去，迄廿一分，油警捲土重來，霍錦輝斜傳右側，陳炳權轉撥中檔，李石偉區內施射，果又中鵠，打成三比〇。

繼續作戰過了五分鐘，顏迅華得到姚炳權短傳，區由起腳，中柱入網，四比〇，油警遙遙領前。

易地再戰，雙方調整陣容，油警以張錦華入替何義新把關，又以張華勳替出李石偉。公民則以張威德入替何興，又以黃少慶換出鄭佐治。

繼續作戰，五分鐘，油警展開攻勢，張華勳撥傳空檔，顏迅華離門數碼，一撥即入，打成五比零。

十一分，黃成斯球中路，顏迅華接應衝門，與撲出營救的門將相撞，彼此倒臥門前，球落左路，姚炳權射向空門，後衛追救不及，六比〇，油警入球半打。

十四分，顏迅華單刀赴會，射球入網，打成七比〇。

公民無力破蛋，不久戰事結束，油警以七球淨勝公民。雙方佈陣如下：

（油警）黃志偉、姚炳權、霍錦輝、李石偉、何義新、劉守政、顏迅華、成倫焯、蘇錦榮、劉倫、陳炳權。

（公民）潘嘉雄、鄭佐治、劉廣裕、游焜華、余庭杰、江達祥、姚國民、陳木勝、陳稚民、何興、蔡富強。

菲中正籃球隊
前仗賽和均安
廿二日再決鬥
岷華女籃隊昨已返回菲

【本報訊】菲律賓中正學院甲乙組男子籃球隊來港訪問，原定賽程本已告竣，惟客軍仍有數天時間逗留，更徇本港籃聯會之邀請，決定于廿二日再與本港聯賽冠軍均安多作一場表演賽，（前賽兩隊打和）屆時並加插一場序幕聯賽，是由中正乙對港青年聯隊。

又菲律賓岷華女子籃球隊，已先後在港上演兩仗，客軍此行廿二人，昨晚七時卅分，由領隊陳聚才率領，乘搭菲航客機返回菲律賓。

團體網球賽
甲組今三仗

【本報訊】網總主辦之全港網球團體聯賽，今日下午五時半，分別在大坑中游會，與九龍皇囿球場舉行三場甲組聯賽，在中游會舉行的有兩場男子甲組，在皇囿球場舉行的有一場女子甲組，球賽秩序如下：

（男子甲組）中游(二)對市政，中游(一)對南華(一)。（女子甲組）南華對婦游。

體記聯誼會
今開月會

香港體育記者聯誼會本屆改選後，定今日下午六時，召開首次月會於香港仔海角皇宮，由翰值幹事黃漢聲任召集人，今後由正副會長設筵招待菲律賓中正籃球隊全體職球員。

亞米茄與半島船公司
合辦保齡大賽
今日正式開鑼
由郭琳弼致開幕詞

【本報訊】亞米茄及半島輪船公司聯合主辦之第三屆香港保齡大賽，定於今日正式揭幕，將由南華會主席郭琳弼致開幕詞。下午七時半，在加山南華保齡場館舉行五人混合隊際比賽，下午六時半，先舉行記者招待會，及當眾抽籤編定賽序。

校際排球賽頒獎
三組均雙料冠軍

【本報訊】學界體育協會主辦的校際排球賽，昨日下午四時，在修頓球場頒獎，聯賽及錦標賽男子甲乙丙組及女子組的優勝隊伍，獲頒授獎品。此項頒獎禮，由學協主席陳錫添主持，男子甲組嶺英，丙組英皇，女子組聖士提反女校均獲「雙料冠軍」。

一九六八至六九年度的香港學界排球賽，經過數月來的比賽，銀牌及聯賽相繼結束，此兩項比賽，男女子全部爲女三隊，男子甲乙組的球隊較多，計爲聯賽男子甲乙組各八隊，銀牌則爲男子甲組七隊，乙組八隊。男子丙組聯賽三隊參加，銀牌賽則爲四隊。女子組聯賽及銀牌均爲四隊。昨日頒獎時，聯賽除男子甲組及丙組頒發前三名獎品外，男子乙組及女子組均爲頒發四隊的獎品，聯賽男子丙組頒三隊的獎品，因該組參加聯賽者僅得三隊。茲將各組優勝隊伍列後：

（聯賽）男子甲組冠軍嶺英，亞軍英皇，季軍培正。男子乙組冠軍英皇，亞軍嶺英，季軍新法，殿軍英華，男子丙組冠軍英皇，亞軍培正，季軍金文泰。女子組冠軍聖士提反女校，亞軍培正，季軍赤柱聖士提反，殿軍新法。

（銀牌）男子甲組冠軍嶺英，亞軍培正。男子乙組冠軍嶺英，亞軍新法，男子丙組冠軍英皇，亞軍培正，女子組冠軍聖士提反女校，亞軍新法。

第二屆亞青籃球賽
預定八月底
在台北揭幕
香港亦在被邀之列

【台北航訊】中華民國參加第二屆亞青籃球錦標賽男女代表隊選拔賽，已定六月三日至十四日，在台北市公賣局體育館展開選拔。

第二屆亞洲青年籃賽預定八月底至九月初，在台北市中華體育活動中心揭幕，中華全國籃委會目前正在擬定計劃，邀請亞洲十國的青年男女代表隊前來參加。

中華全國籃委會說：凡於民國卅九年一月一日以後出生的男女球員均可報名參加選拔，獲得選拔賽冠軍的球隊，則取得代表我國的資格，籃委會同時表示：獲得冠軍的球隊，如需調整陣容時，將可向其餘參加選拔的球隊借用，名額則以不超過三分之一爲原則。

第一屆亞青籃賽是於去年八月，在新加坡舉行，我國曾派遣中興中學隊及亞東女子籃球隊前往，在是項比賽中，中興奪得男組冠軍，亞東得女組亞軍。

第二屆亞青盃賽預定九月九日起在台北舉行，近因日、韓兩國來函，九月中旬正逢日、韓國內中學聯賽，不克派隊前來，因此，希望我國改於八月底舉行，籃委會對這項建議已表贊同，目前正積極着手籌備工作，預料發出的邀請函將包括：菲、日、韓、印尼、馬、星、泰、越、港等國家地區。

鑑委會對於籌辦的經費亦着手籌辦中，至於代表我國參加比賽的球隊，如何給予補助及協助集訓等問題，鑑委會將於日內開會決定。

三座新泳池
明年可完成

【本報訊】市政局發言人何賢松，接受香港電台訪問時說：市政府興建的三座新游泳池，工程有滿意的進展，預料可在明年泳季開始之前完成開放。這三座興建中的游泳池，是在觀塘、李鄭屋及摩士公園。每座游泳池都有八個池，另有男女更衣室，每組泳池同時可容納五千名泳客。

在每組八個池中，有兩個是廿一公尺闊及五十公尺長的標準池，另有一個跳水池，三個學習泳池，和兩個細小及淺水池，供小童使用。那些學習池，將來由市政局分配予教育司署，以安排些游泳課程，教導本港的學童及少年學習游泳。

華人聯賽
今兩仗陣容

（華雄隊）有分：梁衍輝、羅錫塾、吳爲樂、吳爲歡、蘇耀榮、李順輝、蘇石。無分：鄭國方、麥海永、胡德球、穆賢德、林觀有、孫耀榮、梁洪國、崔之驊、楊生進、蘇炳榮、楊俊文、余錦俊、盧可輝。

（瑞聯隊）有分：林志良、梁偉雄、蔡華國、劉國昌、梁金耀、李志文、盧松江、羅北、梁金發、彭志光。無分：鄭偉明、簡冠泉、嚴超榮、蘇國興、江國明、張國榮、唐兆傑、周兆倫、馮國元、楊志偉、鄺國健、蘇偉彪、胡樂根。

（星島隊）有分：施燕南、趙雨亮、黃權光、李榮招、劉東華、陳奕林、孫振強、區永雄、蘇紹源、曾聰智。無分：梁展鵬、譚佑榮、楊少年、陳志明、關偉霖、徐筱夫、郭蘇、郭照德、曾聰順、雷錦霖、李鶴鳴、呂松銘、梁兆華、譚新榮、饒驚雄、陳世興、李平生。

（東昇乙隊）有分：吳永明、王照保、張耀文、陳寶安、宋興泰、許植強、梁永德、胡國雄。無分：余振權、林岳仔、鄭炳祥、楊仁希、李淞麟、羅志雄、黃偉文、陳耀邦、黃惠暢、鄭鏞洪、高鵬明。

美國

每日下午四時半起飛，
或可選擇每日其他五班
航機前往

日航獨創

閣下如時間急迫可於每日下午
乘搭日航夕陽快機，由啟德機場直飛
東京檀香山及洛杉磯又如須
在中途逗留公幹或遊覽可在東京
下機諸事完畢後再轉機由東京前往
檀香山三藩市及紐約每週四十
班機方便無比無論閣下所往何處，
均可享受日航無微不至之優良傳統
服務在日航機上閣下不僅是
搭客身份更是尚客嘉賓．

日本航空公司

一九七〇年度世界博覽會專用客機

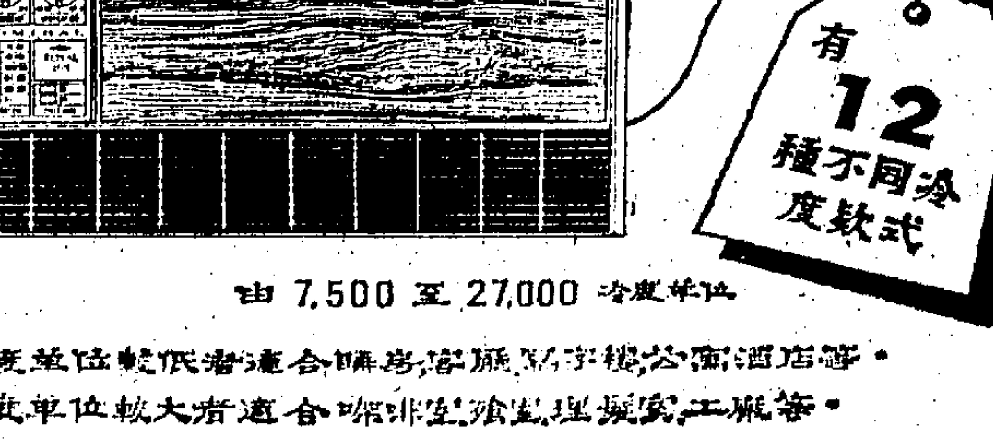
JAL

香港鐵行大廈 電話：二二〇〇八一

Admiral

特製 速冷型 美國

上將牌冷氣機



有12種不同冷度款式

由 7,500 至 27,000 冷度單位

冷度單位較低者適合睡房客廳寫字樓公寓酒店等。
冷度單位較大者適合夜總會戲院工廠等。

凍够大風·打摩風強製特·多特啱冷

免費安裝·五年担保·最佳服務

各大電器行均有陳列出售 （請駕臨參觀冷度及式樣）

總代理 通商貿易公司

電話：783231

痔瘡虫病專科

黃東華 專醫

虫 痔

病部發癢，肛門黃氣，頭暈失眠，心跳肚痛，腹脹失常，此病狀者，一服見效

新久痔瘡，不用刀割，中藥洗敷，自動脫除，行坐照常，此無痛苦，以自療治，保能根治

最新特效，免費檢驗，即驗即知，女界有女助理外敷藥劑有效（星期日下午休息）

早十時至下午一時，九龍彌敦道二〇二號二樓，下午二時至七時，香港德輔道中十七號二樓（近永安）電話K六七四六九一

工商

停頓多日之港馬貿易 本週內可望恢復常態

因近年港貨輸馬銳減，港方損失不大，停滯在星之港貨，待吉隆坡平定後，即可轉運，在大馬動亂期中，港馬滙兌雖停頓，但坡幣滙率及市面均無大變。

【一週經濟綜述】港馬貿易，上週間因受大馬方面華巫種族大流血事件影響而陷於停頓，大馬首都及鄰近地區經過四日大亂後，至前日已被當地軍警控制而漸趨平靜，除了吉隆坡及附近八打靈等十個地區外，其他馬屬各地且解除宵禁。

照目前情勢看來，吉隆坡局勢亦不難回復常態，預料本週內港馬貿易，將可恢復常態，對於城方面貿易，且有可能先行恢復。

查在吉隆坡混亂期中，由於政府施行戒嚴，市面行人絕跡，所有商店住宅，家家戶戶都關閉門戶，形同死市，連銀行業務及港馬滙兌亦告停頓，馬方貨品固未能運出，港貨直接輸馬，亦告停止，經由星加坡轉運者，於運到星洲後，祇有暫行入倉，等候轉運，事實上運銷馬來西亞之港貨品，除了檳城方面外，其餘大部份是經星轉運，因吉隆坡之巴生港，其港口及貨倉均屬細小，貨船到達近海後，每每要排隊等候入港卸貨，而公會又不能大量容納貨品，所以除有特殊情形者外，大家都不願將貨直接運馬，而要經由星加坡轉運，現在大馬動亂既受控制，吉隆坡回復平定後，堆積在星之港貨，即可轉運大馬。

不過近兩三年，因大馬政府積極扶助其國內工業發展，對於外來貨品，大部份都加重關稅，或限額輸入，以致港貨去銷，大爲退縮，舉凡棉織品，塑膠品及金屬製品等均減少過半，涂油更少去銷，所以港馬貿易，雖然停頓多日，但港方所受損失，尚屬輕微，貨款方面，因大部份是由港方辦庄（指星馬庄）負責，亦不致有多大問題。

說到滙率方面，因各方面都認爲馬來西亞種族衝突，是一種地方性動亂事件，不會持續太久，所以馬幣（坡幣）滙率，尚未因此而有改變，滙豐銀行對於港馬結押滙，亦未停止接辦，其所定滙率爲出價二〇一．四〇，入價一九八．〇四，市面坡幣買賣價亦企定一九七左右，與大馬未發生動亂前無大變動。

美擬擴人限銷 棉業界堅拒絕

香港棉紡織工業現在又遭受到新的威脅，美國政府正醞釀擴大限制人造纖維織品和毛織品的輸入，主要爲人造纖維織品和毛織品，這對香港紡織工業來說，將是一個重大的打擊。

香港棉紡織品出口外銷，這些年來正不斷受到海外市場的限制和束縛，廠商爲了本身的生存和適應國際市場的需求，祇有努力於人造纖維紡織品外銷以增加織出，因此，近幾年來，香港混紡纖維織品發展得相當蓬勃，各廠商均努力於混紡織品的生產，現時香港混紡纖維織品外銷已達卅多個市場，惟以美國市場爲主，幾佔輸出額百分之七十。所以美國的限制輸入，不僅使香港混紡織業遭遇到很大的困難，同時也大大地打擊了香港的紡織工業。

美國商務部長史丹斯等一行，將於上週抵港與港府當局討論有關香港紡織品減少去銷美國的問題，惟本港棉紡工業界人士已公開表示堅決拒絕美國政府以任何方式擴大限制紡織品之輸入。

最近，英國商家向港訂購棉織品亦欠活躍，一般來單均疏，英商訂貨的轉緩，與英國政府決定於本月六日起增加進口貨物購買稅有關。英國政府決定於本月廿六日起對進口棉毛織品增加徵收百分之十三點七五的購買稅，雖然這項購買稅最終是歸在顧客身上，但因多了百分之十三點七五購買稅的負担，買家對進口貨的購買，自然影響減少。香港製品在英國市場，係價格較英國本土貨低廉，但現在香港貨多了購買稅，價格的距離就拉近，由是英國本土貨的銷路增加，而港貨相反地減少，尤其是有定。目前香港棉織品付運仍甚正常，惟在今後的兩三個月內，港貨銷情的轉慢，似無可避免。

近日棉織品輸英配額轉讓價值已因英國增加徵收購買稅而降低，其中以棉布與毛巾的降幅較顯著。在此以前，輸英的斜布配額轉讓價值曾高達四角，現時已降至三角，毛巾的轉讓價值爲七角五分，現時則降至六角五分，配額轉讓價值的降低，正顯示廠商對今年下半年棉織品輸英，已因徵收購買稅的影響未成樂觀。

由於英國商家棉織品新訂單較少寄到，棉織廠大額訂購港紗期貨貨，近日亦見轉疏，不過棉織廠對舊訂貨提用仍正常，港產棉紗供銷保持活潑。

可加關觀的，廠爲本港棉紡業工人缺乏的情形日益嚴重，四月份至本初旬間，工人不敷，尚限於夜班的粗紗部門，惟上週開始，早班及中班的粗紗部門亦感工人不敷應用，使粗紗生產對失去預算，現時紗廠對舊訂粗紗故未能依期交大量被入。因此，棉織廠對粗紗供應，便不能不轉購巴基斯坦棉紗，即使一向以港紗爲主的布廠，在情移勢易之下，也轉購巴紗應用。這樣港產粗紗的實銷量，無疑大大地被削減了。

紐約股市一週

全週起跌互呈但一致上升　共成交六千二百零三萬股

據美國既得投資公司分行發表最近一週間紐約股市情形，本報綜合消息摘錄如下：

從五月十二日至十六日的一週，紐約股市走勢各日起跌互呈，屬於權花間竹般，一日起另一日則跌，這樣起伏交替延至週末，而且各日亦起跌不一，但總觀而言，上昇的幅度是佔優勢的，因此在拉鋸戰的一般走勢，全週總計，則一般股票價位均是有所進展的。茲將本週各日大市走勢列示如下：

週一	九五七點八六	下跌三點七五
週二	九六二點九七	上升五點一一
週三	九六八點八五	上升五點八八
週四	九六五點一六	下跌三點六九
週五	九六七點三〇	上升二點一四

全週杜瓊斯工業股平均指數共上昇五點九九，從本週指數走勢來看，可見購入者與獲利回吐者，的實出成勢均力敵狀態，而言，以杜氏工業股指數而言，甚在對上一週間即在九六〇水平之間徘徊往返，及至本週下段才能穩然突破，而步向九七〇關去，這種技術性而言，道瓊斯的斷進式的，在處勢上形的頗爲堅強的。在個別股票上面，仍然是油類股及一般股價低的股票受到注意，在各日最活躍的十五種股票中，商價股幾乎銷聲匿跡，成爲退狀態。而油類股在投機者操縱中，上落頗大，它們有任何有關鑽探油井上一的消息，如在印度尼西亞及阿拉斯加北麓等地，股價立即彈起，連帶其他稍有關連的都成爲船高，但亦有人乘時水漲獲利回吐，實出，可見許多投資者，大多採取嘗日買賣式的。在消息方面，沒有大足以刺激市道，西巴方面的和談受到拖延，激烈的戰爭所赤字增加，四月份收支數字減少，房屋開始建築較爲良好者，另一個較爲個人入息增加。乃是杜氏鐵路股平均指數全週共上昇二點四一；收市於二四一點五六；公用事業股收市於一二二點五四，全週共上昇二點一二。全週交投共六千二百三萬股。

一週金融性商品市價

由五月十二日至五月十七日

項目	最高價	最低價	差幅
K金	三二四．五〇（十二日）	三二二．五〇（十七日）	二．〇〇
期鈔	六．一一三七五（十二日）	六．〇九二五（十七日）	〇．〇二一二五
大鈔	六．一一五（十二日）	六．〇九二五（十三日）	〇．〇二二五
美電	六．一二八七五（十二日）	六．一〇五（十三日）	〇．〇二三七五
日元	一六三．二五（十二—十四日）	一六二．六二五（十七日）	〇．六二五
英金	四三．五二五（十二日）	四三．五〇（十二—十七日）	〇．〇二五
中東	四三．八五（十二—十三日）	四三．七〇（十四—十六日）	〇．一五
瑞士	四三．七〇（十二日）	四三．五五（十三—十七日）	〇．二五
巴黎	四八．五九（十二日）	四七．五九（十七日）	一．〇〇
轉讓鎊	二．三八九五（十三日）	二．三八二五（十二日）	〇．〇〇七
告老士	二．三八九五（十三日）	二．三八二九（十二日）	〇．〇〇六六
息價	去息四．四〇元，十司兩計共七六。		
交收	上牌現貨交收七．二〇〇司兩，十七日上牌無現貨交收（註）。		

註：上牌無現貨交收，昔一見於本年一月四日。

十二日鈔紙見低價，故金鈔均告升，十二日突回漲，故金鈔價均淡跌。外國匯馬克回跌，外地金價轉疲，巴黎金價且在此週內即跌了二元，澳洲金無報價，法仍執行沒有了戴高樂的戴高樂金融政策。（恒）

國際糖價又復報昇

國際糖價又復報升，本港存倉砂糖繼續有出口庄投購，貨底逐漸沽疏，歐洲砂糖訂價高昂，來途已趨化算，台灣特砂恢復對本港開出新訂盤，價格亦尚，太古砂糖，牌價繼續調整。

近來歐洲砂糖訂盤，比本港市場現貨高百分之十，東德幼砂C．I．F．每噸四十三鎊十五先令，捷克幼砂C．I．F．每噸一百零五元美金，本港糖商未敢訂購。

週一國際行情未有報告，本港市情，成交暢旺，比利時紙包庄幼砂每担以卅七元成出二十噸，捷克蔴包庄粗砂舊貨每担以卅四元八毫成出三十噸，太古XA粗砂轉手柯打出貨每噸以六百四十元成出三十噸，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担以四十元成出廿噸，B級一百磅庄幼砂轉手柯打出貨每担以卅八元成出十噸，四星紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每担以四十二元成出廿五噸，B麥猪油白砂轉手柯打出貨每担以四十八元成出五噸。

週二國際行情報告。倫敦市場現貨每噸企住卅七鎊十先令，五月份花貨每噸由卅七鎊十三先令降爲卅七鎊十先令，八月份花貨每噸由卅八鎊十二先令降爲卅八鎊六先令，十月份花貨每噸由卅九鎊五先令降爲卅九鎊。紐約市場現貨每百磅企住三元六毫五仙美金，七月份花貨每百磅由三元七毫六仙美金降爲三元七毫二仙美金，九月份花貨每百磅由三元七毫八仙美金降爲三元七毫五仙美金，十月份花貨每百磅由三元八毫二仙美金降爲三元七毫八仙美金。本港市情，出口庄及本地買銷買家購意均甚活躍，台灣特砂新訂盤恢復開到，C．Z．F每噸七百五十七元五毫，本港糖行訂購後，本月底到港碼頭交貨沽出廿五噸，每担成四十七元五毫。捷克粗砂，出口庄大量扯騰，蔴包內有膠袋庄每噸以六百二十元成出一千一百五十噸，單蔴包庄每噸以六百〇五元成出二百二十噸，另由本地貨銷買家吸入二十噸，每担成卅五元，繫似幼砂出口庄亦有購買，每噸以五百八十元成出二百噸。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅七鎊十先令，五月份花貨每噸由卅七鎊十先令升上卅七鎊十九先令，八月份花貨每噸由卅八鎊六先令升上卅八鎊十五先令，十月份花貨每噸由卅九鎊升上卅九鎊十先令。紐約市場現貨每百磅由三元六毫五仙美金升上三元七毫五仙美金，七月份花貨每百磅由三元七毫二仙美金升上三元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元七毫五仙美金升上三元八毫九仙美金，十月份花貨每百磅由三元七毫八仙美金升上三元八毫九仙美金。本港市情，仍然暢好，比利時幼砂紙包庄每担以卅六元五毫成出二十噸，西德紙包庄幼砂每担以卅六元成出二十噸，又太古O麥赤砂轉手柯打出貨每担以卅六元五毫成出十噸。

週四國際行情報告．倫敦市場現貨每噸由卅七鎊十先令升上卅八鎊．五月份花貨每噸由卅七鎊十九先令升上卅八鎊十先令，八月份花貨每噸由卅八鎊十五先令升卅九鎊五先令．十月份花貨每噸由卅九鎊十先令升上卅九鎊十六先令。紐約市場現貨每百磅企住三元七毫五仙美金，七月份花貨每百磅由三元八毫五仙美金升上三元八毫九仙美金，九月份花貨每百磅由三元八毫九仙美金降爲三元八毫八仙美金，十月份花貨每百磅企住三元八毫九仙美金。本港市銷，仍然暢好．太古砂糖牌價掛高．XA粗砂每噸掛高十元，即由六百四十元掛高爲六百五十元，SG小包在幼砂每担掛高五毫，即由四十元掛高爲四十元零五毫，B級一百磅在幼砂每担掛高五毫，即由三十八元掛高爲三十八元五毫，四星紙包庄特級幼砂每担掛高五毫，即由四十二元掛高爲四十二元五毫，B麥猪油白砂每担掛高五毫，即由四十八元掛高爲四十八元五毫。比利時紙包庄幼砂，舊貨有廿五噸沽出了，每担成卅六元三毫，捷克蔴包粗砂，每担以卅五元成出二十噸。

週五國際行情報告．倫敦市場現貨每噸企住卅八鎊，五月份花貨每噸由卅八鎊十先令升上卅八鎊十五先令．八月份花貨每噸由卅九鎊五先令升上卅九鎊十先令，十月份花貨每噸由卅九鎊十六先令升上四十鎊三先令。紐約市場現貨每百磅由三元七毫五仙美金升上三元八毫二仙美金，七月份花貨每百磅由三元八毫九仙美金升上三元九毫七仙美金，九月份花貨每百磅由三元八毫八仙美金升上三元九毫四仙美金，十月份花貨每百磅由三元八毫九仙美金升上三元九毫七仙美金。本港市情，貨疏市俏，捷克粗砂蔴包內有膠袋庄每噸以六百廿五元成出二十噸，丹麥紙包庄幼砂每担以卅六元五毫成出二十噸，比利時幼砂舊貨每担以卅六元三毫成出廿五噸。

週末國際行情報告．倫敦市場現貨每噸由卅八鎊升上卅八鎊十先令．八月份花貨每噸由卅九鎊十先令降爲卅九鎊七先令，十月份花貨每噸由四十鎊三先令降爲四十鎊，十二月份花貨每噸報價四十鎊五先令。紐約市場現貨每百磅企住三元八毫二仙美金，七月份花貨每百磅由三元九毫七仙美金降爲三元八毫六仙美金，九月份花貨每百磅由三元九毫四仙美金降爲三元八毫六仙美金，十月份花貨每百磅由三元九毫七仙美金降爲三元八毫九仙美金。本港市情，以太古XA粗砂成出最多，本月底前柯打出貨每噸以六百四十八元成出五百噸。

麵粉與食油

麵粉與食油，市情均有良好發展，麵粉出口外銷恢復暢旺，食油因爲各綫來貨轉疏，油商向外訂購興告活躍。

麵粉方面，最爲突出的，就是印尼恢復向港購買，但今次恢復購買的麵粉，全部是香港麵粉廠產品，因爲印尼海關指定香港麵粉廠出品的玫瑰花牌麵粉最合標準，印尼商人申請最易獲得批准入口，故此向港購買第一批數量六萬包，本月底以前付出，預料繼續有大量購買。至於紐來麵粉，則以台灣麵粉最爲暢銷，五十磅庄雙金錢每包十三元二毫，成出七百包，雙梅花每包十三元一毫，成出一千包，鐵人每包十三元三毫成出二百包，白蘭花每包十三元，成出二百包，新到的紅竹每包十元零六毫，成出五百包。其他種粉，市情轉慢。加拿大五十磅庄富根粉紅眼每包廿元零四毫，成出二百包，……飛彈根粉每包十二元，……世運根粉每包十一元八毫，成出三百包，加力士根粉每包十一元五毫，成出四百包，麥字白粉每包十元零二毫，成出五百包。

食油方面，非洲花生油花貨成出最多，因爲其他地區花生油來途續減少，本港入口商把握時機，向非洲大量訂購花生油，訂購數量一千餘噸，入口商陸續拋。

KIDDER, PEABODY & CO. LTD.
623 CENTRAL BLDG.
HONG KONG.

中文資料
對本港人士投資美國股票
極有幫助

本公司每交易天均有中文資料報導股市行情及重要消息，歡迎索閱，有意投資人士垂詢投資開戶情形，同時歡迎

美國既得證券投資公司 香港分行
中建大廈六二弍——四室　電話：弍四五一二四

澳洲雪梨証券交易所會員
威林泰利．核臣．伊雲思公司
在港新設辦事處
地址：德輔道中六號廣東銀行大廈1601室
電話：H二四零八零八　專綫電報：HK零三二

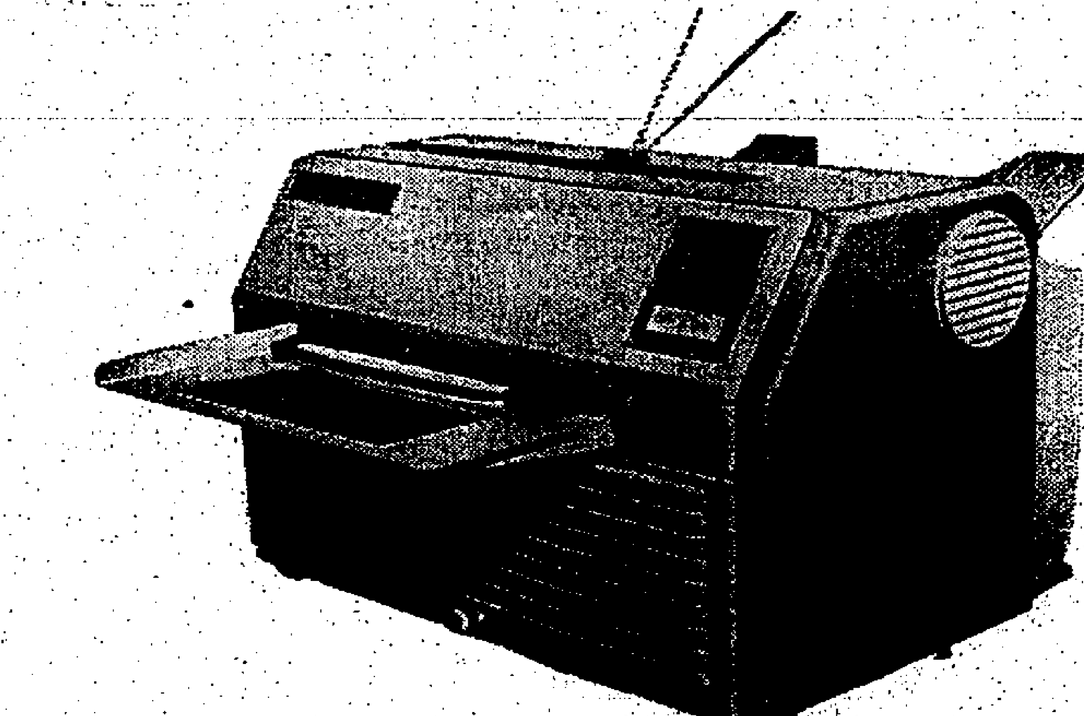
刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八洽

馳名兜安氏藥膏
專治□疥癬外痔□皮膚瘡痛

一搽奇效兜安氏
炎瀰痕痛即時止
爛肉腫痛急急移
皮膚頑症通通醫

總代理：瑞昌西藥行

萬能達
電子影印機
儕視同儕



MINOLTAFAX 萬能達1100型
唯一售價不超過$2600而性能優越的座枱電子影印機

閣下切勿因為售價廉宜而對萬能達1100型電子影印機存疑心，新的科學成就不但可以提高性能，更可減輕成本。1100型採用萬能達獨有的ROKKOR鏡頭及反射系統，可以能準確地影印任何文件或印刷品，一分鐘內可以連影副本十張。

詳細情形請填寫以下表格寄本公司自會奉上說明書以供參考。

姓名：
職銜：
地址：

真光 最後今天
獵人 部份七彩
方盈 金方 秋狄 主演
十點半早場 車底驚魂 林鳳．胡楓 主演
十二點半：價廉 風流寶鑑 殷俊．白光 主演
明天七彩 聯邦巨獻 豔情奇片 情人的眼淚 張美瑤．田豐 主演

請注意尚有戲院廣告刊登第十頁

香港 大舞台
今天 一劍香
赤壁烽烟
怪劍
夜行大盜

絕統 海運 國華
今天 滿場 滿場

全部七彩 片上中文

新都 仙樂 民國 新華 麗都
下期正式獻映

英京 英華
今天南院四場連映一天
王 寶釧
冷暖 青春
蛇島妖
落花流水

華樂
奪命怪魔
南刀 北劍

油蔴地 即日選映
龍胆
康威 雷震 張英才 石堅 主演
明天映 龍飛鳳舞

北河 即日選映
太子 銀合 乞食告御狀
任劍輝 余麗珍 梁醒波 靚次伯 主演
明天映

荔園遊樂場
荔園 夏日 樂園 清涼
海林 風木 成蔭
九百 大戲 劇場 集陳
風流女海盜
你一天的工作疲勞嗎？
請到荃灣遊樂場，
會令你精神愉快，
盡興始歸。

十大戲院
金門 金國 新都 仙樂 金華 城多利 明星 金陵 寶聲 永華

無報日子

螳螂小記

　　馬來西亞大亂，當局下令報紙暫時停刊。此一措施是否明智，頗值懷疑。在亂成一團的時候，謠言特多，若無報紙報導眞相，謠言就無法辨別。人說謠言止於智者，在大亂之時，理智最易消失，能夠阻揭理智的祇有報紙。我們此地在兩年前港共殺人放火時候，如果也無報紙出版，想想當時的情形將如何？如今回想起來，我們能夠擊敗港共，報紙的貢獻實在太大。

　　一個社會如果沒有報紙，就同陷杳杳世界，無異過無天日的生活。廿年前曾過過無報紙的日子，如今想起時，仍覺得可怖。

　　中共部隊佔領了華北之後，北方大城中的所有報紙都停刊，不是報紙不想出版，而是根本無新聞來源。中共佔領城市的方式是先頭部隊攻入，文工單位隨後到達，但其中往往要隔十多天。中共的新聞發佈機構要等到「接管」初步完成後，才開始工作。這一段青黃不接期間，既無報紙出版，也無人敢出報。

　　在那段無報出版的日子裏，唯一可看的紙是中共傳單，那是千篇一律的八股句子，根本沒有新聞。收音機誰也不敢打開來聽，如果被八路軍扣上了一頂特務帽子，命就難保。大家見面時也不敢打聽消息，人人面面相覷，既不知世界上出了甚麼事，也不知自己的明天。

　　等到這段日子過去後，報是出版了，但已是獨門獨市的生意，祇有一份中共官傳機關的報紙。從首頁翻到末頁，俱是長篇大論與標語，甚麼新聞都沒有。這種報紙的出版，有不如無。說是有報，其實等於無報。

　　一個平時不看報心如有所失的人，遇到無報的日子，無異是返回洪荒世紀，像智慧燈光的熄滅，恐怖萬分。馬來西亞當局應該平心靜氣的想一想，此事不可爲。

紙紮大脚一隻領先

香港澳百年人事　仁果

英皇加冕提燈大巡行

道味刺諷有店藥誠意

　　傳統的香港會景，非每年按例舉行，有之則惟英皇加冕，或英女皇加冕等盛事，才由閩港紳商，在撫華道領導下，予以興高彩烈地舉行一翻。

　　澳門、廣州及汕頭等地，其與香港方面有關係的有錢家庭男女，都紛紛而來。

　　香港的商店，旅居香港而有家眷的人，均大表歡迎，分別款接其親屬或朋友，有的安頓在旅舍，有的屈居一榻，咸各歡天喜地。

　　百貨商店，酒樓茶室，永安街所有的疋頭舖，甚至電影戲院，都藉此而撈其一筆。

　　會景有飄色，舞龍，各鄉各籍的音樂演奏，啟民爭相翹望，眞的是萬人空巷。

　　紙舞龍隊伍中，有乜乜行（工人階級）的舞龍，有乜乜行（工人階級）的彩龍，舞獅，有文獅，武獅，操曹等，分別巡行隊伍，過了大半天，還行不完，由一位紳商作發起人，長衫馬褂，手持士的帶頭，作其會景的領隊。

　　最熱心，又出錢又出力的，爲已故名紳何棣生前輩。他是由閩港紳商推舉出來，并非由政府指派，深得與民同樂之旨。

　　一九三十年代，雖在世界經濟不景氣中，閩港紳商，才發起了特有的月夜會景一次，作爲繁榮香港的好兆頭。

　　退衣對下的一次，乃是英皇愛德華八世的加冕會景，在提燈會中，由一家賣腳氣散的藥肆擔燈領先。

　　紙紮大腳一隻，上寫一個斗大腳字，由一位衣着光鮮的工友，行在夜景前頭，看提燈會的觀衆，遠由九龍四約及各環頭，紛至中環觀光。

　　翌日，却有人指出，閩染遠減（腳氣丸招牌）托大腳行頭，有點諷刺味道。因此，第二晚提燈會，乃將大腳提燈，擯諸隊伍之外，并卽從準審查會衆中，所有出巡各項節目。

　　聽說，今年已將香港週，改爲香港節，未知其目的所在，如是與衆共樂，應由閩港工商界自行發動，彼此大家歡喜一下，更可在國際間，預爲宣傳，更一般消費商行，多造點生意。

　　一切會景，應取老少咸宜，不應偏於一個小圈子的群衆。

　　獨樂樂（小圈子），不若與衆共樂（閩港居民及國際遊客），否則，商家做不到生意，旅港人士，限定局部的共樂，聽來攬。

半靜寂地帶　丹尼

　　本港電話將使用最新的電腦自動撥號機。此種自動撥號機，可能專爲「搭錯綫」的人而設計。

× × ×

　　本港學齡兒童爲六十四萬五千名，明年度下半年的小學學位可達六十五萬。現有的學位是五十六萬八千。因有百分二十學童願意在私校就讀。所以官津小學的學位實已超過需求。令人不明白的，目前既已超過需求，何必再要增加八萬二千個學位？

× × ×

　　教育界人士，向政府詢及有無行動承認大專書院之學位時，政府發言人未予答復。明白一些大專書院內幕的，「政府」會比「教育界人士」清楚得多。

× × ×

　　中山南朗之六個家庭，包括男女老少三十四人，偸取一隻大蝦艇，乘夜向港逃亡，昨已安全抵達。大陸人民的「文化大革命」成功了。

曉聲

不如一知　百通

鋁比鐵更容易生銹

　　鐵固然容易生銹，而鋁比鐵更容易生銹。不過鋁生了銹，不像鐵生了銹那樣滿身是疤，却仍是潤潤亮亮，乾乾淨淨的。

　　生銹，實際上都是金屬被空氣中的氧氣氧化了。鐵器生銹後，由於鐵銹是疏鬆的，氧氣可以繼續乘隙進攻。但是，鋁却不然，鋁很容易與氧氣化合生成鋁銹——三氧化二鋁，或稱氧化鋁。這層氧化鋁緊緊地貼在鋁的表面，可以防止裏頭的鋁繼續與氧氣化合，就象一堂蚊帳似的，把蚊子隔絕。

金筆尖頂的白珠

　　自來墨水筆的筆尖，有一點銀白色的小東西。金筆尖之所以耐磨，秘密全在這粒小傢伙上。

　　這點小東西，不是金，不是銀，而是鋨銥合金。是金屬的强心針，各種金屬如果加進鋨以後，金屬就變得非常硬，非常耐磨。鋨在地球上非常稀少，僅佔地殼總重量的一萬億分之一，所以很貴。

尹芳玲星運佳

銀幕前後　江紫薇

　　蕭芳芳投進電視了，對於去美國一事，似乎又有改變，看情形，可能半年之後，芳芳又會返回影壇的，這原因當然是，考慮之下，認爲這是把握這機會，既然仍受歡迎，便應該繼續去拍片。

　　如果眞的如此，她等于沒有和觀衆話別，原因她所拍下來的片，起碼可以排到半年內，屆時她又離開電視，返回水銀燈下了。

　　當然，這是後話，現在她既然離開影壇，這無可否認，對本來女星人材缺乏的粵語片圈，現在更是難求了。何況，陳寶珠另有自已發展的計劃，外間邀請的並不容易。陳家燕限於外型，如果由她一人去撐大旗，是不容易應付。因此，現在的粵語片商，爲了找女角，更傷腦筋。

　　而在這情形下，尹芳玲又給重視起來了，稍爲關心者都知道，這位「雙槍女星」，一直以來，都是以拍武俠影爲消遣，加上過去武俠的合約限制，使年僅可以拍片一套，於是，那般多年來，她都是年拍一部。

　　打從今年開始，她不再受武俠合約束縛了，可以自由拍片，但片商尚未大膽去重用她，這並不是說她沒有號召力，而一些片商總是希望，能够遂得蕭芳芳或陳寶珠兩位中的一位，這外埠版權，也可以高一點。

　　直至尹芳玲與網馬、高峰合組「海萍」公司，在愼重地去拍那套「紅燈、綠燈」，而此片由開拍至現在，由於一切愼重認眞，於是，片商們對尹芳玲才眞正的另眼相看，紛紛在邀她拍片。所知，到目前爲止，她接下來的片，起碼四、五套，時裝的，甚至武俠片也有，可以肯定，打從現在開始，她在水銀燈下，是有一個時期忙的。

　　難得的是，她並不爲此機會，而有片皆接，她愼重地去選擇劇本，並且，把大部份精神，放在「海萍」公司，拍攝那套「紅燈、綠燈」。

　　這原因，尹芳玲說：「並不是因爲我是股東之一而特別賣力，而是因爲在這套片，我所演的角色，是我從影以來，感覺最滿意的一個，故我希望以此片答謝觀衆多年來的愛護。」

古德諾其人

…民國遺聞…　洪憲本末

　　洪憲帝制肇始於古德諾發表「共和與君主論」一文，從此古德諾大名遂長留中國近代史。民國五十八年間外籍顧問何止千人，眞正爲中國人所熟知者，無人超過古德諾。究竟是古德諾之幸抑是不幸，都很難說，但可以斷言的，帝制之推動，與古德諾絕對無關。使古德諾大文不發表，也一定另有外國人出面發表，古德諾祇是中國帝制派掛出的一塊招牌，貨色如何，決定在製造人而不決定於招牌也。

　　古德諾是美國人，擔任公府顧問，當時公府顧問各國皆有，後來被帝制派利用的除去美籍顧問古德諾，還有日本顧問有賀長雄。古德諾何以會發表這篇文字，爲帝制派放第一砲，其中經過已無具體資料可查，但祇知慫恿古德諾發表此文的是周自齊，並非楊度。

　　周自齊地位雖不如夏壽田隱晦，但也是一個幕後的人物，因此，可以參與大計，袁世凱當時推行帝制眞正可以磋商的人，第一是夏壽田，第二可能是楊士琦，第三就是周自齊，楊士琦對帝制始終旁觀，夏壽田也是無可如何隨遇而安，周自齊倒是眞熱心，以後也唱了幾齣挑大樑的戲，此時蠱惑古德諾的又是他。

　　古德諾本身是共和國的國民，却去鼓吹另一個共和國推行帝制，在帝制派心目中，也許覺得由古德諾出面更可否定共和國的價值，不知古德諾個人並不能推翻共和制度，反而犯了罪，美國朝野對於古德諾的行動皆感憤慨，令其返國，不得再在中國居留。古德諾既不能要求中國予以政治庇護，祇有乖乖地回國，臨行時留一信給袁廷幹，說明自己爲人利用，回國後將要受刑事上的處分。當時尚不知何人出面利用古德諾，以後公府英籍顧問摩利遜証實是由周自齊經手，眞象始大白。但帝制已進行得如火如荼，此時已不需要古德諾博士，卽使古德諾登報否認曾寫此文，但火頭既已燃着，帝制派也不理會了。可是古德諾却從此身敗名裂，爲中美兩國人所不齒，實在冤枉，周自齊此舉也未免缺德。

三月眠蠶

·黃譽峯·

　　「一春風雨不知寒，又過淸明三月三；處處麥苗呈秀色，江南無地不眠蠶。」這是名畫家王琪的詠蠶詩，從這詩上我們可以知道，淸明過後就是養蠶的日子，而養蠶又多在江南各地。

　　過去的江南，尤其江浙一帶，幾乎家家都有養蠶這種副業。因此當地出產的蠶絲織品：寧緞、杭紡、湖縐，都是名聞全國的。

　　蠶兒初出時，形狀細小而色黑，有毛，叫做「蟻蠶」。經過蛻皮四次，蠶兒也要眠四次；爲甚麼「眠」？因爲牠在蛻皮之前，不食不動，所以俗人就當它是「眠」。

　　據科學家研究：「蠶眠」是由於蠶的身上有一種特別的細胞——前胸腺，它能周期性地分泌一種激素，使蠶兒入眠和蛻皮。

　　話又說回，王琪這首詩是題在他的「蠶兒圖」的。從這圖上可以淸楚地看到有蠶兒六條，在大小的三堆桑葉中攢來攢去吃葉；蠶兒們的活動情態，使人有「春蠶食葉聲」之感。

　　他用淺淺的水彩，以綫條勾出蠶兒有兩條全身暴露的，每條剛剛是十三個環節。我們知道：蠶兒全身果有十三個環節，胸腹部有足八對。他又用水墨點出，兩條黑色的小蠶兒——「蟻蠶」；雖然整條是黑色，但節節都分明。

　　誰人都知，蠶吐出來的是絲，絲爲我國過去農村的重要副產品。然而，養蠶的人是否眞有「春蠶口中絲，阿儂身上衣」這樣穿用呢？不是！絲綢多是大戶人家的奢侈品，養蠶人家祇有把它作爲貨物出售而已。過去的農村，一窮二白，凄涼的景況可以從下面的古詩中得悉：「二月賣新絲，五月糶新穀；醫得眼前瘡，剜却心頭肉。」「昨日入城市，歸來淚滿襟；遍身羅綺者，不是養蠶人！」

　　當蠶兒吐絲結繭後，在繭內漸漸變爲褐色的短肥的樣子，這就是「蛹」。蛹是很好吃的東西，鄉人們常用它以油、鹽及香辣料炒過，寄給外埠的人作爲一種禮品餽送。蠶蛹含有豐富的蛋白質，味道甘美，可以用來炒蛋。據古書說，蠶蛹有多種好處：「炒食治勞瘦；爲末飲服，治小兒疳瘦；煎汁飲，止消渴。……」

　　蠶兒結繭作蛹，就要用水把之蒸死，否則化爲「蠶蛾」破繭而出，不止蠶絲淺得完整成絲，連蠶蛹也沒得吃了。

　　蠶兒未作繭而死，叫做「殭蠶」；因它色白，故有「白殭蠶」之稱。它是小孩與成人忽患「驚風」和「中風」的要藥，有鎮靜神經及制止手足痙攣的作用。

　　一般用蠶都是飼以桑葉，吃桑葉的蠶是白色，叫做「家蠶」。此外有一種「野蠶」，牠寄居在樟樹或楓樹上，是綠色。

　　過去養蠶人家諸多禁忌，每逢四月養蠶時，門外總寫上「蠶月來人止步」等字；恐怕生人入內，冲犯「蠶神」。其實有甚麼蠶神，祇不過是蠶的一種傳染病而已。至於蠶的得病，往往是「微粒子病」，這是病是由法國生物學家巴斯德所發現的。

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國

東方今天續映　快樂最後四場
特藝七彩　天倫劫
格拉斯·阿歷史葛 合演
舉手叢內幕大揭露
快樂 明天獻映　玉樓春曉　哥倫比亞巨片
金國今天四場仍映　緊張驚險鬥智特技巨片　艷麗七彩　死裡逃生
泰哈甸·米高蘭尼 合演
快樂今午夜11點半：神龍三劍俠（照收座價）

京都·大華

今天請早 狂滿　歐洲公司 香艷刺激緊張驚險巨片
Some Girls Do
李察尊遜　戴娜莉菲　琵琶朗嘉 主演
靚女煞星　大胆驚人　摩下有命　睇見淸魂
妖女大鬧歐洲　神龍虎穴
艷麗七彩　女煞星續集
京都今天十二點半早場：決鬥太陽谷　大華：血路

東城·樂宮·東樂

今天續映　華七香肉香七巨 納彩艷情香彩片
王老五騎春　青春艷屋
蕭恩奧尼路　麗泰萊揚 主演
時間 2.45 5.45 7.45 9.45
兒童不宜觀看
下期 盛獻 驚動心魄 七彩巨片　招狼入舍
東樂今午場　東城今天早場

新華·豪華·金門

滿座！兩院續映獻
大映公司　繼「四谷怪談」後巨構
瑰麗七彩　鬼燈籠
本鄉功次郎·赤座美代子
榮獲康城影展金彩獎八國際獎
曠世奇片 咄咄怪事
金門獨家獻映　玉樓春曉　奧斯卡華納傑作　瑰麗七彩
畫面優美故事動人　艷麗動人文藝愛情巨片
新華午夜場：十一時半　逃獄金剛

樂聲·新聲·金冠

今天獻映
武俠打鬥激烈緊張七彩鉅片　奪命索
李察哈里遜 又一傑作
貪賭色悍奸 賊賊賊賊賊
金死於錢　騙死於術　女死於色　快死於槍　奸死於計
今天四場　歐洲公司出品 香艷鉅製七彩巨片　女煞星續集
李察尊遜　戴娜莉菲　琵琶朗嘉 聯合主演

總統·海運·國華

今天四場　國華 南…　五點七點九點
西班牙：麥利譚馬士力作！
DORELLIK　橫衝直撞飛天賊
特藝七彩　中文字幕

麗聲·皇后·皇都

麗聲皇后 今天請早！　霸士公司海戰鬥智巨片
海底喋血戰　The Enemy Below　全部七彩
羅拔米湛·却佐眞斯
皇都 今天四場 最後獻映　券價 一元 一元半 二元 二元四
夾萬大劫案
明天 雌雄大盜

利舞臺·文華·國寶

今天請早　文華每日五場
佐治畢柏·英格栗提史芬 主演　特藝七彩
HOUSE OF CARDS
奧遜威爾斯 合演
國泰武俠巨片　今天五場
趙雷　夏雯　朱牧　陳浩 聯合主演
亡命八傑
英雄一身是胆·少婦色相犧牲

啟德遊樂場

皇都　最後四場　夾萬大劫案
皇都　明天獨家獻映　雌雄大盜
九龍城 國際　今天五場還映　黛綠年華　陳厚·胡燕妮 主演
109 魚雷艇

東城·樂宮·東樂

下期盛大獻映
招狼入舍
利剪弒父，血洗車房，利斧碎屍，血染柴房！

快樂午夜場　神龍三劍俠　一錢一命奪魂鎗　吸血殭屍（下集）

新馬仔得唔

紐約·大世界·麗宮　最後兩天　遊俠白戰
金陵　最後今四場　出籠猛虎
永華　壯士雄風
新世界　情不自禁海浴春光
百樂門·麗斯　今天續映　艷盜黑蘿莉　今天四場仍映　月黑殺魂

嶺南古鈔

夙昔五嶺外爲荒蕪之區，古籍所載其時之風土人物，奇異非常，今吾人居其地，而視昔人之所紀，亦爲之驚駭不已。

鬱齋

嶺南謂五嶺以外之地，即嶺表也。「晉書」之「陳修傳」有云：「修爲廣州牧，宿有威惠，爲嶺表所服。」至唐貞觀之世，置嶺南道，有今兩廣、越南等地，治設廣州。夙昔五嶺外爲荒蕪之區，古籍所載其時之風土人物，奇異非常，今吾人居其地，而覩昔人之所紀，亦爲之驚駭不已，第疑多傳聞失實，不能盡信。「廣州記」：「永昌郡西南一千五百里，有繳濮國，其人有尾，欲坐，輒先穿地作穴，以安其尾，若邂逅誤折其尾，即死。」「玉堂閒話」：「廣州番禺縣，常有部民謀訴云：前夜亡失蔬圃，今認得在於某處，請縣宰判狀往取之。有北客駭其說，因詰之，民曰：海之淺水中，有藻荇之屬，被風吹，沙與藻荇相雜，其根既浮，其沙或厚三五尺處，可以耕墾，或灌或圃故也。夜則被盜者，盜之百餘里外，若拌翼之乘流也。以是植蔬者，海上往往有之。」此說猶有可信，至若人之有尾，於地穿穴以安置之而坐，則未免太滑稽者耳，何可信也？

「酉陽雜俎」：「越人習水，必鏤身以避蛟龍之患，今南中有繡面獠子，蓋雕題之遺俗也。」此說頗合情理，事或有之。據傳南方有獠婦，生子便起，其夫臥牀褥，飲食如乳婦。其妻則絕無所苦，工作如常時。又傳：獠婦誕子，經三日，便澡身於溪河，返，具糜以餉，婿擁衾抱雛，坐於寢榻，稱爲產翁。是則不可信，抑尤有荒誕者，「博物志」云：「嶺南溪洞中，往往有飛頭獠者，故有飛頭獠之號。頭飛一日前，頸上有痕，匝項如紅縷，妻子遂看守之。其人及夜，狀如病，頭忽離身而去，乃於岸泥，尋蟹蚓之類食之，將曉飛還，如夢覺。」

有關獞俗貨物，男人以圜，女人以圓，據云是貨係「獞王之遺」；女屬則「高辛公主金冠」。其俗夫婦不同宿，擇晴，攜入山僻處，謚一日之歡，插松枝於路口，以爲標誌，人無敢入。名曰「擇青」。其交也，裸體草莽，銜野於口而從事，有驚犯者，起而射之云。「朝野僉載」：「嶺南獠民，好爲蜜唧，即鼠胎未瞬，通身赤蠕者，飼之以蜜，釘之筵上，囁囁而行，以筯挾取，咬之，唧唧作聲，故曰蜜唧。」「南楚新聞」載：「百越人好食蝦蟆，凡有筵會，斯爲上味，先於釜中置水，次下小芋煮之，候湯沸如魚眼，即下其蛙，乃一一捧芋而熟，如此呼爲抱芋羹，又或先於湯內安笋，候投蛙。」又云：「疥皮最佳，擲於沸湯，即躍出，其皮自脫矣，乃以修饌。」此種食法，今也絕無。

「朝野僉載」：「安南武平縣封溪中，有猩猩，如美人，解人語，知往事。以嗜酒，故以屐得之，檻百數同牢，欲食之，衆自推肥者相送，流涕而別。時餉封溪令，以帕蓋之，令問何物？猩猩乃籠中語曰：『惟有僕與酒一壺耳。』令笑而受之，畜能傳送人語，人不如也。」

昔人言南方金蠶者多矣，人言皆殊，「風俗通」所載最奇。云：「南方人畜金蠶，食以蜀錦，取其遺糞，置飲食中以毒人，人死。蠶又善致他財，使人暴富，而遣之極難。水火不能害，必多以金銀，置蠶其中，投之路隅，人或收之，蠶隨以往，謂之嫁金蠶。」「朝野僉載」又云：「嶺南有蝮蛇，人或觸之，即三五里隨身而至。若打殺一蛇，則百蛇聚集，將蜈蚣自防，乃免。」「博物志」又云：「南海有鱷魚，斬其首，乾之，去其齒而復生，三乃已。」（上）

市聲

餘暉

「她會那樣說，因爲她的母親從不管她。」

「子華從小就老實，不受刻薄人。」

「老實的人不會吃虧。」

「我倒覺得老實的人佔不到便宜。」

「你不要擔心，我早在幾年前就拿定主意了。」

「我沒有想到子華會有這樣的一天。」

他們談得忘了時間，一直要等到大門打開，蔡子華出現在門邊時，兩個人才趕緊分開。

「你回來了，」蔡品玉有點害羞，「你表伯等得很久了。」

蔡子華也有點不自在，他很後悔自己沒有先敲一敲門。

夏彥夫站起身來，說道：「我們出去走走。」

「去那裏啊，表伯？」

「隨便走走。」

蔡子華看見母親避進房裏，知道事態有點不尋常，便也不說什麼話。

下了樓，夏彥夫停下來想了想，說道：「這裏附近有什麼清靜的地方沒有？」

「這裏的後街有一家茶樓，現在不會有什麼顧客，想來一定清靜。」

「好吧，你便帶路。」

茶樓裏果然沒有什麼人，他們就選一個角落裏的座位坐下來。他們隨便叫了些點心以後，夏彥夫有點躊躇的樣子，不知道應該從那裏開始。

蔡子華早就有了一種預感，他覺得今天所見到的事都有點出乎自己的料想，他覺得將會有什麼事發生在自己的身上。

夏彥夫在說話之前，靜靜地望了蔡子華一會，然後以很平靜和嚴肅的聲音說道：「我今天叫你到這裏來，是因爲有幾句重要的話對你說。」

蔡子華點點頭，顯出嚴肅的樣子。

夏彥夫移動着面前的筷子，有幾秒鐘的沉默，然後說出第一句話來。

「你知道我同你母親的關係嗎？」

「表兄妹。」

「我們的確是這樣告訴你的，但是我們並沒有任何親戚關係，我們祇是在二十年前因機緣的關係相愛過一場而已。」

（四〇）

發酬通告

本報四月份下半月稿酬經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。編輯部

第二個春天

雨萍

這天晚上，等崔老爺回來，崔太太就拉她進房間。

「阿翠有了身孕，你知道嗎？」她帶笑地瞅着他。

他顯然嚇了一跳，但立刻又回復鎮定：「有這樣的事？」

「這孩子是不是你的？」

「胡說，眞混帳！是誰造的謠？」

「沒有誰造謠，是我自己親眼看見的。你半夜三更摸進阿翠房間，你以爲我是瞎了？」

崔老爺乾咳一下，啞口無言。

「那麼是真的了？」

崔老爺再乾咳兩聲，嚴肅地回答：「妳既然知道了，我也不妨告訴妳，我納小妾，並不是爲了好色，我這個人，就跟我的名字一樣？倘仁，甚麼都從一「仁」字着眼。孔夫子不是重「仁」的嗎？比如我納艷紅，就是因爲同情她淪落風塵，所以決心把她救出火坑，即使花三五千塊，我也不在乎。人總比錢有價值，是不是？至於阿翠……唔……這個孩子，我看她很有點秀氣，女孩子靈秀就是有慧根，有慧根就該有福，要她一輩子做個丫頭，或者嫁個下等人去，那眞是糟蹋了她，所以嘛……總之，秀貞，我這樣做，也不過是動了慈悲之念。」

崔老爺的滔滔高論，崔太太也不打斷他，她祇是似笑非笑地瞅着她的丈夫，耐心地等他說完。

「你我做了將近二十五年夫妻，你的脾氣我還有不曉得的？」

崔太太這兩句話，既不承認他剛才的高論，但也不表示否決。對於她的丈夫，她的確是了解得太深切了。當外交官時，明說是爲公事應酬，其實一半時間是跟那些外國女人鬼混。回國以後，藉着他權勢，也玩過不少妓女歌女，她奈何他不得，祇好半閉着眼睛，由他去混，祇要他不把那些女人帶回家，她也就算了。沒想到他纏上了艷紅，她竟有本事迫得他正式娶作姨太太，這一口氣，眞把崔太太激得死去活來。她表面上還不怎麼樣，心計卻是很精密的，這口氣非出不可，這顆眼中釘也非拔不可，所以她就想到利用阿翠。剷除了艷紅以後，阿翠這個鄉下丫頭，也就不難對付。

「妳知我最深，我是知道的。」崔老爺點點頭，臉上掛着悲天憫人的表情。

「那麼你打算怎麼安置阿翠？」

女牧師

傑克著

九一：白髮公突然上前要揭開那張被

「多謝各位替我作証，」王畹蕙望着白髮公說，「伊凡先生，可見安娜的話是有問題的！她說跟柴米可夫是未婚夫婦，又說她爲耶酥而來。既爲耶酥，柴米可夫怎敢當着未婚妻面前，爬登我的床？安娜應該干涉他的荒謬行爲才是，爲甚麼反而強拉我上床跟他一同睡覺，世間有這樣大量的未婚妻嗎？還有一點，柴米可夫居然敢對他的未婚妻在床上脫衣解帶，鑽進被窩去，安娜又居然任由他這般放肆，天下那有這樣的怪事？」

說到這裏，王畹蕙再次面對衆人，高聲問：

「各位，我剛才說的有半句假話嗎？」

「沒有！」又是一陣潮湧似的應聲。

「伊凡先生，你說要我辯論，我說無需辯論，因爲那件件都是事實，已足夠證明他們的行爲了！」

白髮公撚着白鬚，搖頭嘆了一聲，說：

「這算甚麼？他們爲甚麼要這樣？」

安娜沒話說，回顧床上的柴米可夫，盼望從那裏得到些援助的暗示，可是失望得很，柴米可夫扯高了被頭，蒙着臉，動也不敢動，莫說有所表示了。

於是王畹蕙發話道：

「爲甚麼要這樣？我替他們解答了罷，祇有兩個理由：一個理由是他們倆瘋了。」

「瘋了？」白髮公插口說，「他們不像瘋，瘋也沒理由兩人同時瘋起來。」

「假如不是瘋，那麼第二個理由必然是有計劃的誣陷了！」

「唔唔！」白髮公表示同意後一個理由。

「對啦！」衆人中有附和着白髮公說的。

「一定是誣陷了。」也有下判斷語氣的。

「各位都認識清楚這事發生的真相了！」王畹蕙說，「我沒有話，祇聽各位公斷。」

白髮公突然走近床前，要揭開那張被，柴米可夫卻把被頭部分裹得更緊了，整個頭部都給被裹蓋着，兩手死命拉得緊緊的，像龜頭縮進了龜殼內。

（一〇六）

春雷

八九：互訴衷情

雷令心想：假如跟踪的人是警員的話，他一定懷疑自己幹違法的勾當，而今見自己拋下一包東西，必定會停車檢拾，作爲證據。這便可以知道對方的身份和追踪自己的目的了。怎知那輛汽車並沒有停駛，繼續追踪不捨。這樣一來，倒令雷令滿腹疑團，不曉得對方是甚麼人物了。

過了好一會，前面有兩條分岔的路，雷令突地叫司機停在路口，可以去左，也可以去右。汽車停了，雷令這才知道後面那輛汽車向右前邊行，他便向左飛逝。怎知後面那輛汽車，在一百碼外，也停了下來。這，證明它是跟踪自己無疑了。

雷令生怕後面那輛汽車真的是警員，於是叫夏門把那包東西携帶下車，向山邊面走去。夏門下車走了很遠，那輛神秘汽車，仍然停在那兒。雷令故意的停留多點時間，讓夏門走了很遠，才再吩咐司機向右開行，怎知那輛汽車跟着也開動了，這使雷令知道那輛汽車是跟踪自己的。

雷令所乘的那輛汽車，總算開行幾分鐘後，懷疑是跟踪自己的那輛車，突地向別一條路子駛去了，這時，雷令一方面鬆了口氣，一方面卻感到非常詫異，暗說：

「高要，那輛車跟踪我們這麼久，爲甚麼突又不跟踪呢？」

高要也覺得奇怪，時間卻答不出話來。

雷令返後市區後，他一直返回住處——他獨自在洗衣街一幢大廈，租了一個單位居住，想起今天的遭遇，實在太奇了。後來暗想：難道那輛汽車並不是跟踪自己，而是自己神經過敏不成。

第二天上午九點多鐘，他到彌敦道一幢大廈內的貿易公司去。到了中午一點鐘，他獨自下樓跑到附近一間餐廳吃午飯，坐下五分鐘，有一個少女走進來，好像在找人，也像是覓座位，雷令見了她，一邊眨了幾眨眼睛，好像不相信自己的眼子似的，移步，壓抑不住自己緊張的情緒，站起身來。大聲的呼喚：「中拳，中拳……」

中拳也像在做夢似的，說：「噢，雷令。想不到在這兒見到你……我，我那晚說過爲你……」

「中拳，不要說這……」雷令激動的說：「中拳，你不是約了朋友？」

「不是。」中拳說：「我去找了位朋友，順便到這兒歇歇腳，想不到在這兒見到你。」

希望的聲音

澳麥堅凱著　南汀譯作

一五：始料不及的事

三個星期來，丁肯芬沒有見到古列治，因爲古列治爲了公司的事務，要到外國去一個時期。

丁肯芬從她的已故的母親裏，知道她的父親很想見見她，尤其希望能夠見到那個作爲外孫的孩子。丁肯芬就偕同丁繼嚴去會見她的已另娶的父親丁大爲。

丁大爲對她的孩子十分疼愛，當然，對丁肯芬是同樣疼愛的。他曾談及丁肯芬應該早日物色一個如意郎君，好過着更正常的生活。

× × ×

古列治已從外國回來，在一個黃昏時份，就匆匆去找丁肯芬。情人在小別後的聚會，自然是十分纏綿的，他們兩人，自然不會有例外。

晚宴過後，他們同到市區聊天。

× × ×

丁肯芬在學校裏，爲了挽救一個女學生失落的心，而竟丟掉自己的教席。這眞是一件料想不到的事。

原因是一個十六歲女生，突然輟學了，丁肯芬以班主任的資格，去了解她的情況，原來這個女孩子，已暗結珠胎兩個月，幾個月以後，便要做一個未嫁的媽媽。這情況正與丁肯芬完全相同。丁肯芬以過來人資格，勸導她鼓起勇氣救人，不要自暴自棄。並把自己過去的全部秘密，向她透露。希望這個女學生，以她爲榜樣，正視現實，爲自己的前途着想，爲孩子的前途着想。

豈料這個消息一經透露，便慢慢就傳開來，甚至傳遍整個教育圈子。這又是丁肯芬始料不及的事。

這樣，丁肯芬就受到人言可畏的壓力，而不得不自動辭職了。她離開了她不願意離開的學生，也離開了她不願意離開的住所。

這使到和她同事，又和她同住的朋友，都發生無限的感慨與同情。

「這不是我的最後一課，」丁肯芬說：「而是我最寶貴的一課。自此以後，我祇好另踏上一個新途程，另找尋我的新出路了。」

丁肯芬在黯然中，在茫然中。

華山採雲錄

第二回：鎮教三寶　打了縣太爺的姪公子

西門公子一怔，暗道：「你這兩人倒兒得俏。」那兩個婢女見她沒有轉身離去之意，竟不由分說，一邊一個同時伸手來拿她雙肩。西門公子恐這兩個婢女的主人是方丈之友，倒也不便出手懲戒她們。祇是身形從地移後了一尺。兩個婢女一拿不中，互望一眼，好像不相信似的，各自踏上一步，又待出手。卻聽得寺中一個女子聲音輕咳一下，這聲音聽得祇有練過武的人才聽得出，但對這兩個婢女有無聽得來說，卻比聖旨還靈，祇見她們同時轉身閃入門內，其中一個低聲問：「小姐，上完香了麼？」那女子聲音道：「完了，你們在外面與誰爭吵？」另一個聲音道：「沒有，有個小子要闖進來，我們擋着他。」

那個小姐「嗯」一聲道：「你們出手拿他，卻沒拿着，對麼？」西門公子聽到這裏，心中一動，暗忖：「她身在門內，對門外之事卻如眼見一般，這女子會上乘武功。」又聽那小姐道：「我們從這邊走吧！」說完祇聽見衣裾曳地之聲漸漸遠去。

西門公子遲疑了一回，才踏進寺去。抬頭祇見大雄寶殿上面下賓香一柱，纏繞着烟，冉冉飄向供奉着的如來佛像面前，殿中尚有一絲淡淡的幽香飄蕩着，這香味絕非宋上黃香所發，西門公子祇覺這幽香與剛才那個柔柔的聲音調和地聯合在一起，彷彿仍然飄蕩在這莊嚴的大雄寶殿之中，久久不息。

西門公子一拍身上衣衫，繞過正殿直向方丈室走去，未到方丈室，已見方丈老和尚從室中跨了出來。西門公子喚聲：「大師。」老方丈抬頭一看，喜道：「公子，你回來了。」西門公子道：「是，我回來取回包袱。」

老和尚道：「快進來，快進來，公子上回給老衲的藥靈極了，老衲現在一些腰痛也沒有了，那些藥是甚麼做的？可以見告嗎？」

「蛇！」西門公子簡單地答覆。

老和尚點頭道：「對，對！蛇有時候倒是一樣好東西，」一邊說一邊揚手把立在一旁的小沙彌招過來，道：「慧根，你去上把西門公子那個黃包袱拿來。」小沙彌應聲而去。

老和尚忽然憂戚地問道：「公子，你剛才進來時，沒碰到其他人吧？」

西門公子道：「除了兩個婆子，沒遇過別人。」

老和尚聽罷一靜，道：「她，她們沒有對公……公子無禮吧？」西門公子微哂道：「沒有啊！她們是大師朋友麼？」

老和尚忽然長歎一聲道：「唉！公子不知，這兩日本寺來了位女香客，天天上香。」

西門公子覺得奇怪，天天上香有甚麼好歎氣的呢？老和尚接着道：「上香倒不打緊，可是她身邊兩個傭人，就是那兩個婆子，可兇得很，這女香客上香時，不許別人入寺，今……今日早上連縣太爺的姪公子也打傷了。」

西門公子「哦」一聲道：「有此等事！」

這時小沙彌揹了一個包袱踏進來了。

（一九）

瘟君夢

岳騫著

第廿五回　大府選佳兵　海言成大獄

何叔衡是毛澤東的老搭檔了，兩人在第一師範同學，何叔衡年齡大過毛澤東，但在校時因畏毛澤東之惡，一貫聽他擺佈，毛澤東組織「新民學會」，何叔衡也首先加入，以後湖南兩人因立場不同而分裂，何叔衡到毛澤東一邊去，毛澤東成立馬克思主義小組，以後發展爲中國共產黨湖南省委，何叔衡又從始到終均是中堅分子，民國十年七月，中共在上海召開第一次全國代表大會，毛澤東帶着何叔衡自稱是湖南省共產黨人推出的代表，去上海開會，到了開會前夕，主持會議的荷蘭人馬林、俄國人吳廷斯基及張國燾，認爲湖南祇有三名黨員，不能推派兩位代表，祇准一人出席，毛澤東得到消息，就去見張國燾，說明何叔衡不應出席，現在撤消他的代表資格。張國燾同馬林原以爲湖南代表必然要力爭出席資格，萬不料毛澤東搶着取銷了何叔衡的資格，倒爲大會減少一大困難，馬林當時就讚毛澤東幾句，就下令撤消了何叔衡的代表資格。

這些經過，何叔衡當然不知道，毛澤東回到住居的貝當路博文女校對何叔衡說：「何鬍子，大會說你年齡太大，不夠資格出席大會，因此撤銷了你的代表資格，我再三力爭也未成功。」

何叔衡奇怪道：「怎麼，代表還要限定年齡？」

毛澤東紅着臉說道：「我也是這樣說，可是張國燾堅持不允，我一人又爭不過他們，沒有辦法祇好答應，好在出席不出席大會，沒有甚麼道理，我出席與你出席不是一樣。」

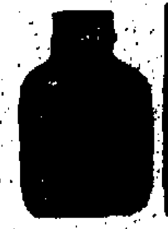
何叔衡本來不計較，又相信毛澤東忠實，這時也就算了。毛澤東每天去貝當路李漢俊家中開會，何叔衡就在博文女學替他留守行李。會後又隨毛澤東一起回湖南，以後就一直跟隨毛澤東。毛澤東當了「中華蘇維埃主席」以後，何叔衡擔任工農檢察部部長，這是一個等於正式國家的檢察官職務，權力很重，毛澤東當時殺人按對象分爲兩種方式：一種是不能公開必須暗地處決的，就交由政保局執行，一種是所謂地主惡霸，可以公開殺害的，則由何叔衡的檢察部去提出檢舉，然後由法院判刑。實際上甚麼人應該判甚麼罪，也全由毛澤東決定，何叔衡祇是奉命行事，但由於何叔衡與毛澤東關係太密切，周恩來、秦邦憲對付毛澤東，就拿何叔衡作了犧牲，決心要鬥何叔衡。

但是鬥何叔衡卻也有困難，因爲何叔衡的工作具有獨立性，他究竟作些甚麼事，周恩來、秦邦憲都莫名其妙，想加一個罪名甚難，必須找檢察部或法院的人出面才可以，他們考慮之後，決計找出謝覺哉出來鬥何叔衡。謝覺哉是湖南寧鄉人，寧鄉與湘潭鄰縣，毛澤東一貫把寧鄉人當作小同鄉看待，劉少奇是第一個受重視的寧鄉人，謝覺哉就是第二個受重視的寧鄉人。毛澤東當了「主席」後，謝覺哉被任爲「秘書長」，因此，對於檢察部的事也知道得較多，周恩來看中了這一點，就把謝覺哉找來，要他出名鬥爭何叔衡。

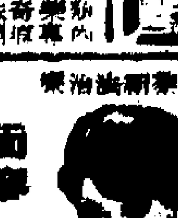
謝覺哉吃了一驚，說道：「我同叔衡總角之交，爲甚麼要鬥爭他？」

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九　逢人話好
曾經試過　讚不停口
總行：上海街四百八十號　電話：八五〇八八四　八四五壹九六
分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二
分行青山道嘉華街卅三至卅五號（近蘇屋村）　電話：八七一壹四七　八七一六壹二

暖天婦女，衣單胸平，盡露妳胸部健美
唯一口服　曲綫增加！
豪乳靈　安全速效



分類廣告
醫藥
余華生　專科　尿　專醫尿病　一服斷根
老牌中醫　竹林氏　五代獨醫一科　胃　專家　救重胃病　一服斷根
男性女性整形治療所
喉　專科中醫　喉癌　喉癰　喉蛾　喉爛　喉症
朱安　世代專科　元氣虧　失眠心跳　夢遺腰病　各種尿病　頭暈眼花　面腫腳腫　胸背腦痛　腰病
岑子良　古方奇醫　風濕　胃　氣痛病
李華波　哮喘　斷根　當晚見功
老醫　陳劍秋　皮膚　癬
診藥二元　無效還銀
謝俊　皮膚　癬
尿
男性退化症　饒少楓
耳鼻　皮膚　癬　雷一鳴
老牌中醫　聶高元　尿　病　專科　輕重尿病　一服斷根
風濕　黎德民
立刻定喘止咳永不復發　喘　咳　哮喘　久咳
根治腸胃久痛　胃
鼻淵　鼻寨通立
以上各症包醫　五十元愈後收費
許鎮波　血鮮丸
痔　漏　苗樂天　脫肛　痔血
許仲衡　腸氣　不用針刀
英倫特准專利　精神餅　解毒　補藥
女醫　李慧賢　痔　無痛新法　廿元包醫　不愈還洋
耳鳴　耳聾　丸
紫慇芬　耳　鼻　喉
痔瘡　英平
美容醫院　隆鼻　削皮　面部



尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老實公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

8327 8328 8329 8330 8332 8333 8334 8345 8351 8352 8353 8355 8358 8361 8362 8365 8365 8367

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

唐樓出售 深水埗大南街191號五樓，面積大，鄰近明愛醫院，樓下門牌民安藥房後

廉價出售 官塘仁愛街，有商舖住宅，永樂街地點

廉屋出賣

洋樓租售 英皇道，大廈三樓○全層，每層可合水電，電話八五〇〇三洽

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240 G.H.I.J.K.L.M.N座九樓及P座之八．九．十．十一樓特價廉售 每層式萬餘千元 首期平租免繳水費獨立水電梯電話一組 另樓上住宅。有電梯聯絡電話八九一三四六成八六七四九五洽

招租（香港）

寫字樓租 中區利東街全層有辦公用

寫字樓出租 灣仔軒尼詩道新閣格全層，電話七二九二八九，宜寫字樓或租用

唐樓招租 灣仔街28號、立河街、廿八號三樓 電話五〇一六九二洽

出讓

出國廉讓 九龍山東街63號A地下，全間旺舖，因出國廉讓，意者請撥H七七零有電話九四二周洽。

酒家出讓 深水埗繁盛街道，三千餘尺，新型裝修，有意者請電八九三〇一九洽

十多廉讓 旺角地點好，具全套傢俬，時間：十二時至十二時

旺舖平租 各行生意均宜，近有意者請上址洽

寫字樓 有電話，尖沙咀金巴利道，轉角，電話六九五三

高尚洋樓 七百餘尺，東南向，大廈

有屋出租 上海街，近安靜，有意請電

夜校招租 九龍英校夜校，適合辦商科夜校

旺舖平租（九龍） 九龍山東街九號地下，近油麻地

徙置石屋 西環，便利，有意請電

旺舖平租 大細五號舖，月租數百，各行生意均合

招生

學 中英文 ... 電K八六三八七 金洽

美國中西烹飪學院 美加就業男女學厨良機 由歷任海外各大餐廳酒店之數拾年經驗名厨主理 中英講解實習並重發証書 院長何貽達 院址：九龍彌敦道591號美寶大厦五樓402室即麼創興大厦右邊 電話804108

半邊舖讓

飾櫃平賣

影樓廉讓

游泳勝地 旺舖廉頂 電話九四四一二

士多招頂 旺角洗衣街163號

鋼琴出讓 英國名廠MADDIS ON LONDON

公寓出讓

士多廉讓

有十部 製造威化餅機 雪糕杯餅機 讓土瓜灣祥街18號洽

英文、打字、學校

溫兆明教授 全港最快游泳班，暑期班

英珠語算 速成，佐敦道三七號L三樓，K842902

哥林比亞工程學校 首創有聲無綫電工程實物函授科 全期免費發給本校出版審名技術教材……九龍保安道22至26號近仙樂戲院 電話789115或86498

科學電專

神童繪畫 美術

打字 速成商科語言學校 早午晚班 空氣調節 旺角彌敦道717號三樓（旺角道口）電話：883376 全期元及招會話・拼音・中英文部記會計日文

函授

招學假髮

學車衣 上海街707號三樓

投考工專 夜班考六月工專入學試

十日簿記 元文仔 灣仔 ... 四七百灣東香均一名三國會 一三號臣方港可宇家月語計 本四電道戲灣來不執速日英 校〇話壹院仔學誠教成文文

拳術氣功

60元寄宿 服膳免校

英婦 招、中、高班 文、英、打字、函授、 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440 英文拼音・日文・德文・信札 英語會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL 電腦專科班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

政府津貼 金銀業貿易場學校 招下年度小學1—6年級新生 一年級生只考口試 隨到隨考 額滿即止 校址：銅鑼灣道12號（即保良局側）

攝影

徵求、各科

徵求丹尼髮 本廠高價買入美國丹尼或日本上等原料假髮，適宜用者，貨製造及定現貨，均可電K二一四六三一

請注意 F.5

徵購舖位

經驗補習

大學預科

中大學生

中大理科

港大

理帳出口

專門報稅做數

特技看更

待聘

英人聲帶

實用商專

聘請

金行百貨

美國加拿大英國就業 工員種各請聘新高「料實新最送費免」

誠徵女友

誠徵女友

婚姻介紹

今生朋侶

純潔淑女

良友婚姻服務公司 政府註冊 誠服婚姻 介紹秘密 ... 一〇二二一三八 電話

海外百貨公司 徵購港製商品

徵包福食

西廚及三文治人材 遊客大餐廳西廚及三文治人材數位，請到尖沙咀時代公司 地址：391A樓

車床技工

半日工作

餐室請人

招請技術學工

請女外勤

請女帶位

請男園工

塑膠廠

招請送貨

代西人請

半工讀生

加拿大美國移民就業

美加海外

冷氣技工

售貨送貨

灣仔遊客區

聘日文教師

聘請職員 見習經理

急請職員

招請什工

聘請職員

招請學徒

社團什工

新界餐室

電器師傅

聘請女幼師

女售貨員

本報招聘體育記者

聘送貨員

送貨學徒

啓事

僑港番禺同鄉會通告

僑港番禺同鄉會通告

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

招商開山

承頂聲明

聲明啓事

何冠華啓

好消息 啓事

星加坡泰國日本

影印廿張四毫

油漆灰水

打字機 出租

木衣夾

比國臭丸

冷氣 商業

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失

鳴謝僑港番禺同鄉會

鳴謝僑港番禺同鄉會

鳴謝僑港番禺同鄉會

僑港番禺同鄉會通告

服務

修理冷氣雪櫃

南昌旅運公司 Nam Xuong Travel & Transportation Co. 九龍旺角新興大廈507室 電話：843787・842223

百葉窗

中華民國 越南泰國

內線電話

特快代辦 中華民國護照、星馬、越南、泰國、菲律賓、印尼 三樓206B

攝人像

軟質膠瓶

打臘 抹窗

昌記設計

星光牌自動電熱水爐 Starlet WATER HEATER 7.5加侖售價$290元 12.5加侖售價$340元 20加侖售價$400元 另有2.5加侖高速熱水器售$275元 快熱、安全、清潔、耐用，適合家庭浴室公寓旅舍使用。 總代理：永勝商行

IMPERIAL 1969年 皇牌雪柜 全港最平 總代理：永勝商行

打字機平賣 專手提及坐檯打字機平賣並有修理、抹油、交換九龍彌敦道717（八珍樓）六樓即旺角道口時代洋服樓上K696596飛鵬打字機公司

修理電視

影印

平過油印 二毛影印

美國地產

旅遊簽証 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照學生出國升學供給參賓資料歡迎詢問委託K674083 牛島遊客企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

星架坡 泰國 馬來亞 台灣 日本 菲律賓 特快簽証 特價機票

冷氣

打字機 計數機 收銀機 理修賣買 H286495 H909875

冷氣機 上海技師上門修理

漏水 歐美 閣下屋宇有漏水 本行即派員到府 免費查勘 ... 電話：310-312 741282

搬屋

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

20元標準

順利搬屋

好運公司搬屋 30元 電話650029

搬運

萬能角鐵

影印 油印

打字機

五毫上門 膠臘板地

專改西裝

針織領貼

東城縫盆

求職者必讀 謀事者必讀

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

大信搬屋公司 港441783・九881714 搬屋大小歡迎 三十元

偉誠搬屋公司 九龍：668417 香港：448610 三十元

立興搬屋 20元

廿五元

力生搬屋公司 專車服務・大小歡迎 平廿價廷・25元起 九・810457 港・838856

立勝搬屋公司 九龍848810・885280 香港772755・773544

中聯搬運公司 港717922・710725 九672608・667301 專門搬屋

永信公司搬屋 813868 819078 廿五元

永勝搬屋 九301507 搬屋

文記搬屋公司 九888434 港732168 搬屋大小歡迎 廿五元

新龍公司 專門搬屋

人信搬屋公司 九889854・839246 港448176 三十元

20元忠誠搬屋 九665563 港747038

聯興搬屋 二十元

百好搬屋 二十元

醫藥

腫痛硬塊

瘰核

尿病

外皮 朱約翰

痔 吳劍雄 世代專科

藥

山有分館 廣告刊在第十一頁

鼻喉 何守胖

男虛人弱

男性病 謝金石

頸癧 徹底內消 林冬卉

工商日報分類小廣告表格

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也，謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致
工商日報

刊戶：
住址：　電話：

　　一九　年　月　日 啟

請注意：如寄支票，請將「支票」二字刪去；如寄郵票，則將「郵票」二字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元，三天六元。